



CAMINO DE Santiago

REVISTA PEREGRINA



Entrevista: Don Julián Barrio,
Arzobispo de Santiago de Compostela

Elías Valiña:
el sueño de un Camino

ISSN 1888-3484 4,50 € PVP
0,8
9 17718881946005



HISTORIA

El azabache: la mágica piedra negra

pag. 12



ARTE

Vida y pasión de Santiago el Mayor

pag. 28



REPORTAJE

El Camino inglés de Ferrol a Compostela

pag. 47



EN EL CORAZÓN DE LA HISTORIA



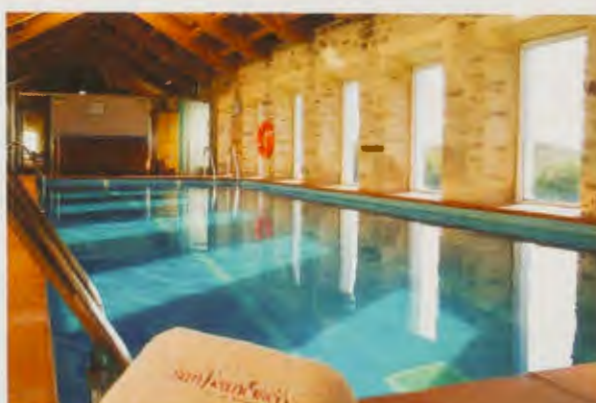
Situado en un entorno privilegiado y a tan solo 150 m de la Catedral de Santiago se encuentra el **San Francisco hotel Monumento**, uno de los conjuntos históricos más emblemáticos de la ciudad, declarado Bien de Interés Cultural.

EL origen del convento se remonta a la **peregrinación** de San Francisco de Asís al Apostol en **1.214**, y hoy sigue siendo un referente para los peregrinos que buscan tranquilidad, comodidad y espiritualidad al finalizar su **Camino**.

Recientemente rehabilitado, el diseño moderno del edificio se fusiona a la perfección con la arquitectura del siglo XVIII.

El hotel dispone de 82 habitaciones, 2 **claustros cubiertos**, auditorio, 6 salas de reuniones, restaurante, comedor monumental, comedores privados, el museo de Tierra Santa, 30.000 m² de zonas verdes...

Cabe destacar la excelente cocina que combina tradición y últimas tendencias con los productos de las huertas de los frailes.



CAMPILLO SAN FRANCISCO 3
15705 SANTIAGO DE COMPOSTELA – A CORUÑA, ESPAÑA
TEL +34 981 581 634 FAX +34 981 571 916
WWW.SANFRANCISCOHM.COM, COMERCIAL@SANFRANCISCOHM.COM

sanfrancisco
HOTEL MONUMENTO

Camino de Santiago
REVISTA PEREGRINA

Edita

"Pseudoturpín S.L." - Burgos

Directora

Carmen Pugliese

Subdirector

Antón Pombo

Redacción

Mario Clavell, José A. De la Riera, Ana Belén de los Toyos, Rosa Vázquez

Colaboran en este número

Petra Aldomovar, Alfredo Álvarez Pérez, Enrique Blanc, Ovidio Campo Fernández, Luis Cañas Salvador, Adelpha Celeste, Xan Outeiro, Manuel Rodríguez, Miro Villamor

Fotografía e ilustraciones

Archivo AC Hotels, Archivo Arzobispado de Santiago, Archivo Museo das Peregrinacions de Santiago, Archivo Museo de Pontevedra, Archivo S.A. Xacobeo (Fondo Villarabid), Luis Cañas Salvador, Mario Clavell, Domenico Crisafio, Inicia Cultura, Museo del Azabache, Iosa Moreno, Antón Pombo, Federica Pugliese, Miro Villamor

Distribución

Mundicamino y SGEL

Diseño y maquetación

mccgraphics Planta Evagraf

Imprime

Mccgraphics - Evagraf

Impreso en España
(Printed in Spain)
Depósito legal: VI-422/08
ISSN: 1888-9484
Nº 8 - Noviembre-Diciembre 2009

sumario

EDITORIAL	5
ENTREVISTA	
Don Julián Barrio. Arzobispo de Santiago	6
Antonio Catalán, presidente de AC Hotels	42
HISTORIA	
Azabaches y azabacheros del Camino de Santiago	12
MITOS ACTUALES DEL CAMINO	
Elías Valiña	20
OPINION	
¿Hospitalidad gratuita versus hospitalidad de pago?	25
ARTE	
Vida y pasión del hijo de Zedebeo	28
SOS PATRIMONIO	
Ruta de la lana. Villaescusa de Palositos	37
REPORTAJE	
Camino inglés. De Ferrol a Compostela	47
POESÍA	
A mi bastón peregrino	60
PEREGRINAS	
Una esotérica peregrina del siglo pasado	62
PUBLIRREPORTAJE	
Bienvenidos al Xacobeo 2010	69
CINE	
Tritonus. Quart el hombre de Roma	74
LIBROS	78
JUEGO	82
BREVES	86
CARTAS A LA DIRECTORA	96





0

1

00

2

¡Bienvenido! Jubileo 2010

¡Albricias! Está a punto de abrirse la Puerta Santa de la Catedral de Compostela. Hay júbilo y gran expectación por parte de todos los peregrinos, e Iglesia y Administraciones se afanan por tener los deberes bien hechos.

El Año Santo que está a punto de empezar es un evento especialmente importante: concluye un ciclo que empezó en 1993 y le seguirá un intervalo de once años, durante los cuales no se volverá a celebrar ninguno. Es, en cierto sentido, un banco de prueba de todos los ámbitos jacobeos, para que se consoliden los logros obtenidos durante las últimas dos décadas, y para que, previa una atenta y sincera reflexión, se eliminen los errores que puedan haberse cometido. Como todos los grandes acontecimientos, no está exento de polémicas, pero en este momento preferimos dejarlas a un lado y disfrutar de la grande alegría, del *júbilo* que nos produce la cercanía de un periodo tan significativo desde el punto de vista espiritual, como el que va a iniciar. Ahora, lo que queremos es participar gozosos en la ceremonia de apertura de la Puerta e inaugurar el 2010 abrazando al Apóstol.

El Jubileo, es comúnmente llamado "Año Santo", no sólo porque inicia, se desarrolla y concluye con solemnes rituales sagrados, sino también porque su función es la de promover la "santidad", la renovación de la vida, en el sentido más amplio del término.

De eso, del Camino y de la programación pastoral para el próximo Año Jubilar, nos ha hablado Don Julián Barrio, arzobispo de Santiago de Compostela, concediéndonos una cordial entrevista, que reproducimos en nuestras páginas.

En este número de Revista Peregrina, quisimos también tener un recuerdo por el añorado artífice del renacimiento del Camino, Don Elías Valiña Sampedro, del cual se cumplen veinte años de su fallecimiento y que sigue siendo un gran ejemplo a seguir para todos nosotros, y durante este Año tan especial, más que nunca.

Bienvenido sea el Jubileo. Tenemos que prepararnos con alegría y gozo y no alarmarnos excesivamente por la temida masificación, que es consecuencia de las indulgencias plenarias, es decir, el perdón general de los pecados, que se concede a los que acuden a la Catedral con espíritu devoto: todos, quien más y quien menos, somos pecadores, y por lo tanto no es de extrañar que la concurrencia sea siempre masiva en las ciudades donde se celebran años santos. Eso sucede desde el primer Jubileo, instituido en el año 1300. El poeta Dante, que empezó a escribir la Divina Comedia justamente en aquel año, refiere que el flujo de peregrinos era tan intenso que fue necesario regular su sentido de marcha:

*come i Roman per l'essercito molto,
l'anno del Giubileo, su per lo ponte
hanno a passar la gente modo colto,
che da l'un lato tutti hanno la fronte
verso 'l castello e vanno a Santo Pietro,
da l'altra sponda vanno verso 'l monte..*

Para los que han sido peregrinos, los que están de regreso y los que repiten andadura o se iniciarán en el Camino, que el Año Nuevo y el Año Santo que se abrazan, os pillen en medio jubilosos. Os lo deseamos con el afecto que se consigue entre los hombres y mujeres que caminan por la vieja senda, con el empeño común de que su guía sigan siendo las estrellas.

Don Julián Barrio y Barrio

Arzobispo de Santiago de Compostela

Redacción



A las puertas del Año Santo de 2010, el arzobispo de Santiago Don Julián Barrio y Barrio, una de las figuras más emblemáticas del Camino de Santiago, concedió una entrevista a Revista Peregrina, haciendo un hueco en su apretada agenda. Nos recibió con una sonrisa cordial y con la amabilidad que lo caracteriza y expuso su punto de vista acerca de la peregrinación jacobea en la actualidad

Cartel oficial del Año Santo, realizado por la empresa Enxeño Galicia. Se puede observar a los peregrinos entrando por la Puerta Santa hacia la luz, representada por la Tumba del Apóstol

Hablamos de la peregrinación a Santiago en vista del próximo Año Santo que está a punto de empezar

Efectivamente una de mis preocupaciones es que el Camino de Santiago no pierda "su alma", porque en este caso se convertiría en una realidad inerte; sin duda la peregrinación jacobea tiene sus propias características y es muy importante que no las olvidemos. En este sentido han sido orientadas las Cartas Pastorales con ocasión de los Años Santos Compostelanos. Entiendo que todas las personas que lo deseen, pueden evidentemente hacer el Camino de Santiago, pero al mismo tiempo no se ha de olvidar que desde el primer momento de la peregrinación quedó muy claro que era una peregrinación que se hacía realmente por penitencia. Son muchas las personas que hacen la peregrinación con el ánimo de agradecer también las gracias recibidas o para pedir una determinada gracia, en actitud de súplica. El Camino de Santiago es un ámbito propicio para que las personas que lo hacen, puedan encontrarse consigo mismas, con los demás y con Dios. Este es un aspecto que considero que hay que tener en cuenta en todo este proceso de incremento constante que está teniendo el fenómeno de la peregrinación jacobea.

En otras peregrinaciones, por ejemplo a Jerusalén o a Roma, son todavía muy pocos los peregrinos que van caminando...

Realmente los peregrinos son los que van a Santiago; de hecho es bueno recordar la intuición del poeta Dante cuando en su momento escribió que los que van a Roma se denominan romeros, los que van a Tierra Santa palmeros, pero peregrinos son los que van a Santiago. El mismo dice una frase muy significativa, que de alguna forma ya pone de relieve lo que es el contenido del Camino: afirma que "el Camino de Santiago es el grande principio glorioso". En la entraña del Camino está la dimensión religiosa que ha urgido la necesidad de ofrecer hospitalidad al peregrino y ha hecho florecer un conjunto de realidades espirituales, culturales y artísticas que en cierto modo han surgido al servicio de todos aquellos que con sus pisadas han marcado lo que es el itinerario del Camino de Santiago, dejándonos una experiencia de fe y de cultura.

Quizás últimamente las motivaciones que mueven a recorrer el Camino de Santiago se están un poco contaminando: hay un número siempre creciente de personas que lo recorren por moda o por razones lúdico-recreativas y al mismo tiempo algunos medios de comunicación subrayan

Don Julián Barrio y Barrio, arzobispo de Santiago de Compostela.





aspectos que desentonan con la peregrinación...

A un espacio como es el Camino de Santiago que fue conformándose por una determinada inquietud y preocupación, pueden adherirse otros aspectos a través del tiempo, pero darles la relevancia a estos aspectos que realmente no tienen en lo que es la configuración propia del Camino y de la peregrinación jacobea, es de alguna manera desvirtuar lo que es propio y específico de un Camino y de una peregrinación que están en función de la meta que es la Tumba del Apóstol Santiago el Mayor. El Camino de Santiago no es un fin en sí mismo sino un medio para llegar a la meta de la Tumba Apostólica. Un camino que no tuviera una meta no tendría sentido. La Tumba Apostólica es un signo que ayuda a fortalecer la fe de los creyentes. No es que sea el fundamento de la fe, sin embargo es un medio valioso que ayuda a confirmar en este caso lo que la tradición de la Iglesia ha

conservado desde los tiempos del Apóstol Santiago. Y recorriendo este Camino, el peregrino que no es un turista, va descubriendo cada día horizontes nuevos en la perspectiva de la dimensión espiritual, del encuentro con los demás y del descubrimiento de la naturaleza que habla del Dios Creador. Normalmente al turista se le programan los itinerarios y apenas se le deja tiempo y espacio para su propia iniciativa, pero el peregrino es él que día a día va descubriendo la novedad que ofrece en este caso la peregrinación jacobea. Siempre digo que para entender el Camino es preciso que recordemos que Cristo se definió a sí mismo como el Camino. Es una clave fundamental para poder

interpretar lo que realmente es el Camino de Santiago y lo que significa la peregrinación jacobea. ¿Qué se puede desvirtuar? En este sentido tenemos que estar atentos.

¿Qué actitud tendríamos que tener los que estamos involucrados en el Camino para evitar que se desvirtúe?

Creo que de manera especial la actitud es subrayar la dimensión espiritual del Camino de Santiago. Puede haber distintas razones que motiven la peregrinación, pero considero que una de ellas y no la menos importante, es que el hombre de nuestros días vive en una actitud de búsqueda. Es un hombre que se entien-



de a si mismo como una pregunta, como un asombro o como una inquietud y esto le hace salir de si mismo para ir al encuentro con los demás y al encuentro con Dios, tratando de dar respuestas a esas preguntas que lleva dentro de si mismo. Porque realmente en una sociedad como la nuestra, donde está todo tan programado, la persona apenas tiene capacidad para explicitar lo que le es propio y específico. El Camino da este margen para tomar conciencia de que somos unas personas en búsqueda constante y poder también dentro de este individualismo que a veces se respira en nuestra sociedad, establecer una comunión vertical con Dios y horizontal con los demás, dimensiones que se exigen mutuamente. Y eso es lo que realmente da respuesta al peregrino y le da razón de ser a su actitud peregrinante. La fatiga del Camino ayuda a comprender al hombre "viator" que ha sido creado por Dios y liberado por Cristo. En este contexto el peregrino aprende a dar y a recibir, pues sólo es capaz de aceptar y de dar quien descubre que no lo posee todo y que la existencia es un caminar hacia su fin, que la vida es un camino para llegar a la felicidad plena que sólo encontraremos en Dios. San Agustín lo expresa bellamente con esta frase: *Nos hiciste, Señor, para ti, y nuestro corazón está inquieto hasta que descanse en ti.* El peregrino es una persona inquieta, en constante búsqueda.

Y la catedral de Santiago, el lugar donde descansan los restos del Apóstol ¿es la meta o es una etapa más del Camino?

La Catedral de Santiago es la meta. Pero debemos entender en qué sentido. El peregrino quiere encontrarse con el lugar sagrado, porque el lugar sagrado le abre a la trascendencia. Esta apertura a la trascendencia es lo que de una u otra forma las personas que peregrinan, buscan e intuyen. Por eso si me preguntan ¿Es la meta la Tumba del Apóstol Santiago? Contestaría que el peregrino no puede quedarse solamente ahí en ese signo externo, ha de vivir el encuentro con la tradición apostóli-

ca que le lleva a tomar conciencia del contenido de su fe para vivir la adhesión a Cristo. Es decir, de la mano del Apóstol el peregrino tiene que encontrarse con Cristo el Señor: Él es la meta.

Con el acercarse del próximo Año Santo estamos preocupados por el enorme número de personas que se prevé vendrán...

Estamos comprobando que cada año es más numeroso el grupo de peregrinos que viene a Santiago y lógicamente la celebración del Año Santo

Compostelano hará que este número sea mucho mayor. Pienso que de alguna manera lo que tenemos que lograr es que el peregrino a lo largo del Camino y cuando llegue a Santiago tenga la acogida, no sólo material sino sobre todo espiritual que creo que es lo que realmente espera. Nosotros estamos tratando de hacer una programación pastoral que responda a esa inquietud.

¿Va a haber un incremento de la atención espiritual a lo largo del Camino en el Año Santo?

Eso espero. Es una preocupación que he transmitido y que se puso de relieve también en la reunión que tuve con los obispos franceses y con los obispos españoles del llamado Camino Francés. En eso estamos todos, luego las posibilidades que tenemos son las

Julián Barrio Barrio

Monseñor Julián Barrio Barrio (1946, Manganeses de la Polvorosa - Zamora), arzobispo de Santiago de Compostela desde 1996, es el prelado número setenta y cinco que preside la cátedra compostelana, desde que Diego Gelmírez consiguió que la ciudad del Apóstol fuese sede arzobispal.

Sacerdote desde 1971, se licenció en Teología en la Universidad Pontificia de Salamanca y es Doctor en Historia de la Iglesia. Ha sido rector del Seminario de Astorga desde 1980 hasta 1992, año en que fue nombrado obispo auxiliar de Santiago de Compostela. Colaboró con Mons. Rouco Varela, su predecesor, hasta que éste fue trasladado a Madrid. Desde que asumió el arzobispado se ha caracterizado por su actitud moderada y dialogante.



que son. En todo caso con esta preocupación haremos el mayor esfuerzo posible...

Sería bueno que durante el año santo en todos los pueblos del Camino hubiese por lo menos una misa al día...

...Y que las iglesias estuviesen abiertas. Los peregrinos manifiestan la preocupación de que las iglesias estén abiertas para poder rezar ante el Santísimo. Si hay algún sacerdote que los pueda acompañar en la oración, mejor que mejor. Pero por lo menos que la iglesia esté abierta... Estamos intentando por todos los medios posibles que eso sea una realidad. En las cartas que recibo, esta es una de las quejas que se convierte en petición. La verdad es, y bendito sea Dios, que se les está facilitando mucho todo lo relativo a la acogida en los aspectos materiales, realidades que son necesarias para realizar la peregrinación. Sin embargo lamentan que la acogida espiritual no sea en muchos casos la que ellos desearían.

Para ir a un aspecto menos espiritual: hay un rumor según el cual la Puerta se abrirá con llave y no con los tradicionales tres golpes...

No. Se seguirá haciendo en la forma tradicional. Derribar el muro tiene también todo su significado espiritual, indicándonos el paso del pecado a la gracia. Además es un rito pedagógicamente sugestivo.

¿Es este su tercer Año Santo?

Será el cuarto si Dios quiere. En 1993 estuve como obispo auxiliar y ya en los Años Santos Compostelanos de 1999 y 2004 como arzobispo.

Entonces sería Usted el primer arzobispo que cubre un entero ciclo de años santos, ni siquiera Quiroga Palacios lo consiguió.

Creo que sí. El Cardenal Quiroga Palacios celebró los Años Santos Compostelanos de 1954, 1965 y 1971.

La primera vez que Usted abrió la Puerta Santa ¿qué sintió?

La verdad es que es un hecho muy emotivo. Espiritualmente es un momento en que uno piensa en tantos y tantos peregrinos que entrarán por esta puerta santa, que es símbolo de Cristo, y lo harán en una actitud penitencial, buscando una renovación de la vida y una revitalización de las raíces de la fe. Es un acontecimiento cargado de espiritualidad con el que comienza el Año de Gracia del Señor, llamándonos a la santidad.

Entre los muchos rituales que cumplen los peregrinos, al cruzar la Puerta Santa tocan la jamba, con un gesto que recuerda lo que hacían los judíos con el "mezuzáh"... ¿Es un invento de los muchos o tiene una tradición y un significado?

Considero que son tradiciones diferentes. Para el peregrino jacobeo tal vez este gesto manifieste que ha llegado a la puerta que le introduce en el lugar sagrado. Cuando el peregrino entraba por la puerta principal de la basílica, ponía su mano en la columna del Pórtico de la Gloria, haciendo una confesión de fe. En

cualquier caso hay que estar atentos a determinados gestos que siendo a veces expresión devocional de una persona, fácilmente se introducen como rito de la peregrinación.

Bueno, nos veremos, si Dios quiere, en la apertura de la Puerta Santa.

Hacia una pastoral común de los obispos españoles y franceses del Camino

El pasado mes de mayo se celebró en Roncesvalles la primera reunión de Obispos españoles y franceses del Camino de Santiago. Esta reunión, cuya trascendencia es histórica, tuvo como objetivo definir las líneas fundamentales y el contenido de una futura pastoral común para el Camino de Santiago, con el fin de conjugar las relaciones entre Fe y Cultura.

Participaron en la reunión todos los obispos de las diócesis del Camino, con don José María Ballester, promotor en su día de los Caminos de Santiago como Itinerario Cultural Europeo.



El arzobispo Don Julián Barrio (al centro) durante la presentación del IV Encuentro Mundial de Cofradías de Santiago. A la izquierda: Agustín Dosil (presidente de la Archicofradía Universal de Santiago), Xosé Sánchez Bugallo (alcalde de Compostela). A la derecha: Marcelino Oreja (ex parlamentario europeo) y Genaro Cebrián (canónigo de las peregrinaciones).



Concha labrada en azabache.
 Museo del Azabache.
 Santiago de Compostela.



En negro:

Ana Belén de los Toyos de Castro

azabaches y azabacheros del Camino de Santiago

El azabache es una madera fosilizada, cuyo compuesto orgánico principal es la vitrinita, que, observada al microscopio, nos desvela su estructura vegetal. Su intenso color negro, brillante al ser pulido, hizo que fuera usado desde la Prehistoria como objeto de adorno y tenido por mágico y curativo. Su escasez hace que sea en la actualidad aun más buscado y apreciado.

Los principales yacimientos de este material se localizan en Estados Unidos (Colorado y Utah), Turquía, Inglaterra —destacan los azabacheros de la ciudad costera de Whitby—, Alemania, Francia y España (Teruel y Asturias). De extraordinaria calidad, las minas de azabache asturiano, ahora prácticamente agotadas, se extienden por la rasa costera entre Gijón y Colunga, concentrándose en el

concejo y villa de Villaviciosa, epicentro de la antigua y nueva actividad extractiva y artesanal. Su origen, según estudios de biólogos, geólogos y químicos de la Universidad de Oviedo y del Instituto Nacional del Carbón, se encuentra en los troncos de las protopináceas, una familia de árboles del Jurásico que se extinguió hace 65 millones de años, al tiempo que lo hacían los dinosaurios.

Este fósil jurásico se caracteriza, además de por su color negro distintivo, por ser compacto, de tacto suave, frágil, pese a su aparente dureza, y ligero, con una densidad entre 1,2 y 1,3 gr/cm³. Antes extraído a piqueta de las galerías abiertas en las minas y hoy recuperado de las viejas escombreras, el artesano lo sigue labrando con navajas, gubias, buriles, piedras de grano, limas y lijas; lo perfora con barrenas y lo pule —al modo antiguo o en los modernos tornos— para que adquiera su precioso brillo.

Los azabaches trabajados, como piezas de adorno —sobre todo cuentas de collares— o elementos de carácter mágico o protector, aparecen en Europa desde el Paleolítico y se multiplican en el Neolítico en depósitos funerarios y habitacionales. La joyería en azabache se potenció bajo el Imperio Romano, siendo conocido en la Antigüedad como *succinum nigrum* —en asociación al ámbar o succino— o *Lapis Gagates* —nombre usado por Plinio y San Isidoro en *Las Etimologías*—. Llegados a la Edad Media, los árabes contribuyeron a desarrollar su comercio y su uso en amuletos. A ellos se debe también el término “azabache”, vocablo de origen árabe. En gallego se denomina “acebiche” o “acibeche”; en Astu-

rias, “acebache” o “azebache”; es “gaieta” o “atzabeja” en catalán y “azabaya” en Aragón.

El poderoso gremio de los azabacheros compostelanos se formó a lo largo del siglo XIV

Y será el Camino de Santiago, el peregrinaje a la tumba del Apóstol, el fenómeno histórico que dé su forma definitiva al arte de la azabachería, tal y como lo conocemos hoy. Los peregrinos estimularon la producción y venta de una gran variedad de recuerdos jacobeos, comenzando por las veneras o vieiras hechas de metal. Siguiendo su ejemplo, los talleres y tiendas de los artesanos del azabache comenzaron a abrir sus puertas, en el siglo XIV e in-



Santiago apóstol con donantes.
Taller compostelano. XV-XVI -
Museo das Peregrinacións. Santiago
de Compostela



cluso ya desde el XIII, en las ciudades de León y Santiago de Compostela, y **dieron nombre a la llamada calle de Azabachería, en León, y a la plaza de Azabachería, en Compostela.** Telón de fondo de esta Plaza de Acibecherà, o Praza da Inmaculada, es la fachada barroca-neoclásica de Ventura Rodríguez de la catedral. En su día lo fue la románica “Puerta del Paraíso” por la que ingresaban los peregrinos en la basílica; emplazamiento estratégico, pues, para los tallistas y vendedores de azabaches y para las tiendas de venta de recuerdos que vemos hoy.

El gremio de los azabacheros compostelanos se formó a lo largo de este siglo XIV como una escisión del viejo gremio de los concheiros (su refundición se verificaría de nuevo en el XVI); su cofradía, bajo la advocación de San Sebastián, se fundó en 1412. De 1443 datan las primeras ordenanzas del gremio y sus sucesivas revisiones de 1523, 1537, 1545, 1581 y 1588. Gran parte del azabache, ya tallado o por tallar, se obtenía en la vecina Asturias y, en concreto, como ya se ha apuntado, del concejo de Villaviciosa, en cuya villa hubo también una rúa azabachera, identificada con la antigua calle del Espadañal, a juzgar por los vestigios de talleres aparecidos. Buena prueba de ello es que **las ordenanzas de 1581 comentan que el azabache asturiano se compraba desde hacía trescientos años**, lo que nos llevaría a remontarnos al siglo XIII. León también fue otro centro suministrador de objetos acabados y listos para ser vendidos por los cofrades santiagueses. Igualmente, artesanos asturianos y leoneses se afincaron en Compos-

Portapaz con Santiago peregrino y dos orantes. Siglo XVI. Museo de Pontevedra

tela, haciendo florecer esta industria en el siglo XVI.

Las primeras y férreas ordenanzas de 1443 imponían que se presentase ante los veedores cofrades todo el material en bruto que llegaba a Santiago, así como cualquier obra realizada en azabache; **ordenaban la quema del azabache que era estimado de baja calidad** —normalmente el procedente de Portugal o Francia—, es decir aquel que *“no sufre en sí calentura ni aire ninguno y hiende y se quebranta al sol y al aire y no tiene la fuerza que tiene el azabache asturiano (...), la cual sufre el aire y el sol y toma la paja (...)”*; y prohibían soldar o pegar azabaches en imágenes del santo, conchas, sortijas o crucifijos. El control sobre la producción y comercio del azabache se mantiene en las posteriores revisiones de las ordenanzas. Las de 1537 dictaron la prohibición de trabajar y vender piezas a quienes no fueran oficiales y cofrades. Un paso más contra el azabache malo y las falsificaciones lo

dan las de 1581 al condenar la venta de vidrios negros o hueso teñido, y encomendar a los mayordomos la inspección de todos los establecimientos que vendieran azabaches, fueran artesanos agremiados o no.

Entre los recuerdos en azabache que adquirían los peregrinos en Compostela estaban las conchas y las imágenes de Santiago Peregrino

Las piezas de negro azabache que adquirían en la ciudad los peregrinos como recuerdo del feliz cumplimiento de su peregrinación presentaban gran variedad de formas y acabados. Las sencillas conchas peregrinas (talladas o llanas y agujereadas) se colgaban o se cosían en sombreros, mantos y esportillas como insignia de su condición de jacobitas; otras se engarzaban y enriquecían con materiales preciosos, caso de la *“concha negra de Santiago”*, guarnecida en oro y con una perla colgante, que obraba



Medallón con Santiago Matamoros. Taller compostelano. Finales XVII- Ppios. XVIII – Museo das Peregrinacións. Santiago de Compostela



Collar de abadesa. Taller compostelano. S. XVII-XVIII Museo das Peregrinacións - Santiago de Compostela

en 1467 entre las pertenencias de los duques de Borgoña.

En el cuello o en el sombrero también se portaban imágenes perforadas de la cabeza de Santiago y los “santiaguinos” o Santiagos pequeños, de cuerpo, que se citan en los documentos del siglo XVI, así como las de San Sebastián, San Roque o Nuestra Señora. Eran muy solicitados los crucifijos, los anillos de sello y las sortijas, además de los rosarios y las gargantillas enhebrados con cuentas en forma de “peretas”, “olivetas”, “abellotas” o “faballones”, tal y como se menciona, en 1538, en el inventario del comerciante y azabachero Fernando de

Ben. Lunas, corazones, tréboles o ruedas eran otras de las artísticas formas en que se trabajaban las cuentas para fabricar collares. Todos estos abalorios se han hallado, o yacen para siempre, en las tumbas de los romeros fallecidos.

Los trabajos más elaborados, del mejor azabache, caso de las imágenes grandes de Santiago Peregrino, acababan ornando capillas y casas, ya de vuelta a los países y lugares de origen de los caminantes. Estas tallas, realizadas en los siglos XV-XVI, algunas de más de 30 cm de longitud, podían ser “de manto”, cuando llega hasta los pies del santo, o “de pernas”, con túnica a media pierna. Muy detallistas, muestran todos sus atributos característicos (bordón, escarcela, calabaza, venera y bordoncillos prendidos en el sombrero, rosario y libro de los Evangelios); a sus pies, de menor tamaño y arrodillado, le suele acom-

Para saber más:

- FRANCO MATA, María Ángela. “Iconografía jacobea en azabache”. En *Los caminos de Santiago. Arte, Historia y Literatura*, Zaragoza, 2005, págs. 169-212.
- FUENTE MUÑOZ, Marta de la. “El arte del azabache en Santiago de Compostela”. *Narria: estudios de artes y costumbres populares*, nº 59-60, 1992, págs. 29-32.
- MONTE CARREÑO, Valentín. *El azabache: piedra mágica, joya, emblema jacobeo*. Gijón, 2004.
- OSMA, G. J. de. *Catálogo de azabaches compostelanos*. Madrid, 1916.
- SUÁREZ RUIZ, Isabel et al. “El azabache de Asturias: características físico-químicas, propiedades y génesis”. *Trabajos de geología*, nº 26, 2006, págs. 9-18.



Traje regional con apliques de azabache y broches en plata y azabache realizado a mano (Museo del Azabache - Santiago de Compostela)



pañar un romero orante o una pareja, en los que se ve el trasunto de los padres del milagro del joven peregrino ahorcado en Santo Domingo de la Calzada. En el siglo XVII, el Peregrino sería reemplazado por la representación de Santiago Matamoros.

Las higas contra el mal de ojo

Y no faltaban las manos perforadas, las higas, así denominadas desde mediados del siglo XVI, centuria en la que se popularizaron y pasaron a ser los amuletos por excelencia para protegerse del temido mal de ojo. Las manos de azabache contra el aojamiento fueron tomadas de los musulmanes, quienes, en forma de mano abierta, las colgaban al cuello de los niños. Son las “manezuelas” que recomienda Enrique de Villena, en el siglo XV, en su *Tratado del ojo o de la fascinación*. En su versión de higa —la “figa” ga-

llega o “cigua” asturiana— la mano se representa cerrada con el dedo pulgar entre el índice y el medio, motivo que está presente en las culturas antiguas, desde la egipcia a la romana. Las higas pequeñas se llevaban en pulseras o colgantes, como se sigue haciendo en la actualidad; un ejemplo único entre ellas es la higa cuádruple, de 21 mm y fechada hacia el siglo XV, que apareció en Oviedo durante unas excavaciones arqueológicas efectuadas en la calle de La Rúa, la arteria peregrinatoria de la urbe medieval.

Las de mayor tamaño, hasta 15 cm de longitud, se prendían en las ropas o en los cinturones y se decoraron, sobre todo en el siglo XVII, con flores y hojas, corazones, calados e imágenes en su cabo; otras se labraban en la parte del sello de los anillos de azabache, como atestigua el que se exhumó en la tumba de un niño enterrado en la iglesia de Santa María de Palat (León), de los siglos XVII-XVIII.

El Museo del Azabache / Museo do Acebiche:

El Museo del Azabache está ubicado en la Plaza de Cervantes en Santiago de Compostela y la entrada es gratuita. Su colección, más de trescientas piezas gallegas y asturianas, contempla todos los aspectos relativos al azabache en su relación con las peregrinaciones, las joyas y la figa. Desarrolla actividades escolares y contará en breve con tienda *on line*.

Los azabaches están presentes en numerosos museos nacionales y extranjeros. Colecciones importantes se custodian en: Tesoro de la Catedral de Santiago de Compostela, Instituto Valencia de don Juan (Madrid), Museo Arqueológico Nacional (Madrid), Museo de Pontevedra, Museo de León, Museo de las Peregrinaciones (Santiago de Compostela) y Museo de los Caminos (Astorga).

<http://www.museoazabache.com>

Museo del Azabache. Santiago de Compostela. (Interior).



La persecución del azabache falso en el siglo XVI:

En Santiago, en octubre de 1555, se juzgó a Juan Hubles, mercader flamenco, que había traído e intentado vender sin éxito ciertas cajas de azabache. Gonzalo López, otro mercader y azabachero, declaró como testigo, diciendo que ese lote de azabache era falso *“e lo sabe muy bien e lo conoce así en la color e en el sonido, en la prueba de no tomar la paja [no atraer trozos de paja una vez frotado y magnetizado], o en estar toda lañada (...)”* y recuerda que la venta de azabache falso está prohibida en la ciudad *“porque como a ese glorioso Apóstol vienen muchos peregrinos a comprar imágenes del señor Santiago e otras cosas de azabache fino, si fuere falsa luego se quebrantaría e ellos serían engañados, e siendo azabache fino, es recio como piedra (...)”*.

Cómo reconocer el azabache falso:

Siguiendo los consejos del experto Valentín Monte Carreño, basta hacer unas sencillas pruebas:

- La raya que deja el azabache sobre un papel blanco o una piedra no es negra; es marrón o parda.
- El azabache no flota y se empaña fácilmente.
- Las caras de las cuentas de azabache nunca serán perfectas.
- Los agujeros de las cuentas de azabache, hechas a mano, siempre serán grandes e irregulares.
- Al raspar sus bordes con una navaja se desprenden trocitos que manchan de marrón.

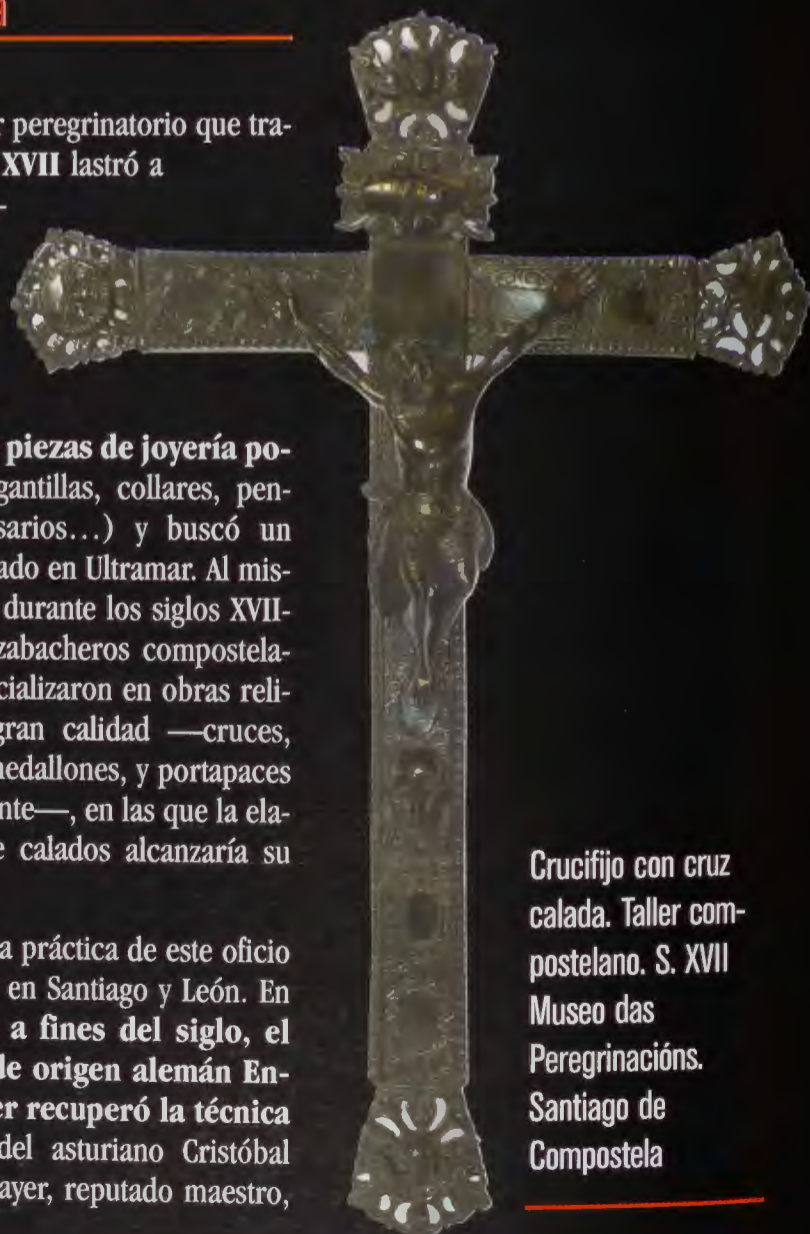
Los propios relatos y diarios de los peregrinos y viajeros nos dan cuenta de la importancia de ésta y otras artesanías. A su paso por Compostela en 1492, Mártir, obispo de Arzendjan, describe las puertas de la catedral, comentando que *“Saliendo por la del Mediodía, se encuentra una pila grande, junto á la cual hay tiendas blancas donde se vende cuanto se puede desear en medallas y rosarios [la plaza de Azabachería]”*. A Antoine de Lalaing, chambelán de Felipe el Hermoso, la ciudad de León le parecía, en 1501, *“muy bella y bastante grande y mercantil”*. Y, como dato de valor, añade que *“La mina de azabache está bastante cerca [en clara alusión a Asturias], y así ganan mucho dinero con los rosarios y Santiagos que allí se hacen, pues la mayoría de los que compran los peregrinos en Santiago están hechos en León”*.

Ocaso y renacimiento de la azabachería

El lento fluir peregrinatorio que trajo el siglo XVII lastró a la azabachería, que se reorientó hacia la creación de amuletos y piezas de joyería popular (gargantillas, collares, pendientes, rosarios...) y buscó un nuevo mercado en Ultramar. Al mismo tiempo, durante los siglos XVII-XVIII, los azabacheros compostelanos se especializaron en obras religiosas de gran calidad —cruces, imágenes, medallones, y portapaces principalmente—, en las que la elaboración de calados alcanzaría su perfección.

En el XIX, la práctica de este oficio desapareció en Santiago y León. En Compostela, a fines del siglo, el grabador de origen alemán Enrique Mayer recuperó la técnica de manos del asturiano Cristóbal Ordieres; Mayer, reputado maestro,

fue el fundador de toda una saga familiar de azabacheros compostelanos. En Asturias, donde la producción de azabaches se mantuvo viva, el número de talleres no ha dejado de crecer en las últimas décadas. A la difusión y protección de esta artesanía y patrimonio cultural contribuyen la asociación *Azabache de Asturias*, las Jornadas Internacionales que periódicamente se celebraban en Villaviciosa e iniciativas como la señalización de la ruta P.R. AS-199 “Ruta del Azabache” por este mismo concejo o la denominación oficial de la marca “Azabache de Villaviciosa de Asturias” .■



Crucifijo con cruz calada. Taller compostelano. S. XVII Museo das Peregrinacións. Santiago de Compostela

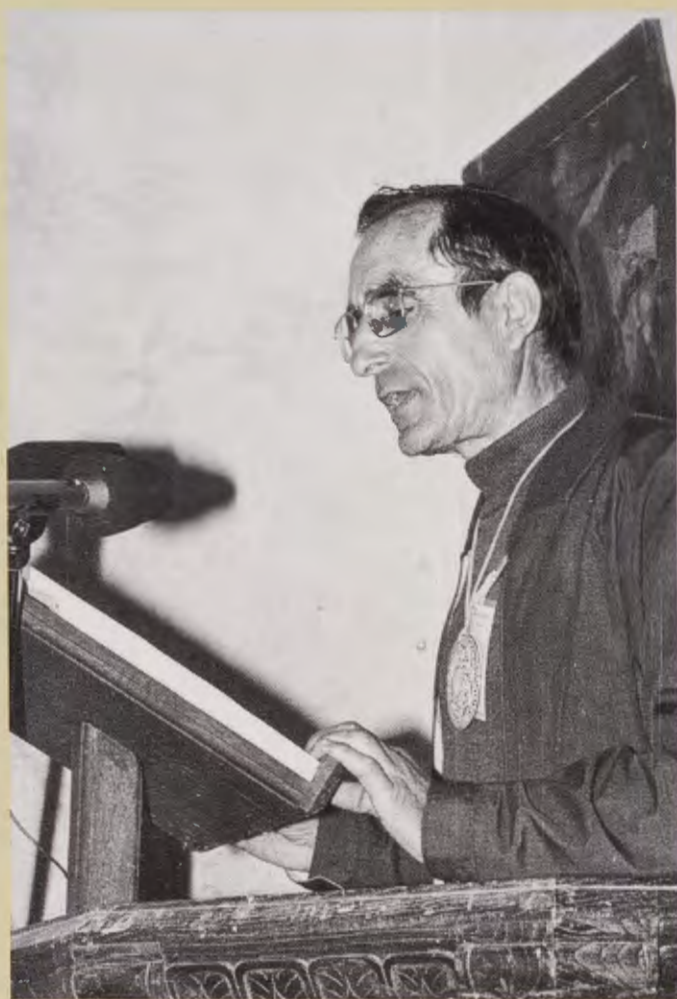
Higa de mano izquierda. Taller
compostelano. S. XVII. Museo das
Peregrinacións. Santiago de Compostela



Don Elías Valiña Sampedro

José Antonio de la Riera Autrán

*El hombre que encendió
la gran hoguera del Camino en los
tiempos modernos*



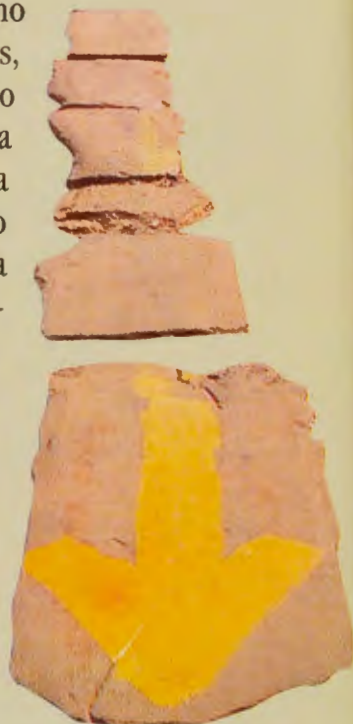
Elías Valiña en la primera Semana de Estudios Históricos de Lugo. Septiembre de 1986.

*No se encuentra ya entre nosotros,
pero su recuerdo sigue vivo entre
mucha gente que ama el Camino
de Santiago. Por eso, y con todo
derecho, lo incluimos entre los
mitos actuales del Camino, cuando
se cumplen ya veinte años de su
fallecimiento.*

Tal vez muchos jóvenes peregrinos, y a ellos van dirigidas fundamentalmente estas líneas, desconozcan la figura de Elías y lo que significó para el Camino de Santiago. Acaso sólo su busto, que aparece difuminado en una escultura junto a las brumas de Santa María do Cebreiro, les haya llamado la atención, apenas como un *souvenir* más de la antigua aldea, hoy al borde de ser un parque temático de no se sabe muy bien qué. Pero es posible que, como siempre, hayan sido los más curiosos de estos jóvenes peregrinos, los que nunca faltan y siempre buscan, los que se hayan preguntado por la curiosa inscripción en latín que figura en una humilde tumba de la iglesia. Y, acaso, les haya llamado la atención uno de los títulos que distinguen a la persona que allí descansa: "hermano y amigo de todos los peregrinos". Esos peregrinos, los que buscan y siempre encuentran, habrán dado con la perfecta definición de lo que fue Elías: un hermano y un amigo de todos los que, amarrados a su bordón, recorrían un camino renacido al borde de un milenio. Y es que el pequeño párroco de O Cebreiro fue el principal "culpable" del renacimiento actual de las peregrinaciones jacobeanas. Vivió el Camino como un sueño y un compromiso personal que llevó hasta sus últimas consecuencias. Y tal vez su historia (y su leyenda) contada a

los jóvenes peregrinos que se incorporan a un Camino renacido, se resume precisamente en eso, en la lucha cotidiana, sin cuartel y sin tregua (Elías no hacía prisioneros) en búsqueda de un sueño nacido entre las remotas brumas de una aldea perdida que dormía junto a un Grial, no podía ser de otra manera.

El sueño del Camino de Santiago se resume en un pequeño cura armado de botes de pintura amarilla, conduciendo estafalarios automóviles, preparando invasiones, movilizándolo conciencias, espabilando almas dormidas, apostrofando autoridades inanes, despertando la antigua ilusión: un Camino abierto y libre para todos, un Camino al alcance del más humilde de sus peregrinos, una autopista de tierra por donde, de nuevo y como en los siglos, transitara lo mejor de la vieja Europa buscando una tumba en los confines del Finisterre. Pero... ¿un pequeño cura? En aquella alma cabía todo un



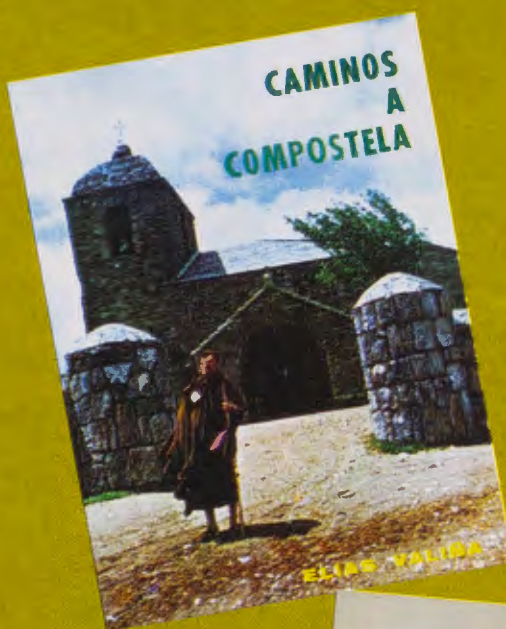
Camino. ¿Cómo un hombre con su bagaje intelectual, se encierra durante años en una pobre aldea en los más remotos confines de Galicia, la levanta prácticamente con sus manos y, desde aquellas soledades, se lanza a una de las más bellas aventuras que haya realizado hombre alguno a finales de la pasada centuria?, ¿quién era Elías?, ¿qué era aquello que movía al pequeño párroco de O Cebreiro, que conmocionó a todos los que le conocieron y que le convirtió en uno de los más extraordinarios personajes que ha producido la Galicia del siglo XX, por más que haya sido olvidado por muchos?

Pasión, alma y una voluntad de hierro. Todo ello llevado con una sencillez que han reflejado los que han compartido con él aquellas interminables veladas junto al fuego de O Cebreiro, donde todo peregrino tenía a su alcance y recibía la atención personal de Elías. La misma sencillez con la que llenó el Camino de esas pequeñas balizas, las flechas amarillas, que jalonan ya todos las rutas que llevan al occidente. Pasión, alma, voluntad, sencillez... no otra cosa son los valores que más deslumbran a pie de Camino. Pero, ¿algo más? Sí, el sentido de universalidad y fraternidad que tenía Elías. Tuvo la visión suficiente – y la inteligencia – para, desde lo local, desde lo más íntimo y escondido, saber transmitir – y en ello no se dio tregua – que la antigua llama, apenas una débil candela entre la bruma, había que convertirla en hoguera entre todos, supo enseguida que la recuperación física y espiritual del Camino de Santiago era una labor coral y supo también repartir juego. Entendió perfectamente la universalidad del Camino de Santiago.

Evidentemente para ello hacía falta carisma. Y él lo tenía por arrobas. Daba lo mismo ponerse el mono de trabajo para rescatar del olvido las piedras de su Cebreiro, que arrancar a cualquier punto del Camino para investigar un tramo que

Obras de Elías Valiña Sampedro

- El Camino de Santiago. Estudio histórico-jurídico. CSIC, Madrid, 1971.
- Caminos a Compostela. Faro de Vigo, 1971
- "Catálogo de los archivos parroquiales de la Diócesis de Lugo". Diputación provincial de Lugo, 1991
- "Inventario artístico de Lugo y su provincia". (Director) – Servicio de Publicaciones del Ministerio de educación y Ciencia, Madrid, 1975 – 1983. 6 volúmenes.
- Synodicom hispanum. Volumen 1, dedicado a Galicia. Biblioteca de Autores Cristianos, Madrid, 1981
- Guía del peregrino El Camino de Santiago. Ministerio de Información y Turismo, Madrid, 1982
- El Camino de Santiago. Guía del peregrino. Everest, León, 1985
- El Camino de Santiago, Guía del Peregrino a Compostela, Galaxia, Vigo, 1992.
- El Camino de Santiago. Ruta de peregrinación a Santiago de Compostela, Roger Lascelles, Brentforg (UK) 1993.



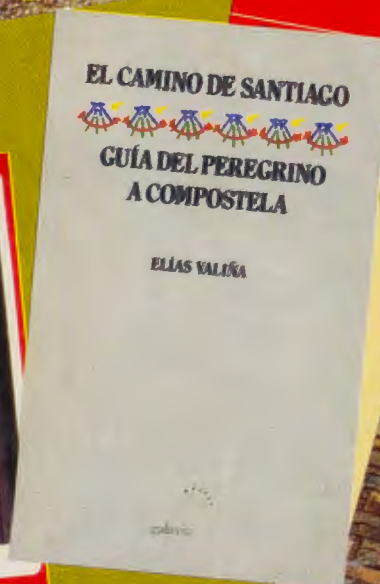
1971



1982



1985



1993



1993



Don Elías era un excelente anfitrión.



había caído en el abandono. Era tan importante hablar con quien fuera necesario, y en cualquier parte, para alentar la creación y el impulso de una asociación jacobea como sentarse a hablar con todo peregrino que pasara por O Cebreiro. Ellos fueron los primeros que dieron la noticia al mundo: el Camino estaba, de nuevo allí, como en los siglos, reluciente en siete soles, recién señalado, esperando otra vez el paso de sus peregrinos en todas las encrucijadas, en las sirgas de Castilla, en las montañas, en los bosques profundos de Galicia. Ellos fueron sus mejores corresponsales. Elías editaba para los peregrinos un humilde Boletín del Camino, escrito a máquina en las madrugadas frías de O Cebreiro, que pronto viajó en las mochilas de los jacobeos por toda Europa. Y ellos hicieron pronto suyo el Camino, armados además con aquella mítica guía



roja de Everest, uno de los misiles que el pequeño cura había lanzado al mundo. Carisma y pasión, voluntad e inteligencia.

Claro que, amigo, todo ello hay que imaginárselo sin "fax" alguno, sin correo electrónico, apenas sin luz, con los únicos medios que puede proporcionar el convencimiento, el coraje y la inteligencia. Después de atender sus parroquias, ayudar a los jóvenes de la comarca a en-

contrar trabajo, pelearse para que no le destruyeran su Cebreiro o para reconstruirlo con sus propias manos (que tanto daba), saltar a cualquier parte del Camino en su destartado *Citröen*, mantener correspondencia cotidiana con mucha gente en toda Europa, el párroco de O Cebreiro se encerraba de madrugada en una pequeña pensión de Pedrafita para lanzar al mundo su Boletín del Camino de Santiago. Y todo ello manteniendo

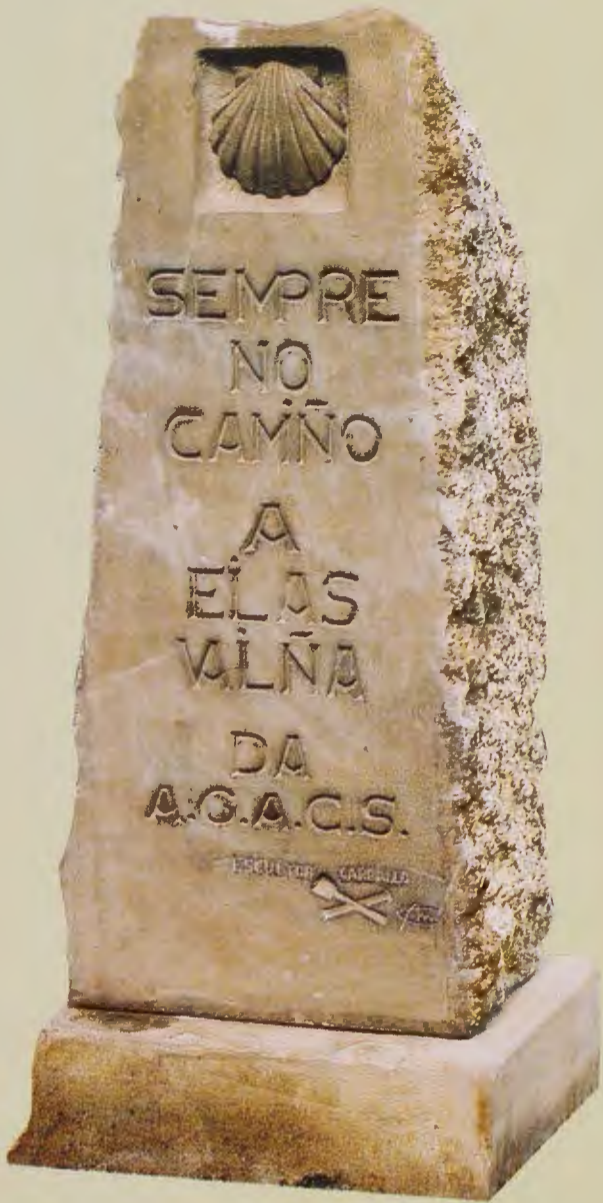
pulso abierto con mucha gente a la que se le debería caer la cara a cachos de vergüenza absoluta. Gente que le dejó en la más absoluta soledad (hubo quien, desde la Catedral de Santiago, prohibió tajantemente la impresión del humilde Boletín en la Delegación Diocesana de Enseñanza), hubo también quien, desde las propias asociaciones jacobeanas que con tanto esfuerzo ayudó a crear, le hizo tirar la toalla y retirarse desolado a O Cebreiro en sus últimos momentos, pero no hubo absolutamente nadie que le hiciera apartarse un metro de su Camino. Hoy en día, cuando tantas medallas se reparten y tantos golpes de pecho se dan gratuitamente, a



El poblado de O Cebreiro (Lugo) a principios de los años 60.



Elías Valiña bendiciendo la llegada del teléfono en O Cebreiro.



Lápida en memoria de Don Elías. Homenaje de la A.G.A.C.S. (Asociación Galega de Amigos do Camiño)

Elías no le calló absolutamente nadie, fue honrado, coherente y siempre de frente, Valiña fue premonitorio, en el Boletín hizo constar – en referencia a nuestros políticos–: *“No nos apuremos. Ya que, como de costumbre, pronto lucharán denodadamente, despilfarrando dineros, en la tarea de convencer a Europa que han descubierto el Camino de Santiago”*. Y también fue de frente y por derecho contra tanto fariseo incapaz de abrir un mínimo albergue para sus peregrinos en la propia Compostela, mientras los más humildes pueblos del Camino les abrían sus

puertas, los mismos que ahora, a golpe de incienso y despendole de *botafumeiro* para soponcio de beatas de viaje *low cost*, llegadas en aeroplanos a la voz de ese horror llamado “turismo religioso”, hacen suyo un Camino que nunca entendieron ni mucho menos hicieron suyo. Y desde luego a Valiña, puro espíritu, tampoco lo hicieron suyo, era absolutamente imposible que lo comprendieran, siquiera de lejos.

Peregrino: estás ante una extraordinaria historia, rayana en el milagro. Por eso, cuando pases por O Cebreiro acércate a la humilde tumba de Santa María y recuerda en silencio al que fue hermano y amigo de los peregrinos. Y, también, al protagonista del último de los grandes milagros del Camino de Santiago, Elías Valiña Sampeiro, párroco de O Cebreiro en las remotas montañas de Galicia, el extraordinario solista que supo hacer un coro, y también un milagro, junto al viejo Grial. ■

Para saber más:

- Celeiro, Luís. Elías Valiña, valedor del Camino. 1959 – 1989. Xunta de Galicia, 2007
- DENNETT, Laurie – Aportación de D. Elías Valiña al resurgir jacobeo En Paso a Paso, Temas de la X Semana Jacobea – As. Amigos del Camino de Navarra, Pamplona, 1997
- ESPINA GAMALLO, Manuel - “Elías Valiña, un soñador realista”, en Compostellanum n. XXXVII, 1992, (pg. 335–340)
- VIÑAYO GONZÁLEZ Antonio – Caminos y peregrinos. Huellas de la peregrinación jacobea – Isidoriana, León, 1991
- VV.AA. - Elías Valiña. El renacimiento del Camino. Xunta de Galicia, 2007
- VV.AA. – Elías Valiña, El sueño de un camino. Vida, obra y edición facsímil de los históricos Boletines del Camino de Santiago. Xunta de Galicia, 2009

Un panel de la exposición: Elías Valiña. El renacimiento del Camino, organizada en 2007 para celebrar el vigésimo aniversario del Primer Congreso Jacobeo de Jaca.



¿Hospitalidad gratuita

Redacción

versus hospitalidad de pago?

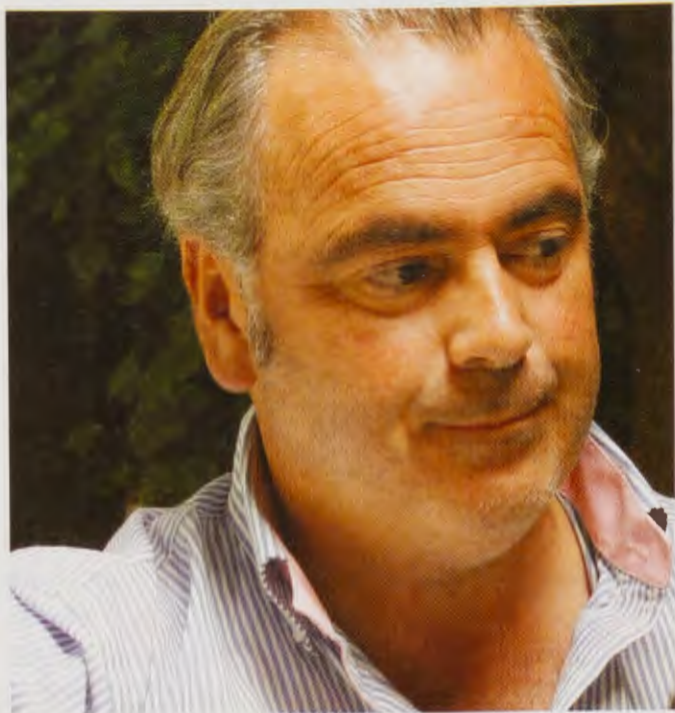
Varias son las formas de entender la acogida al peregrino en el Camino de Santiago, todas sin duda muy respetables siempre que cumplan con una máxima que debería de ser de obligado cumplimiento en todas las rutas jacobeanas: no engañar al peregrino. Indudablemente el tema es lo suficientemente complejo para, de entrada, tener que asumir que no puede ser igual la acogida que se puede dispensar al peregrino en un monasterio o abadía, o en un pequeño pueblo del Camino, que en las grandes y saturadas ciudades y villas del Camino Francés en “temporada alta”. Y, aún dentro de esa distinción por “localización”, todavía cabe especificar según quién o quiénes gestionen el albergue: asociaciones, ayuntamientos y parroquias (con sus hospitaleros voluntarios), la propia Administración Pública con sus contratos o subcontratas (la Xunta de

Galicia), albergues de titularidad privada, ... y todo eso antes de entrar en “filosofías”. Y es que, dentro de ellas, hay quien lava los pies al peregrino e incluso prepara una cena comunitaria y hay quien le hace cubrir una ficha, le cobra y le señala una litera. De todo, como en la viña del Señor.

La hospitalidad, piedra angular del Camino de Santiago en toda época, se hace aún más compleja cuando se entra en el proceloso mundo de la “hospitalidad remunerada”. Sin ahondar mucho en su historia reciente, la hospitalidad del Camino de Santiago en los tiempos modernos -además de la tradicional siempre prestada en lugares como Samos o la Casa del Santo en Santo Domingo-, nació de la iniciativa de los propios peregrinos (de lo que fue ejemplo una pionera, Lourdes Llouch, en Hornillos, el año 1990), que pasaron pronto a conformar un

movimiento (los llamados hospitaleros voluntarios) que ha desarrollado toda una labor desinteresada y altruista, ejercida normalmente en albergues de donativo, movimiento hoy en día muy superado por la masificación del Camino Francés a Santiago y la necesidad de atender a todos los que, en principio haciendo el Camino de la forma tradicional, a pie, a caballo o en bicicleta, precisan alojamiento y reposo tras las duras jornadas jacobeanas. Así, de la espartana palloza que Elías Valiña dejaba a los peregrinos en O Cebreiro se ha pasado a las lavadoras y las máquinas de café. De la hospitalidad de mano tendida y del “da lo que puedas, toma lo que necesites”, se ha pasado al cobro directo por la hospitalidad. Polémicas como el famoso “donativo cuantificado” o el cobro en albergues ya subvencionados han estado siempre presentes, sobre todo entre los propietarios de pequeños albergues privados. Ante un tema tan a flor de piel en el Camino, nuestra revista trae aquí a dos personajes del Camino, Ovidio Campo en Castrojeriz y Alfredo Álvarez en Molinaseca, a los que les unen algunas características comunes: ambos son peregrinos, gestores de albergues y hospitaleros. Esperemos que su opinión contribuya a esclarecer el panorama actual de la hospitalidad en el Camino de Santiago. ■





• De donativo o de pago? Esto no es ningún dilema. Todo lo contrario. Desde el inicio de las peregrinaciones a Santiago de Compostela, las dos formas de acogida han coexistido. También es cierto, que niveles de picaresca como los actuales en la manera de acoger al peregrino nunca existieron. Hasta hace menos de un año, muchos aprovechados, tanto en albergues públicos como privados, decían “solicitar un donativo”, estableciendo una cantidad fija, engañando de esta manera al peregrino y cobrándole lo que querían. Definitivamente, esta forma de cobrar disfrazada a modo de “donativo cuantificado”, como lo habían definido máximos expertos de la picaresca jacobea, ha desaparecido y parece quedar claro que en los albergues para peregrinos se cobra o se deja un donativo.

Partiendo de esta premisa voy a dar mi opinión desde tres aspectos diferentes. Como peregrino, como titular de un albergue privado y como responsable de un albergue público.

En calidad de peregrino, siempre he aceptado lo que he encontrado o lo que me han ofrecido, pagando o dejando un donativo. Nadie me ha obligado a quedarme en un albergue o en otro, por lo tanto siempre he ido a los albergues con total libertad, como creo que lo hacen todos los peregrinos. También es cierto que cuando llego a un albergue para peregrinos y me dicen que es la voluntad, o he visto huchas para poder dejar un donativo, me he sentido “más peregrino”. Entiendo que la acogida sin contraprestación económica hace que uno se sienta acogido con mayor autenticidad. Lógicamente este tipo de albergue de donativo, debe estar sufragado por los ayuntamientos, asociaciones, parroquias, etc.

Como titular de un albergue privado, cuando me propuse instalar un lugar de acogida dentro de las ruinas del convento de San Antón en Castrojeriz, en el año 2001, tenía clarísimo que la inversión tendría que ser mínima. Primero porque todos los gastos de instalación y posterior mantenimiento del refugio corrían por mi cuenta; y segundo, por mis principios en con-

cepto de hospitalidad. Estos dos factores me hicieron hacer un refugio con doce camas, sin electricidad, con agua fría y con lo más elemental que se puede pedir en un albergue: limpieza, orden y calor, en este caso humano. He intentado -y creo que lo he conseguido-, aplicar la hospitalidad que a mí me gusta recibir como peregrino. Mi experiencia en estos ocho años con el Hospital de peregrinos de San Antón, me ha demostrado que sólo con los donativos que dejan los peregrinos puedo mantener el albergue, incluso dar la cena a todos los que se quedan a dormir. Entiendo, por otra parte, que cada albergue tiene sus propias características y necesidades.

Como responsable de un albergue municipal. Existen ayuntamientos que sacan a concurso y exigen una cantidad importante por su explotación. Es lógico que cobren una cantidad fija. Pero lo que no concibo son los albergues municipales gestionados por Asociaciones de “Amigos” del Camino de Santiago, que no pagan un euro por su explotación y que cobran a los peregrinos. Albergues municipales que son un auténtico negocio para dichas asociaciones.

El albergue municipal de San Esteban en Castrojeriz es gestionado por una familia de la localidad. El ayuntamiento les cobra una simbólica cantidad (700 euros al año) y se hace cargo de todos los gastos de mantenimiento, agua, electricidad, calefacción, etc.

Hemos conseguido desde hace dos años que el albergue ofrezca hospitalidad a los peregrinos los 365 días del año. Está atendido estupendamente y no se cobra a los peregrinos. Con los donativos que dejan, el encargado de su gestión puede mantenerlo y mantenerse. Por lo tanto, creo que aquellos gestores de albergues públicos que no pagan nada por su explotación, máxime si se trata de asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, deberían ser de donativo.

Ovidio Campo Fernández

Hospitalero y peregrino de largo recorrido





Como cada año, y por estas fechas, me voy al Camino, que cada año encuentro diferente y variado. Que diferente fue el que se encontraron los primeros peregrinos y, sin ir tan lejos, que distinto el de los últimos años del siglo pasado, en los que vivimos la revitalización del Camino de Santiago, duro empeño de varias personas entre los que cabe destacar a D. Elías Valiña del que se cumplen veinte años de su fallecimiento.

Todo cambia rápidamente y el Camino no podía ser ajeno a esta circunstancia.

También han cambiado y mucho los peregrinos, sus procedencias, el Camino es ahora mucho más abierto a países y nacionalidades que fueron escasos en otros momentos, siendo muy fácil encontrar peregrinos de los países del Este Europeo o de Asia.

En este corto periodo de años, los albergues han experimentado un significativo cambio, cabe preguntarse si por las exigencias de los propios peregrinos que han pasado de pedir un "lecho" para dormir a pedir no menos comodidades que en su propia casa, o son acaso los propios albergues, en una oferta cada vez con mayores atractivos para alojarse en ellos. De una u otra forma, hemos pasado de muy pocos albergues y eminentemente de acogida religiosa, a que en cada pueblo haya ya varios y de diferente gestión, gracias a los cuales todos cuantos peregrinan pueden encontrar cada noche un lugar para recuperarse. En la actualidad, en los más de doscientos albergues situados en el Camino Francés, existen diferentes tipos de gestión, predominando los de iniciativa privada, habiendo desaparecido prácticamente aquellos que daban acogida gratuitamente.

En la actualidad existen albergues situados preferentemente en las grandes ciudades del Camino, gestionados por ayuntamientos y asociaciones, y atendidos por hospitaleros voluntarios en cortos periodos de estancias, la mayoría muy subvencionados y que mediante "donativo obligatorio" o cobro, son los más utilizados

por los peregrinos y dedicando sus ingresos a financiar otras actividades.

Igualmente existe la opción de los Albergues de iniciativa privada, generalmente estancias muy acogedoras, atendidas durante todo el año por amantes del Camino que han invertido sus recursos en apoyar la oferta para que cuantos peregrinan a Santiago puedan cada noche prepararse para la etapa siguiente. Estos albergues, situados generalmente en pueblos más pequeños de Camino, son de capacidad más reducida, y mediante una aportación económica, en algunos casos muy modesta, son alternativa para peregrinos que huyen de los grandes núcleos de población.

Entre unos y otros, muy respetables todas las opciones, hacemos que la demanda existente por parte de los peregrinos pueda ser atendida, y con ello suponga el mantenimiento de este Camino de Santiago, Patrimonio de la Humanidad y Primer Itinerario Cultural Europeo.

Alfredo Álvarez Pérez

Peregrino y Hospitalero en Molinaseca

La leyenda de Santiago

Rosa Vázquez Santos

Sería imposible abarcar en un artículo la compleja leyenda creada en torno a la vida, traslación y milagros del apóstol Santiago, protagonista de cientos de ciclos iconográficos en miniaturas, vidrieras, frescos o relieves de todo el occidente cristiano. Iniciamos por tanto un ciclo que, poco a poco, irá recorriendo los principales episodios de de una de la más celebradas leyendas medievales.

La primera parte de la leyenda del Apóstol se gestó en torno a textos sobre el martirio de Santiago conocidos desde el siglo V, como el de Eusebio de Cesárea. Nació así en la Edad Media la *Passio Magna* que, con el paso del tiempo, se fue enriqueciendo con la historia de la *Traslatio*. En el siglo XII la narración de ambas historias comparece en el *Códice Calixtino*, en el capítulo noveno del libro primero y en los capítulos primero y segundo de su libro tercero, que incorporan además la célebre carta del papa León sobre la Traslación de Santiago. El tema principal de los textos del *Calixtino* es la pasión o martirio de Santo, pero las pormenorizadas narraciones ofrecen también el relato de los acontecimientos anteriores a su muerte: sus predicaciones, viajes y evangelizaciones, conversiones de magos y triunfos sobre los demonios.

Los mismos episodios fueron recogidos en el segundo apartado del texto que Santiago de la Vorágine consagró al Apóstol en su célebre *Leyenda Dorada*, legendario por excelencia que desde el siglo XIII los dominicos difundieron por toda Europa. La vida de Santiago en la *Leyenda Dorada* se abre con un breve epígrafe titulado *De Nomine*, pasando después a ocuparse de su vida y muerte en el epígrafe *De Sancto Iacobo Apostolo* o *Passio Iacobo Maiore*.

La extraordinaria difusión del texto dominico fue determinante para el enorme éxito iconográfico alcanzado por la leyenda jacobea, pues no hay que olvidar que los dominicos eran conocidos como “predicadores” porque dedicaban 250 días al año a tal actividad, narrando las fabulosas vidas de los santos a modo de ejemplos morales.

Reconstruiremos ahora la primera parte de la leyenda de Santiago partiendo de los textos citados que, aunque en general coinciden, en algunos episodios ofrecen versiones diversas.

En las fuentes citadas las primeras noticias que tenemos se refieren a la labor evangelizadora de Santiago, indicando que el Apóstol habría predicado en tierras de Judea, Samaria y España. Con frecuencia la iconografía muestra a nuestro Santo predicando al modo de Cristo, con un grupo de personas sentadas a sus pies. En el caso concreto de España, la predicación del Apóstol dio lugar a numerosas tradiciones que se expandieron en los tiempos de la Reconquista, así la *Leyenda Dorada* cuenta que Santiago habría convertido tan sólo a nueve discípulos en España, frente a los siete varones apostólicos que aparecen en el *Códice Calixtino* y otras tradiciones visigóticas.

1: Predicación de Santiago. Segundo cuarto del siglo XIV. Legendario Húngaro de los Anjou, Pierpont Morgan Library. Manuscript. M.360.15.

2: Liberación de Fileto. Segundo cuarto del siglo XIV. Legendario Húngaro de los Anjou, Biblioteca Apostólica Vaticana, Vat. Lat. 8541, 25r.

3: Hermógenes llama a los demonios para vengarse de Santiago. Segundo cuarto del siglo XIV. Legendario Húngaro de los Anjou, Biblioteca Apostólica Vaticana, Vat. Lat. 8541, 25r.

4: Conversión de Hermógenes (en primer plano) y Hermógenes arroja sus libros de magia al mar (en el ángulo superior derecho de la imagen). Hacia 1517. Pellegrino da Modena, Capilla de Santiago, Iglesia del Sacro Cuore de Roma (antigua Santiago de los Españoles).



1



2



3



4





De regreso a Tierra Santa, Santiago continuó predicando a los fariseos y alcanzando un gran número de conversiones. Su fama provocó la ira de un cierto mago Hermógenes, con gran poder en la zona, quien decidió enviar a un grupo de sus discípulos para desacreditarlo. Entre estos fariseos se hallaba Fileto, favorito del mago, que con sus compañeros se unió al auditorio del Apóstol. El resultado de esta incursión fue muy diferente del esperado por Hermógenes pues, tras escuchar los “argumentos y milagros” narrados por el Santo, todos ellos acabaron convirtiéndose.

Inicia aquí la historia de la conversión de los magos Fileto y Hermógenes, ejemplo moral por excelencia en las predicaciones dominicas a las que nos hemos referido que, durante siglos, protagonizó numerosos ciclos iconográficos, sobre todo en vidrieras, frescos o miniaturas, como la riquísima serie del Legendario Húngaro de los Anjou.

El ingenuo Fileto se encaminó a la morada de Hermógenes para anunciarle su conversión. Al escucharlo el mago se enfureció de tal manera que, indignado, lo ató en modo que le fuese imposible moverse, según cuenta el *Calixtino*, o según *La Leyenda Dorada*, mediante un encantamiento lo inmovilizó totalmente. La fabulosa historia continúa gracias a un siervo de Fileto, quien logró llegar hasta el Apóstol y contarle lo sucedido. Santiago dio al paje un lienzo, diciéndole que su amo se liberaría cuando lo tocase y pronunciase la frase: “*Jesucristo el Señor pone en pie a los lisiados y también suelta a los atados*”. Efectivamente, el siervo entregó el lienzo a Fileto y este fue inmediatamente liberado de sus ataduras o encantamiento.

Fileto corrió entonces a agradecer su liberación a Santiago, mientras que Hermógenes, enfurecido por su fuga, solicitaba la ayuda de los demonios para su venganza. Pero Santiago logró triunfar sobre los demonios, a los que abrasó hasta hacerles rogar su clemencia, pues según recoge el *Código Calixtino* los pobres diablos exclamaron: “*Santiago, Apóstol de Dios, ten compasión de nosotros, que antes de llegar el tiempo de nuestra quema ya estamos ardiendo*”. Semejante prodigio desencadenó finalmente el arrepentimiento y conversión de Hermógenes.

Las representaciones de la conversión del mago son muy numerosas, sobre todo en el arte italiano del Renacimiento, particularmente sensible a representar escenas ambientadas en la Roma clásica. La iconografía se fijó además en un interesante detalle de la conversión recogido por todos los textos: el hecho de que el arrepentido Hermógenes arrojase sus libros de magia al agua, suerte de bautismo simbólico que en los frescos de la iglesia Santiago de los Españoles en Roma se situó en el cercano mar Mediterráneo. Este mismo bautismo se representaba de una forma más convencional, aunque siempre con los libros de magia a los pies del converso, en los magníficos frescos de Mantegna de la iglesia de los Eremitani de Padua que, como es sabido, fueron destruidos durante los bombardeos de la II Guerra Mundial.

Santiago le dijo: “Vete libre adonde quieras, porque no entra en nuestras normas que nadie se convierta contra su voluntad” A lo que contestó Hermógenes: “He visto la ira de los demonios, y si no me das algo que lleve conmigo me cogerán y me matarán entre tormentos”. Entonces le dijo Santiago: “Toma mi bordón de viaje y vete tranquilo con él adonde quieras”. Y habiendo recibido el báculo del Apóstol se fue a casa y lo puso sobre su cuello y sobre los de sus discípulos. Y trajo ante el apóstol de Dios mochilas llenas de libros y se puso a quemarlos. San-

El juicio de Santiago. Andrea Mantegna. Tercer cuarto del siglo XV. Capilla Ovetari de la iglesia de los Eremitani de Padua. Frescos destruidos durante los bombardeos de la II Guerra Mundial.

Conversión de Hermógenes. Andrea Mantegna. Tercer cuarto del siglo XV. Capilla Ovetari de la iglesia de los Eremitani de Padua. Frescos destruidos durante los bombardeos de la II Guerra Mundial.

tiago le dijo: "Para que el hedor de la quema no moleste por acaso a los desprevenidos, mete dentro de las mochilas piedras y plomo y haz que las echen al mar" Códice Calixtino, Libro 1, Capítulo 9

Según los textos, tras dejar la magia Hermógenes se dedicó a predicar, llevando una vida santa y ejemplar. Ante semejante cambio numerosos judíos, antiguos seguidores del mago, acudieron a protestar ante Santiago, pero el resultado era siempre el mismo y una y otra vez los que iban a contestar se convertían. Sin embargo, algunos ex-secuaces de Hermógenes consiguieron sobornar a dos centuriones, de nombre Lisias y Teócrito, para que apresaran a Santiago. La noticia corrió como la pólvora y el pueblo se amotinó pidiendo que el Santo fuese al menos escuchado conforme a la ley.

La fama del Apóstol siguió creciendo durante sus exposiciones hasta que, pasados algunos días desde su detención, el entonces pontífice, Abiatar, provocó una rebelión contra el Apóstol que finalmente le condujo ante el rey Herodes Agripa. La historia del arte ha repre-

Martirio de Santiago. Mariotto di Nardo. Hacia 1411. Vidriera del ábside de la iglesia de San Domenico de Perugia.





CIRCA DISCIPULI BEATI IACOBI A
130

Bibliografía

- G. ARLOTTA, “La recepción de la tradición compostelana en la *Legenda Aurea* de Iacopo de Varazze”, en P. CAUCCI VON SAUCKEN (Coord.): *Visitandum est. Santos y cultos en el Codex Calixtinus* [Actas del VII Congreso Internacional de Estudios Jacobeos], pp. 27-37.
- J. DE VORÁGINE, *La leyenda dorada*, Madrid, Alianza Editorial, 2002, 2 vol.
- M. C. DÍAZ Y DÍAZ, *El Códice Calixtino de la Catedral de Santiago. Estudio codicológico y de contenido*, Santiago de Compostela, 1988.
- *Liber Sancti Jacobi. Codex Calixtino*, traducción por A. MORALEJO - C. TORRES - J. FEO en la edición revisada por J. J. MORALEJO - M. J. GARCÍA BLANCO, Xunta de Galicia, Santiago de Compostela, 2004
- S. MORALEJO (coord.): *Santiago Camino de Europa. Culto y cultura de peregrinación a Compostela* [Catálogo Exposición], Santiago de Compostela, 1993.
- R. VÁZQUEZ SANTOS, “Culto e iconografía jacobea en la iglesia de San Giacomo degli Spagnoli”, en P. CAUCCI VON SAUCKEN (Coord.): *San Giacomo e l'Italia*, Centro Italiano di Studi Compostellani, Perugia, 2005, pp. 836-844.
- R. VÁZQUEZ SANTOS, *Vida de Santiago el Mayor en el Legendarium Húngaro de los Anjou*, Xunta de Galicia [Colección científica], Santiago de Compostela, 2005.

sentado en más de una ocasión el encuentro de Santiago y Herodes como un juicio, así los frescos ya aludidos de Mantegna, pero por los textos sabemos tan sólo que el rey se limitó a dictar una sentencia de pena de muerte o, como contundente refleja el Calixtino: “*le mandó degollar*”.

Desde este momento Santiago inicia su camino al calvario, un camino lleno de milagrosos sucesos. El primero de ellos fue la curación de un paralítico al que vio acostado a su paso gritándole “*¡Santiago, apóstol de Jesucristo, líbrame de los dolores que me atormentan todos los miembros!*”. El Santo se limitó a increparle “*Levántate sano y bendice a tu Salvador*” y al instante el paralítico se levantó y echó a correr bendiciendo a Cristo. Tal prodigio desencadenó aún otro mayor, pues el escriba Josías, fariseo que le había echado al cuello la soga a Santiago, se apresuró a sacársela y tirándose a sus pies le pidió perdón y anunció su conversión.

Abiatar, preocupado por el desarrollo de los hechos, increpó a Josías para que se apartara del Apóstol y renunciase a su fe, amenazándolo con portarlo también a él al martirio. Frente a su sorpresa, lejos de renunciar a su conversión el escriba la ratificó y aceptó acompañar a Santiago a su suplicio. Nace así un nuevo santo, *San Josías Mártir*, cuya pasión era venerada en la basílica de Compostela el 26 de julio, tal y como lo recogen los textos litúrgicos del Calixtino

Según narra la leyenda, a partir de este momento ambos fueron conducidos juntos al martirio y, una vez llegados al lugar donde debía producirse, Santiago pidió una redoma de agua y procedió a bautizar al escriba. El escriba fue degollado primero, sufriendo Santiago el martirio a continuación. El Calixtino recoge con especial celo y dramatismo este momento:

Acabada su oración se despojó Santiago de la vestimenta y la dio a sus perseguidores, y puesto de rodillas en tierra, tendidas al cielo las manos, alargó el cuello al verdugo diciendo: “Reciba la tierra mi cuerpo de tierra con la esperanza de resucitar”. Y dicho esto desenvainó la espada el verdugo, la levantó en alto, le hirió dos veces el cuello y le cortó la sacratísima cabeza, y al instante brotó su preciosa sangre. Mas la cabeza no cayó a tierra, sino que el santo Apóstol, lleno de la virtud de Dios, la recogió en sus brazos elevados al cielo y así permaneció de rodillas y sosteniéndola entre ellos hasta que llegó la noche y recogieron su cuerpo sus discípulos”

Si la escena del bautismo de Josías aparece representada con frecuencia en miniaturas y vidrieras, la más frecuente es la de la degollación o martirio de ambos y, sobre todo, de Santiago. La degollación de Santiago, primer mártir entre los apóstoles, fue sin duda la representación más famosa del Santo durante los pri-

Santiago el Mayor triunfando sobre el Mago Hermógenes. Escuela de El Bosco, finales del siglo XV. Musée de Beaux Arts, Valenciennes, Francia.



meros tiempos de su culto y uno de los episodios más queridos para los predicadores. Con el Concilio de Trento el martirio apostólico volvió a ocupar un primer plano, dando lugar a representaciones que exaltaban nuevamente el papel ejemplar de los apóstoles como la monumental pintura de Navarrete el Mudo para el monasterio de El Escorial.

Terminaría aquí la historia de cualquier mortal común, pero la leyenda de Santiago no hace más que comenzar tras su muerte. Muchas serán todavía las aventuras y milagros que correrán sus reliquias, y muchas las veces que le veremos intervenir en el destino y la suerte de peregrinos y devotos. ■



Martirio de Santiago. Juan Fernández de Navarrete el Mudo. 1571. Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial.

Ruta de la lana

Luis Cañas Salvador
(Vicepresidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Cuenca)

Villaescusa de Palositos (Guadalajara)

El 24 de abril de 2010 se celebrará, por quinto año consecutivo, la Marcha de las Flores, para reivindicar y reclamar el libre acceso por caminos públicos a dicho lugar, ahora convertido en anacrónico "feudo medieval"

Existe un lugar en La Alcarria, en la provincia de Guadalajara, de cuyo nombre sí queremos y debemos acordarnos los peregrinos a Santiago, especialmente aquellos que recorran la Ruta de la Lana, itinerario jacobeo que enlaza con el Camino Francés en la ciudad de Burgos.

Villaescusa de Palositos es simplemente, y como tantos otros, un lugar de paso más en la ruta lanera, un punto intermedio en una etapa que suele comenzar en Valdeolivas (Cuenca) o ya en Salmerón (Guadalajara) y que suele tener final en Trillo, donde se cruza el río Tajo. Se trata de una etapa dura, por su largo



Retirando los portones que impiden el acceso a la antigua Plaza del Coso.

Cartel de prohibido el paso en el camino de Villaescusa de Palositos a Viana de Mondéjar

**VILLAESCUSA
PROHIBIDO EL PASO**

kilometraje y quebrado perfil, y, sobre todo, muy solitaria, encontrando presencia humana únicamente en Villaescusa de Palositos (en caso de que, como veremos, decidamos hacer valer nuestros derechos) y en el amigable pueblo de Viana de Mondéjar, pedanía ya de Trillo.

Hasta hace relativamente pocos años, los eventuales peregrinos que pasaban por Villaescusa de Palositos encontraban un lugar ciertamente muy atrayente y, sin duda, hasta romántico. La intensa sensación era la de encontrarse lejos de todo lugar, en un sitio "congelado" en el tiempo porque, el pequeño pueblo, deshabitado desde los años setenta del siglo pasado, sucumbía, digamos que con dignidad, al paso sucesivo de las estaciones. Así, el peregrino ocasional podía deambular por el trazado medieval sus calles y, ante todo, deleitarse en la contemplación de la antigua iglesia parroquial, digno ejemplo de arquitectura románica rural. Lo habitual era, tras breve descanso, continuar camino adelante hasta la cercana fuente pública que esperaba al peregrino para apagar su sed con sus

siempre frescas y abundosas aguas.

Etimológicamente, Villaescusa de Palositos significa villa excusada de señorío y cuyos límites estaban demarcados por estacas o palos hitos (enhiestos) y las razones de su despoblamiento radican en que hasta allí nunca llegó el progreso en forma, ni siquiera, de simple asfalto. Al quedar despoblada, su término municipal y bienes comunales pasaron a ser administrados por el vecino pueblo de Peralveche.

Es entonces cuando empieza a fraguarse la muy anómala y hasta casi surrealista situación actual, al ser compradas por una empresa (Villaescusa S.A.)

la mayor parte de las fincas rústicas y urbanas del pueblo de Villaescusa con el fin de crear una explotación agropecuaria y cinegética de cierta importancia.

Así, y desde el establecimiento de la empresa, el antiguo caserío, simplemente, ha desaparecido, quedando en vacilante pie, únicamente las ruinas del frontón, el ayuntamiento, la escuela, el cementerio, así como las del templo románico, es decir, los bienes inmuebles comunales hoy propiedad del ayuntamiento de Peralveche y, en el caso de la iglesia, del Obispado de Sigüenza-Guadalajara. Paralelamente a este proceso de ruina continua se han construido

n u e -

Marcha de las Flores. Llegando a la iglesia de Villaescusa de Palositos.



vas edificaciones para alojamiento de guardeses, naveas agrícolas y ganaderas y una suntuosa mansión que, hasta con su propia ermita aneja, corona y campea sobre todo el paisaje circundante.

Sin embargo, lo verdaderamente grave es que también se procedió a vallar perimetralmente todo un dominio que, erróneamente, es interpretado como finca particular global, al quedar cortados todos los accesos al antiguo pueblo de Villaescusa de Palositos por los caminos, obviamente públicos, que comunicaban la población con las localidades vecinas, así como la vía pecuaria del Cordel de Carrasalmerón. Todos los caminos están cortados, en todos encontramos portones con candados y cadenas, en todos carteles avisando del prohibido el paso a finca privada.

Y uno de esos caminos es el piso por donde discurre la Ruta de la Lana. Es ocasión ahora de comentar que las flechas amarillas, "de vallas adentro", que se pintaron para guía de peregrinos



Ortofotografía de Villaescusa de Palositos (Fuente: SIGPAC). En amarillo, la Ruta de la Lana. En naranja, el camino alternativo.

nos en los alrededores de Villaescusa han sido convenientemente borradas y picadas. Eso sí, han "aparecido" otras flechas que, a partir del último cruce de caminos, anterior a la llegada al portón de Villaescusa, desvían a los peregrinos por un camino perimetral y exterior al

vallado, lo que implica, para sus piernas y ánimos, hacer varios kilómetros más de etapa y no pasar físicamente por Villaescusa de Palositos, y tampoco poder contemplar su iglesia ni proveerse de agua en su fuente pública.

La evidencia y gravedad de estos hechos y la necesidad de hacerlos públicos conllevó, en abril de 2006, a la convocatoria, por parte de

Lamentable estado de la portada de la iglesia románica de Villaescusa, con sus puertas antiguas rotas.



la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Cuenca y la Asociación de Amigos de Villaescusa de Palositos (integrada por antiguos vecinos y descendientes del pueblo), de una primera marcha reivindicativa a la que se le puso el nombre de **Marcha de las Flores**. Tal convocatoria fue precedida de las convenientes comunicaciones a los órganos administrativos pertinentes, como la Subdelegación del Gobierno de Guadalajara y el propio Ayuntamiento de Peralveche. El plan era simple y sencillo, peregrinos y antiguos vecinos y descendientes caminando juntos a Villaescusa de Palositos con la intención final de hacer una emotiva ofrenda floral a los difuntos en el cementerio del lugar.

A aquella primera marcha del último sábado de abril de 2006 siguieron las del mismo sábado de los años 2007, 2008 y 2009. El último sábado de abril de 2010, Año Santo, volveremos a Villaescusa de Palositos. Las crónicas de estas marchas reivindicativas están disponibles para su lectura en la magnífica y emotiva página web de la Asociación de Amigos de Villaescusa de Palositos, así como exhaustiva información fotográfica y cartográfica que demues-

tra, a las claras, la legitimidad de lo que se solicita y exige, con respeto escrupuloso a la propiedad privada, que no es otra cosa que permitir el libre acceso por los caminos públicos y la vía pecuaria a Villaescusa.

Parece realmente mentira que algo tan obvio y de justicia como lo expuesto anteriormente sea tan difícil de llevar a cabo de facto en pleno siglo XXI. Como es lógico existen varios procesos judiciales y administrativos en curso relacionados con todo este asunto pero la lentitud de los mismos resulta exasperante para quienes vemos, de año en año, el galopante proceso de deterioro de lo poco que queda aún por conservar en Villaescusa de Palositos, como es el caso destacado de la iglesia románica y, por motivos obvios, directos y personales para muchas personas,

del antiguo cementerio donde aún reposan los restos de sus antepasados directos.

La iglesia de Villaescusa de Palositos merece mención aparte. Se trata de un templo románico de innegable valor artístico, y esperemos que no lo sea, dentro de poco, únicamente arqueológico. Su estado de deterioro es gravísimo y las últimas obras de consolidación que se ejecutaron en 1999 no sirvieron gran cosa para evitarlo sino, más bien, y según parece, para acelerarlo. Anteriormente a esas obras, su propietario, el Obispado de Sigüenza-Guadalajara tuvo sobre la mesa varios proyectos de desmontaje piedra a piedra y traslado del templo a otra ubicación, pero no se llevaron adelante por el grandísimo gasto

Ofrenda de flores a los difuntos en el cementerio de Villaescusa de Palositos



económico que suponían. El templo, que ya amenazaba ruina, quedó sin cubierta y apeado en un feo entramado de vigas metálicas, tal como hoy podemos verlo. La foto de su ábside, como partido por un rayo, es bastante elocuente, como también lo es la progresiva y evidente inclinación del muro de los pies del templo y de la espadaña.

Sin embargo, una minúscula luz de esperanza todavía hay para la salvación de este templo, la que da el hecho de estar incluida en un plan de recuperación de los templos románicos rurales de la provincia de Guadalajara, plan conjunto firmado por la Fundación Santa María la Real y la Diputación Provincial de Guadalajara.

Desde estas páginas queremos hacer pública esta evidente sinrazón y este atropello que afecta, no sólo ya a los peregrinos, sino a la generalidad de la ciudadanía española, al verse directamente afectados sus derechos de libre tránsito por caminos públicos. ■

Puerta de entrada al
cementerio de Villaescusa
de Palositos.

<http://www.villaescusadepalositos.com/>

Diecinueve años pedaleando hasta Santiago

Mario Clavell

*Antonio Catalán,
presidente de AC Hotels*

La peregrinación de 2007 tuvo un miembro reseñable. Una de las hijas de Antonio Catalán pedaleó con cuatro amigas desde Pamplona, punto de partida de la expedición. Ella había provocado la primera de las peregrinaciones Pamplona-Santiago, en petición de su restablecimiento. Antonio Catalán tenía entonces cuarenta y un años y una hija enferma. Ahora, con sesenta y uno, fresquísimo, lidera una expedición anual de cincuenta ciclistas, amigos y, sobre todo, empleados de los 91 hoteles de su cadena. El empresario navarro cuenta su experiencia a Revista Peregrina.



Antonio Catalán

Pelotón



dit Suisse y, siempre, algunos amigos míos de toda la vida. Yo organizo la expedición, determino horarios y paradas, ...acaban llamándome 'presi'. Y no hay más; más que jefe voy de organizador.

A última hora, todos nos 'ponemos de corto' y ahí se acaba la jerarquía, bromea Catalán, a propósito del atuendo ciclista y del aire nada clasista de su clásica peregrinación

Al final todos "nos ponemos de corto" y ahí se acaba la jerarquía -bromea Catalán, a propósito de las diferencias entre los participantes-. Desde el presidente del *Deutsche Bank*, hasta los ciegos de la ONCE, los maleteros de un Hotel AC...

el cocinero del hotel Cuzco, un mozo de mantenimiento, el director comercial de otro hotel, más un directivo del *Cre-*

-Salimos después de una Misa cantada en Corella, en la que toca una rondalla con alguna letra alusiva. Se nos juntan algunos por el Camino. El ex alcalde de Corella vino el año pasado 'para probar'. Este año lo ha hecho entero; con una petición, además, por su mujer enferma. Los que inician el Camino tienen alguna característica común: son gente esforzada, con "un punto religioso a la española", más la



dimensión deportiva. Para algunos tiene algo de hazaña, como subir a un ocho mil.

Vamos gentes de más de una generación. Se organizan espontáneamente los grupos por niveles. Los 'juveniles', corren que se las pelan y hay buenos piques. Ahora yo me dosifico mejor que hace años, para llegar bien a los finales de etapa. Se crea un ambiente muy divertido.

Hice mi primer Camino a los dieciséis años, con un amigo, ida y vuelta en bici, con la mochila a la espalda. De nuevo, a los veinticuatro años. Y desde los cuarenta y uno, todos los años. Solemos venir unos cincuenta, entre amigos y empleados de todo nivel en la cadena AC Hotels

-Pedalear tantos kilómetros durante tantos días seguidos requiere es-

fuerzo, y ejercitarlo es uno de los valores, antiguos y actuales, de la peregrinación. Más, si cabe, ahora, en que el esfuerzo está casi abolido. Vienen chicos nuestros que han crecido en un ambiente tan distinto al mío. Soy hijo de taxista y conocí el esfuerzo y el valor del trabajo en familia. Hice mi primer camino a los dieciséis años, con un amigo, ida y vuelta en bici, con mochila a la espalda. Otro, a los veinticuatro. Y desde los cuarenta y uno, todos los años... En tanto tiempo, hemos visto de todo: tiempo seco y lluvia y vientos tremendos. Es en esos casos cuando hay que organizarse a fondo: formar paquete entre los ciclistas, que no se quede nadie solo.

El grupo en la cruz de Ferro



Uno de los tandems. Invidente y piloto.

Serafín Zubiri, ("Colgado de un sueño" es un tema popular), dos veces representante de España en Eurovisión, pamplonés, forma parte de la comitiva peregrinera del hospitalario, en bici tándem. El ciclista invidente está ahora implicado, con la *Fundación Tecnológica Social* en el proyecto "Camino de Santiago dos satélites". ¿No seguían las estrellas de la Vía Láctea los antiguos caminantes? La empresa que preside el gallego Enrique Varela fabrica GPS para conductores -ciclistas, motoristas entre otros- que no deben distraer la vista mientras conducen. Zubiri accedió a probar el GPS acústico perfeccionado con el criterio apuntado arriba. Y parece que hay tajo en esa aplicación de Nuevas Tecnologías a caminantes y jinetes sobre ruedas, incluidas personas ciegas. La Asociación Galega de Empresas (*AGADIC*) está también relacionada en un proyecto que casa bien con ese objetivo tan moderno de la Responsabilidad Corporativa y Social de las Empresas.

Pedalear durante tantos días seguidos requiere esfuerzo, que es uno de los valores de la peregrinación, más, si cabe, en esta época. Soy hijo del taxista de Corella, y conocí en familia el valor del trabajo y del esfuerzo

-Hacer el Camino potencia valores que faltan actualmente en la sociedad, en la que algo estamos haciendo mal. Los que participan en la peregrinación, a muchos de los cuales no conozco, lo hacen bien dispuestos. Los observas, quizá hablas con sus directores; descubres que es gente estupenda. El Camino crea un ambiente... poco convencional: es camino de solidaridad, camino de la amistad. Entre nosotros nunca se queda nadie solo.

Nos acompañan algunos invidentes. Este año, Serafín Zubiri probó un GPS acústico, para ciegos. Patrocinamos investigación, ya ves. Ayudamos a quien podemos. Pienso en aquel matrimonio, que habían esperado a jubilarse para venir a Santiago en 'tándem' y pudimos sacarlos de un mal paso; nosotros llevamos mecánico; con tantos, es obligado.

-No obstante formar un grupo compacto nos relacionamos con otros peregrinos. Al fin y al cabo, pertenecemos al ramo hostelero y todos hablamos inglés. Pero complicaría la organización, la logística, que el grupo pase de cincuenta.

Gracias a Dios, y a Santiago, no hemos tenido incidentes graves en diecinueve años. Bueno, este año, la directora del Cuzco... se dio un trompazo, la pobre, en la bajada a Sarria y se partió una clavícula.

-Algunos se entrenan tiempo antes, es normal. Tenemos la pena de que un buen amigo, Pablo Jordán, catedrático del IESE, Universidad de Navarra, se mató en un accidente cuando se preparaba para la peregrinación. Quisimos suspenderla, pero la viuda insistió en que la hicéramos y que lleváramos el casco de Pablo a los pies del Apóstol.

Antonio Catalán considera que esa peculiar, numerosa y plural peregrinación puede considerarse ya institucionalizada. En el inmediato Año Santo tendrá lugar la próxima marcha. Preguntaremos entonces quiénes son los que, junto con el patrón, peregrinaron en todas las ediciones. ■

Ser hostelero en el Camino de Santiago en verano evita ciertos problemas. El de acoger a cincuenta peregrinos durante una decena de noches en sitios distintos. Esto lo resuelve Catalán con sus 'albergues' de tres / cuatro estrellas a lo largo del Camino francés (hay dos hoteles AC en Pamplona, y otros tantos en Logroño, Burgos, León, Ponferrada y Santiago). En cuanto a los otros Caminos, incluida la parte italiana de la Vía Francígena no faltan pero conviene buscarlos en la web. Diga, en unos y otros, que usted es peregrino amigo del presidente y quizá consiga mejor precio.

www.ac-hotels.com



Camino inglés

Xan Outeiro

de Ferrol a Compostela: los secretos de la cenicienta

Muchos son los itinerarios que conducen a Santiago, pero ninguno, salvo el denominado Camino Inglés, discurre por una única provincia. La escasa longitud de este itinerario histórico en forma de Y, que tan sólo desde el ramal con origen en Ferrol supera en veinticinco los 100 km. exigidos para obtener la Compostela —la variante que principia en A Coruña, conocida como Camino de Faro, se queda a seis leguas del límite—, le viene dada por ser una vía esencialmente marítima, ya que fue la empleada por muchos peregrinos ingleses, irlandeses y nórdicos, mayoritariamente, para alcanzar el célebre santuario gallego sin tener que realizar largas caminatas. La travesía por mar tenía sus inconvenientes, sobre todo los relacionados con las tormentas y otras vicisitudes de la navegación, pero nadie puede discutir que se trataba de un medio de transporte rápido y relativamente barato. Si nos fijamos en las estadísticas, el Camino Inglés se nos muestra como la cenicienta de las rutas jacobeanas, pero tiene a su favor una circunstancia que, bien potenciada, puede convertirlo en un recorrido muy atractivo: para completarlo no se necesitan grandes períodos vacacionales, tan sólo cuatro o cinco días, por lo que cualquiera de los puentes que salpican el calendario facilitarían la empresa. Por otra parte, los albergues de esta vía aún no presentan ningún problema de masificación, todo lo contrario.





Betanzos. Placa de la rúa de Santiago, en el casco histórico.



Croquis del Camino Inglés.

Cuando los desvelos de Manuel Pérez Grueiro y el concello de Neda, a quienes se sumó la *Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago*, comenzaron a dar sus frutos, consiguiendo implicar a los restantes ayuntamientos de la ruta, la Diputación y la Xunta de Galicia —hablamos de los años 80 y 90 del pasado siglo—, pocos eran aún los que confiaban en las posibilidades futuras de un itinerario de tan corto recorrido, casi familiar por su carácter coruñés, con tantos tramos asfaltados, urbanizados o próximos a la autopista del Atlántico, por citar algunos de sus inconvenientes. Sin embargo, hoy en día no hay camino jacobeo bien documentado y recuperado con pasión que no acabe reactivándose, pues muchos son los peregrinos, con sus diferentes motivaciones, que demandan vías de aproximación a Compostela de diverso tipo y condición, y el Camino Inglés tiene un carácter bien definido, eso no se puede negar. Desde el punto de vista estrictamente histórico, no obstante, el papel de la ría de Ferrol como base de recalada de navíos parece haber sido muy poco relevante en relación con el puerto de A Coruña, que en el bajomedievo

ejerció una especie de monopolio en el comercio con Inglaterra.

La partida de Ferrol

Decía Gonzalo Torrente Ballester, uno de los grandes novelistas gallegos contemporáneos, que **Ferrol** es una ciudad racional insertada en un país mágico. La descripción es afortunada si consideramos que la plaza departamental, cuyo destino ha estado unido al de la construcción naval y la Armada, se desarrolló como un proyecto ilustrado, a partir del modestísimo puerto pesquero (hoy *Ferrol Vello*), con un diseño cartesiano propio de los reinados

borbónicos de Fernando VI y Carlos III. El resguardado puerto, que los ingleses intentaron destruir sin éxito a comienzos del s. XIX, estaba defendido por la propia estructura de la ría, en cuya estrecha boca fueron situadas las **fortalezas mayores de San Felipe y La Palma**, amén de otras muchas menores. La planimetría de la nueva ciudad iniciada en Esteiro, con sus calles tiradas a cordel como las del Nuevo Mundo, y estructuradas a través de grandes plazas cuadrangulares, alcanza su máxima expresión en el **barrio de A Madalena**, que junto a los dos castillos citados ha sido propuesto para ser declarado

Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. En las fachadas de sus viviendas burguesas se encuentra la mayor superficie de galerías de Galicia, pues no en vano el inteligente diseño de estos miradores parece haberse inspirado en la construcción de los grandes navíos del s. XVIII, alcanzando su mayor popularidad en los s. XIX y XX. Otro recurso patrimonial relevante es el de la arquitectura modernista y ecléctica, con muchos edificios firmados por el arquitecto Rodolfo Ucha, que a menor escala tiene el mismo protagonismo que Gaudí en Barcelona. Por lo que respecta a las fiestas, no podemos olvidar que la **Semana Santa** de Ferrol, declarada de Interés Turístico Nacional, es la mejor de Galicia, compartiendo características

Albergue de peregrinos de Bruma, Mesía.



El Monasterio de San Xoán de Caaveiro, en las fragas del Eume y próximo a Pontedeume.





Imagen de Neda.

con las de Cartagena y Cádiz, las otras dos ciudades departamentales, bases de la Marina de Guerra, que tantas similitudes guardan con la urbe gallega.

Quizá Ferrol no es el mejor lugar para una ambientación del peregrinaje, siempre asociado al Medioevo. Camino adelante, tampoco lo vamos a conseguir en **Narón**, ciudad que ha crecido espectacularmente en los últimos años de la mano de su polígono industrial de A Gándara. Sin embargo, entre las múltiples y dolorosas huellas del moderno desarrollismo, que al servicio de los astilleros y la industria auxiliar no fue excesivamente respetuoso con el territorio, pronto encontramos el eco de aquellos tiempos en que los peregrinos desembarca-

dos en la ría de Ferrol procuraban la caridad de los monasterios y los hospitales. En **San Martiño de Xubia**, inmediato a la ría, se sitúa el **monasterio do Couto**, que fue priorato cluniaciense y aún conserva su iglesia románica de tres naves con triple cabecera de ábsides semicirculares (1132). Poco después, la villa de **Neda** mantiene el sabor antiguo en su calle Real, que muestra los marineros soportales. Aquí, además, los peregrinos cuentan con el primer albergue del Camino, y la ubicación no ha sido un capricho, pues responde tanto al interés que este ayuntamiento siempre ha manifestado por recuperar la vía inglesa, como a la razón histórica, ya que Neda también fue en el Medioevo un puerto para el desembarco de peregrinos. No lejos de

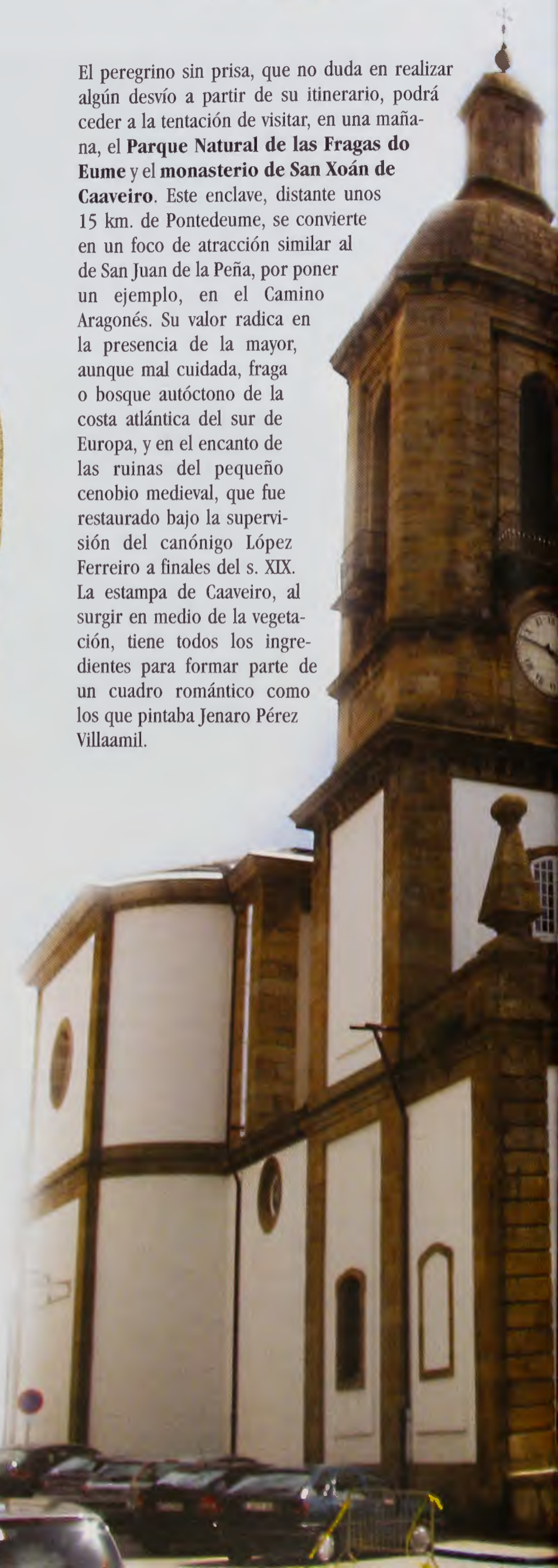
él se alza la iglesia de San Nicolás, del s. XIV, junto a la cual se ubica uno de los cruceiros más antiguos de Galicia. Otro de los valores de Neda, que agracerá nuestro paladar, es su **pan**, uno de los más afamados del país.

Entre Neda y Pontedeume se interponen en nuestro deambular tanto el anodino núcleo de **Fene**, que creció a la vera de los enormes astilleros de **ASTANO**, ahora infrautilizados, como la autopista del Atlántico y el polígono industrial de Vila de Colo, una incómoda presencia que pronto quedará atrás al entrar en el **concello de Cabanas**. Una serie de molinos nos advierten de la riqueza del patrimonio etnográfico comarcal, y entre ellos el de la Sucursal de Priorato, restaurado y en pleno funcionamiento. Desde lo alto divisamos la segunda ría del Golfo Ártabro, que es la de Pontedeume, hasta la que nos dirigimos a través del arenal y el pinar de A Madalena. En Cabanas merece ser citado el templo de **San Martiño do Porto**, barroco del s. XVIII, en cuya fachada el santo titular, tan venerado por los francos como por los galaicos, parte su capa con el mendigo.



Ángel de la Anunciación. Puerta meridional. Iglesia de San Francisco de Betanzos.

El peregrino sin prisa, que no duda en realizar algún desvío a partir de su itinerario, podrá ceder a la tentación de visitar, en una mañana, el **Parque Natural de las Fragas do Eume** y el **monasterio de San Xoán de Caaveiro**. Este enclave, distante unos 15 km. de Pontedeume, se convierte en un foco de atracción similar al de San Juan de la Peña, por poner un ejemplo, en el Camino Aragonés. Su valor radica en la presencia de la mayor, aunque mal cuidada, fraga o bosque autóctono de la costa atlántica del sur de Europa, y en el encanto de las ruinas del pequeño cenobio medieval, que fue restaurado bajo la supervisión del canónigo López Ferreiro a finales del s. XIX. La estampa de Caaveiro, al surgir en medio de la vegetación, tiene todos los ingredientes para formar parte de un cuadro romántico como los que pintaba Jenaro Pérez Villaamil.



Pontedeume, pese a las modificaciones impuestas por el aprovechamiento turístico, posee un interesante casco antiguo presidido por el torreón medieval de los Andrade, único resto del palacio que el linaje poseía en la villa, y la **iglesia barroca dieciochesca de Santiago**, situada en una posición elevada al final de la calle Real, que en su interior custodia una bella imagen sedente del titular (s. XIII). Hasta el núcleo, cruzando la ría, nos encaminamos a través del largo puente de piedra, ampliado a partir de la obra mandada realizar por Fernán Pérez de Andrade o Bó.

De Santiago de Pontedeume a Santiago de Betanzos

Como en el juego de la Oca, toca proseguir la marcha entre las dos villas que, en el Medievo, fueron beneficiadas por la casa de los Andrade, linaje que ejerció su señorío en las Mariñas dos Condes: a veces con mano de hierro y generando sangrientas revueltas contra sus abusos —así la primera hermandad

de Roi Xordo o *Fusquenlla*-, en ocasiones con benevolencia y cierto espíritu de mecenazgo, siendo aún hoy recordado en tal sentido Fernán Pérez de Andrade, apodado *o Bó* (el Bueno).

Partimos de Pontedeume por una senda en fuerte cuesta arriba, en ocasiones provista de escalones, bien flanqueada por árboles y

arbustos, hasta las inmediaciones de la **iglesia románica de San Miguel de Breamo**, situada a 296 m. de altura, buen belvedere sobre las rías de Pontedeume, Ares y Ferrol, y bella muestra del estilo. De origen monástico, fue erigida en la segunda mitad del s. XII, y muestra una curiosa planta de cruz latina, de nave muy corta, con crucero y triple cabecera de ábsides semicirculares. Su estructura es muy parecida a la de los templos de Vilar de Donas, próxima al Camino Francés, o a la de Santiago do Burgo, en el ramal coruñés del itinerario que

La concatedral neoclásica de San Xulián (Ferrol).



seguimos (*Camino de Faro*). Poco después, desde el alto de Campolongo, divisamos con claridad la **torre de Nogueirosa**, único resto de una de las fortalezas medievales de los Andrade.

No lejos del Camino reviste especial interés, por su extraña tipología en tierras gallegas, la **iglesia de San Xoán de Vilanova**, que se puede considerar como una incursión del románico lombardo, como aquel de los templos pirenaicos de Boí o Taüll, por poner un ejemplo conocido, en este rincón del occidente. De hecho, por haber sido data- da en torno a 1040, su arquitectura sólo tiene parangón en Galicia con la excatedral de San Martiño de Mondoñedo (Foz). De aparejo menu- do e irregular, presenta la típica decoración de bandas y arquitos ciegos en su ábside semicircu- lar, con motivos decorativos prerrománicos como el trenzado, sobrias ventanas con apariencia de saeteras y ausencia de arco de triunfo en el acce- so a la capilla mayor.

Semana Santa ferrolana. Domingo de Resurrección.

La visión de las rías del Golfo Ártabro, una buena red de albergues en vías de ser completada, la pre- sencia de ciudades históricas como Ferrol, Pontedeume o Betanzos, y la de una zona rural atractiva en la segunda mitad del itinerario, son reclamos suficien- tes para animarnos a transitar por el Camino Inglés de Ferrol.

Nos acercamos a **Miño**, bajo los omnipresentes viaductos de la autopista del Atlántico, por las marismas formadas por el río Baxoi. Estas se prolongan, no sin algunas alteraciones debidas a los rellenos, hasta el frente marítimo, dominado por la barra dunar y la famosa playa de Miño, que ocupa todo el fondo de la ensenada de Bañobre.

A partir de Miño, insulsa villa que está potenciando su vertiente resi- dencial con grandes urbanizacio- nes, pero que desde hace unos años cuenta con un albergue de peregrinos construido por la Xunta de Galicia, se suceden algunos lugares que evocan la actividad de Fernán Pérez de Andrade. El prime- ro, tendido en un pequeño estuario,

Santiago caballero pone fin al Tributo de las Cien Doncellas. Tímpano de la iglesia de Santiago. Betanzos.

es **Ponte do Porco**, paso obliga- do en la actualidad y cuyo nombre alude al emblema por excelencia de los Andrade, que no es otro que el jabalí o, en gallego, *porco bravo*. Junto al río existe una zona arbolada que se presta para el descanso. Río Lambre arriba, en un lugar más estrecho, el conde habría mandado construir la fábrica hoy conocida como *a ponte do Lambre*, que conserva su arco ojival y el característico perfil alomado. El contrapunto a los anteriores pasos lo pone el elegante **punte de O Pedrido**, obra en hormigón de la vanguar- dia a principios del s. XX, que consta de trece ojos y un tirante central en forma de arco.





Torreón de los Andrade.
Pontedeume.

Entre Miño y Betanzos se sitúa el concello de **Paderne**, que nos ofrece un lugar tan entrañable como el de **San Pantaleón das Viñas**. Su templo parroquial, con portada románica y un rosetón, conforma un agradable conjunto con el vecino pazo de Montecelo, estructurado alrededor de un patio y con una pequeña piedra de armas en la fachada. Desde aquí toca subir la exigente cuesta de Mataballos (mata-caballos), de más que expresivo topónimo. Al otro lado de la ría divisamos la centenaria arboleda que rodea el **pazo de Mariñán**, que perteneció a los Láncara y ahora es propiedad de la Diputación Provincial, pasando a funcionar como museo y centro de reuniones. Alberga una rica pinacoteca y mobiliario antiguo, sin olvidar sus bellos jardines, con un sector tipo francés o *brodiere* que presenta bellos diseños realizados por líneas de boj y mirto.

Antes de llegar a Betanzos cruzamos el núcleo de **Tiobre**, con su **iglesia parroquial de San Martiño**, construida sobre un castro. Los estudios toponímicos apuntan que los nombres que incorporan la raíz *-bre* tienen un origen celta. En cuanto a la arquitectura de la iglesia, que data de los

Soportales de la calle Mayor. Pontedeume.





Torreón
dos Andrade



Folleto del Camino inglés

tiempos de Gelmírez (1108), responde a los cánones del románico rural, con nave única y ábside rectangular de buena factura. En la vecina aldea de **Betanzos Vello**, también atravesada por nuestro camino, tuvo asiento la primitiva población de *Brigantium*, trasladada al valle en 1214 con permiso de Alfonso IX.

Desde lo alto obtenemos una buena visión de la ría, formada por los ríos Mendo y Mandeo, que entre el puente del Pedrido y la ciudad de los Caballeros se ha convertido, por los sucesivos aportes de sedimentos, en una marisma colonizada por junqueras y cañaverales. De este modo, la población que antaño fue marinera, una pequeña Génova que competía con A Coruña y hasta la

que llegaban a comerciar navíos de diversas procedencias, se quedó varada tierra adentro, y en sus muelles tan sólo atracan ahora las embarcaciones de recreo, muchas de ellas destinadas a participar anualmente en la festiva y báquica Xira de Os Caneiros. La situación pudo haber cambiado si el proyecto ilustrado de canalización, realizado por el ingeniero Carlos Lemaur (1765), se hubiese materializado. Dos puentes medievales cruzaban los citados ríos: la *Vella* sobre el Mandeo, ampliada con hormigón en los años 80 (el mismo delito fue cometido, en este itinerario, en Sigüeiro), y la desaparecida *Ponte Nova* para superar el Mendo, sustituida en la década de los 70.

Según el canónigo Jerónimo del Hoyo, Fernán Pérez de Andrade O Bó habría mandado construir siete monasterios, siete iglesias, siete hospitales y siete puentes en ríos de mucho caudal, gran parte de los cuales aún permanecen en el Camino Inglés.



Sepulcro de Fernán Pérez de Andrade o Bó. Iglesia de San Francisco de Betanzos.

Betanzos es la principal localidad histórica de la ruta que hoy proponemos, pues fue cabecera del antiguo Reino de Galicia y cuenta con uno de los cascos medievales mejor conservados de la comunidad. No obstante, la entrada también ofrece algunas muestras evidentes de los desmanes especulativos y el dejar hacer tan característicos del noroeste, con presencia de edificios de excesiva altura no sólo en los alrededores de la villa, ocupando las cuestas hasta no hace mucho destinadas a producir el joven y afrutado vino de Betanzos, sino también por la presencia, en la plaza García Hermanos, de un elevado edificio que se ha convertido en todo un icono de los excesos constructivos del ayer.

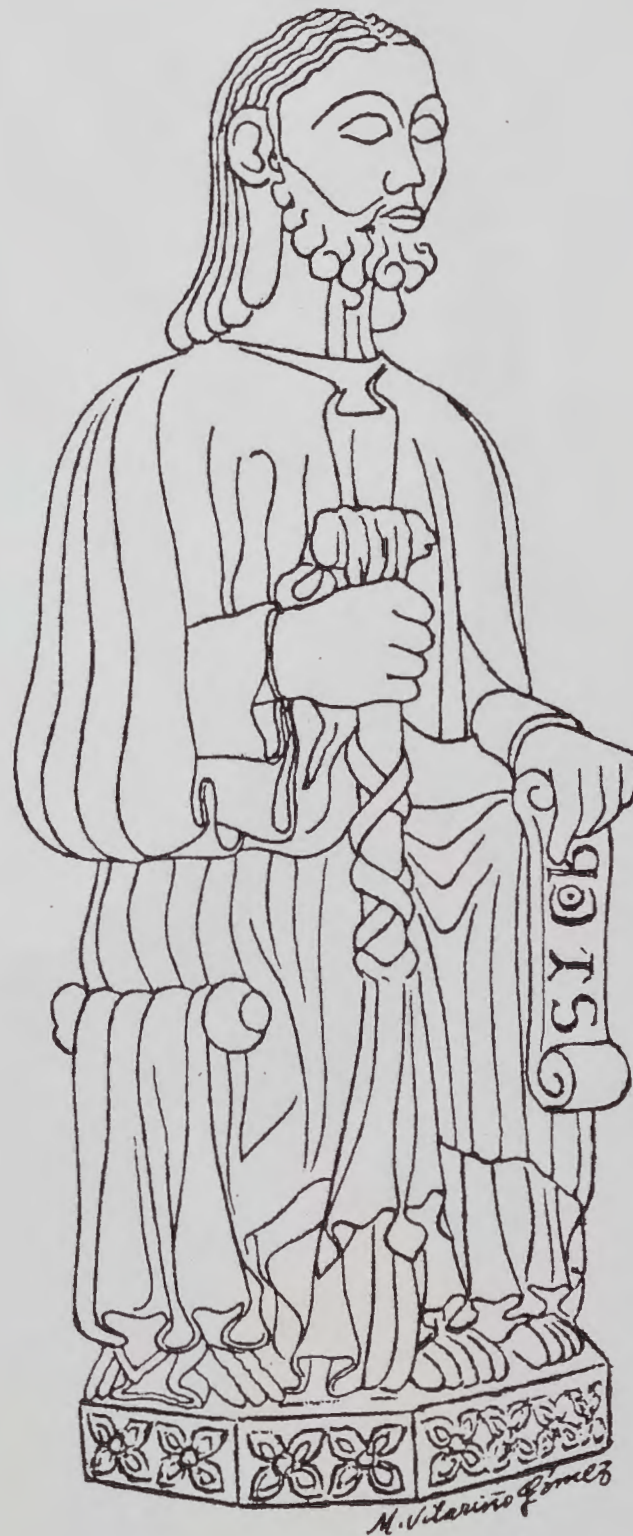
Por fortuna sigue siendo más lo positivo, y mucho lo que nos ofrece el núcleo medieval. Los peregrinos descienden hacia la ciudad junto al **santuario de Nosa Señora dos Remedios o do Camiño**, con templo concluido en 1601, cruceiro y la fuente santa que acompaña en Galicia a este tipo de centros, a los que acuden los romeros para procurar remedio a sus dolencias. Es recomendable acceder al interior del templo para ver las bóvedas estrelladas de terceletes y la venerada imagen de vestir de la Virgen. Según la leyenda, el culto se desarrolló a raíz de una aparición acontecida a finales del s. XV, por medio de la cual Rodrigo Bermúdez de Osorio descubrió una escultura en piedra de María. En este santuario también desembocaba la ruta, muy empleada en la Edad Moderna, que desde Vilalba (Camino Norte de la Costa), se acercaba a Betanzos para proseguir a Compostela.

La descripción del Betanzos antiguo no cabe en unas líneas, pero el viajero inquieto deberá prestar especial atención a la trilogía de sus templos medievales: el de **San Francisco**, panteón de la nobleza

mariñana bajomedieval, con especial relevancia para el sepulcro del ya varias veces citado Fernán Pérez de Andrade; el vecino de **Santa María do Azogue** (s. XV), con bella portada arcaizante y retablo hispano-flamenco (s. XVI) recuperado tras el sonado robo de Erik el Belga; y por especial devoción de los peregrinos, el de **Santiago** (s. XV), que en su portada ha representado el tema del apóstol Caballero poniendo fin al oneroso tributo de las Cien Doncellas, y en el interior posee una bella capilla renacentista con un retablo del maestro Corniellis de Holanda. Nuestra recomendación: callejear por rúas y plazuelas, conocer el sector de las balconadas, las tabernas que descienden hasta ellas escondidas en callejones, visitar el Museo das Mariñas, pasear por la plaza de los Hermanos Naveira a poder ser en día de mercado, beber en la fuente traída de París y, acaso, introducirse en el pedagógico y un tanto estrafalario parque de O Pasatempo, recreación de los valores burgueses e indianos.

Dejando atrás el mar y las rías...

Aunque la presencia de las rías del Golfo Ártabro siempre suponen un gozo para el peregrino, el tramo del itinerario entre Betanzos y Compostela, a través de la comarca agro-ganadera de la **Terra de Ordes**, nos va a permitir disfrutar de otro tipo de paisaje mucho más rural, y los caminos, en su mayoría de tierra, ofrecerán a los pies el debido descanso. Ya no encontraremos más villas, sólo humildes aldeas; tampoco grandes monumentos, únicamente muestras de arquitectura popular; pero todo peregrino sabe reconocer lo grande en la humildad de las antiguas veredas con sus muretes de piedra delimitándolas, en la piedra de los viejos cruceros cubier-



Santiago medieval, iglesia de Santiago de Pontedeume

tos de musgo o en la presencia del ganado paciendo en un prado rodeado de robles y castaños. Pero la memoria del itinerario sigue estando presente, así en los puentes medievales de Limiñón o, más desfigurado, de Sigiñeiro; en la unión del Camino de Faro con el de Ferrol y Neda en las cercanías de Mesón do Vento, tras el lugar de A Malata; a través de una nueva evocación del Tributo de las Cien Doncellas en San Pedro de Ardemil o el pazo de Peito Burdelo; en la toponimia de lugares como Francos, A Rúa, Calle de Poulo, Fonte do Inglés... y ¡*Covas de Latrones!*; y por supuesto en el albergue de Bruma, próximo al lugar donde en 1142 fue fundado un hospital de peregrinos. ■



A mi bastón peregrino

*Te quiero bastón amigo
me ayudas a caminar
soy feliz al contemplar
el poder estar contigo
Muchas veces te olvidé
tantas yo te eché de menos
mas al poco te busqué
sabes lo que me alegré
al encontrarte de nuevo.
Tú me vas marcando el ritmo
de aquellas bellas canciones
que compuse en ocasiones
sentado frente al abismo
o caminando despacio
o deprisa, cuesta abajo
ayudas pues, al trabajo
de ponerle son al ripio.
Me acuerdo aquella ocasión
que me asustaron dos perros
cerca de la Cruz de Ferro
pasando Foncebadón
saliste en mi defensa
levantándote al instante
y los canes sonriendo
parece que iban diciendo:
¡BUEN CAMINO! y buen viaje.*

*Cuantas veces te abracé
creyendo que eras guitarra
y las musas van y amarran
tus cuerdas al corazón
y cantando con ardor
también has hecho llorar
al sentir, al escuchar
las canciones que salían
oyéndote a ti sonar
y los dos juntos formar
una gran algarabía.
Por eso guitarra mía
digo, bastón o cayado
no te alejes de mi lado
y acompáñame en la vida
vaya a Roma o a SANTIAGO
por la costa o al Rocío
haga calor o haga frío
sea invierno o sea verano.
Por eso siempre diré
pedacito de madera
yo te quiero a mi manera
te quiero bastón amigo.*

El bastón de Miro es multiuso:
también sirve como flauta.

Miro Villamor
miroperegrino@hotmail.com



Una esotérica peregrina

del siglo pasado: Shirley McLaine

Adelpha Celeste

Después de ocuparnos en las páginas de nuestra Revista de varias peregrinas de la Antigüedad o de la Edad Media, hemos querido analizar un diario contemporáneo, de una mujer de sesenta años, de profesión actriz, que caminó a Santiago en 1994 con una media diaria de 35 kilómetros al día, perseguida por la prensa, teniendo sueños por entregas, visiones de vidas pasadas en que curaba de la impotencia a caudillos moros... y que al final llega corriendo durante toda una noche desde el Monte del Gozo a la Catedral de Compostela, donde el sacerdote que la acoge le lava los pies a las 7 de la mañana... ¡Prodigioso! Es el diario de Shirley McLaine

Si hay algo que se aprende de la lectura de "El Camino. Un viaje espiritual", libro en que Shirley McLaine describe su peregrinación a Compostela, es que el tiempo y el espacio no existen, son simplemente un estado mental, una ilusión. En el insólito diario de su viaje, la famosa actriz nos sorprende en cada página con vuelos oníricos, visiones, encuentros extraterrestres, mágicas etapas de 45 kilómetros recorridas sin pestañear a pesar de las sesentas primaveras que lleva a cuesta, y descripciones de sucesos o personajes que, aunque lleven nombres y apellidos, tenemos que considerar como emanaciones -o distorsiones- de su mente.

¿Por qué has decidido recorrer el Camino de Santiago? Es una de las preguntas más frecuentes que se dirigen a los peregrinos. En el caso de Shirley McLaine la decisión se genera a consecuencia de dos cartas anónimas que recibe mientras está rodando una película en Brasil, en las cuales se le dice que *si quería seguir escribiendo sobre el desarrollo espiritual, era*

Shirley McLaine a su paso por el Camino en Galicia. Ya había abandonado su mochila.



imperativo que hiciera el Camino.

Haciendo caso al mensaje de las misteriosas misivas, en pocas semanas ya la tenemos en las cumbres pirenaicas, equipada con mochila y botas, y sabedora de que *el Camino sigue las líneas ley de la Tierra, empieza en Francia y atraviesa el norte de España yendo de este a oeste, hasta llegar a la impresionante catedral de Santiago de Compostela, donde se dice que están enterrados los restos del Apóstol*. Si tuviéramos que elegir un adjetivo para definir esta peregrinación, posiblemente el más apropiado sería “prodigiosa”.

En principio, la actriz americana pensaba emplear para su peregrinación cuarenta días, como Moisés en el desierto, pero cambió de planes y consideró más patriótico acabar un 4 de julio, día de la Independencia de Estados Unidos. Esto la llevó a acelerar su paso, ya bastante expedi-

to, y alargar sus etapas a 45 ó más kilómetros.

A pesar de sus relaciones cotidianas con asuntos metafísicos y extraterrestres, Shirley, zodiacalmente Tauro, es una mujer concreta y escrupulosa y proporciona numerosos detalles prácticos de su viaje. Puestos a analizar lo que cuenta, vamos a hacerlo con esmero, y empezamos por la mochila: como su guía espiritual le aconsejó que tenía que ir ligera de equipaje, opta por llevarse un fardo de *tres kilos de ligereza*. Y ya con el peso del zurrón empiezan los prodigios. La actriz se lleva unos objetos necesarios, de los cuales proporciona una lista que parece sacada de la página de los consejos de una guía —un saco de dormir, dos calcetines, dos bragas, dos camisetas, un suéter, bolsa de aseo, toalla, etc.-. A esta lista añade una mosquitera, una Biblia, una guía de un kilo (que nunca consulta), una grabadora con diversas cintitas, medicamentos homeopáticos, ... Todo eso, concentrado —según dice— en “*tres kilos*”, “*to-*

Credencial de la actriz.

da una casa portátil”, lo lleva en el mochilón que aparece colgado en sus espaldas en las pocas fotos que la retratan ataviada de peregrina, como la que luce en la portada del libro, con unas montañas nevadas más parecidas a los Apalaches que a los Pirineos o a los Montes de León como telón de fondo. Eso también es magia, aunque algunos se empeñen en llamarlo *photoshop*.

Si fuéramos malpensados, diríamos que la actriz, de vuelta a su país, entregó sus cintas grabadas a alguien que hiciese de *negro* y redactase sus memorias peregrinas: este alguien, concienzudamente, escuchó las cintas, consultó una guía del Camino de donde tomó algunas descripciones, se olvidó de mirar las distancias entre los pueblos y posiblemente no había pisado Europa en su vida y pensaba que el resto del mundo estaba hecho a imagen y semejanza de Estados Unidos.

Se supone que la señora McLaine habría leído el texto antes de la publicación —seis años después de su peregrinación—, pero probablemente el revoltijo entre lo físico y lo metafísico que caracteriza su pensamiento... la llevó pensar que sí, el guión estaba bien....



Portada del libro en que Shirley McLaine narra su experiencia en el Camino de Santiago

El viaje de la americana empieza el 4 de junio de 1994 en San-Jean-de-Pie-de-Port, donde se encuentra con la mujer que durante toda la vida atendió a los peregrinos que se preparaban a cruzar los Pirineos, la famosa Madame Debril, a quien de pronto representa como a un cancerbero. Más adelante, en el Camino, durante uno de sus frecuentes encuentros en la tercera dimensión, unos seres estelares le explicarán el porqué del mal genio de Madame, debido a rastros de sus vidas anteriores.

Acompañada por su amiga y guía espiritual brasileña, se queda dos noches en el refugio de Roncesvalles, donde por la mañana asiste a una misa en la cual el sacerdote afirmaría que *allí residía la energía de Carlomagno*, y por la tarde, mayorcita pero siempre atractiva, la dama peregrina seduce con sus encantos a un apuesto joven que se ofrece a acompañarla en plan caballero templario -¡como no!- para garantizar su seguridad en el Camino. En la reseña de su peregrinaje, McLaine, probablemente por deformación profesional, introduce,

de vez en cuando, escenas de erotismo -real u onírico, da igual- así la película queda más entretenida.

Como todo peregrino que se precie, se hace con un palo que recoge en los Pirineos y que no sólo le habla, sino que recibe mensajes de la tierra y se los transmite para evitarle dar pasos falsos o resbalones en el barro. El portentoso bordón, por la descripción que hace de él, parece el mismo que lleva en la imagen de portada del libro: cualquiera que tuviese una mentalidad más prosaica que la de esta mujer, y hubiese caminado por los montes, opinaría que no es el mejor tipo de cayado para apoyarse andando. Pero ¿qué sabemos nosotros, simples seres terrestres, de varas mágicas?

Leyendo los diarios de peregrinos, aunque de diferentes épocas, podemos encontrar numerosas analogías, aún dentro de la diversidad debida al estilo y a la formación de los redactores, pero éste, sin duda, destaca en el campo de la literatura odepórica por la ingente cantidad de sueños y visiones que describe en casi cada etapa y que tienen un peso considerable en la estructura narrativa del texto. La verdad es que también otras peregrinas, como Margery Kempe, Santa Bona de Pisa o Brígida de Suecia, tuvieron sus visiones, que en algunos casos fueron consideradas improcedentes por la Inquisición, y quizás algunos peregrinos captan más que otros las fuerzas telúricas que emanan de las trochas.

En sus frecuentes peregrinaciones oníricas a Shirley la acompañan un ángel, Ariel, que suele anunciar su presencia rociándola con perfume de vainilla, y John el Escocés, un sabio monje-druida conocido en una anterior reencarnación, que vivió en la corte de Carlomagno del cual fue mentor, y que parece ser una transposición literaria del teólogo irlandés Juan Escoto Erígena (s. IX), aunque las fechas no encajan exactamente con las del rey franco. Pero ya sabemos que el tiempo no existe.

John el Escocés se presenta continuamente al lado de nuestra peregrina, con apariciones en plan culebrón, la acompaña en sus incursiones metafísicas en otras realidades, le abre las puertas del misterio de la Creación y la aconseja en todos sus pasos. También le cuenta que en una de sus vidas pasadas le regalaron una cruz, no se sabe si copta, egipcia o árabe (¿tienen cruces los moros?). Esta vieja cruz (John el Escocés le confirma que es exactamente la misma) la encuentra en una joyería que vende piezas antiguas, en el casco histórico de León, la compra inmediatamente (más bien la recupe-



Cartel de "El apartamento" (1961), filme con el que ganó el Globo de Oro

ra) y la lleva como amuleto. A lo mejor hoy sigue colgada de su cuello.

Las "Tres P" que simbolizan los peligros del Camino (Pies, Perros y Párrocos) en el caso de la señora McLaine eran cuatro: estaban también los Periodistas, que la acosan famélicos de instantáneas y entrevistas, de los cuales se tuvo que librar en varias ocasiones y a los que dedica frecuentes invectivas, acusándoles de falta de sensibilidad y comparándolos con los perros: *los perros y la prensa se consideran dueños de la verdad*, afirma solemnemente. Portentosa es también su relación con ellos: los paparazzi tienen la habilidad de aparecer siempre que se está dando una ducha, tiran la corti-

na (¿no suele haber puertas en las duchas de los albergues?) y la acribillan con sus irreverentes clicks. En estas ocasiones, como buena heroína americana con sabor a John Wayne, ella les pega unos manotazos que tiran sus cámaras al suelo destrozándose-las, les grita y los dispersa. Es decir: una mujer de sesenta años, delgada, desnuda, mojada e indefensa, aporrea unos cuantos jóvenes reporteros armados de maquinas fotográficas que atentaban a su privacidad. ¡Enhorabuena SuperShirley!

Respecto a la prensa sería interesante una reflexión sobre la actitud de muchos "famosos" que venden sus exclusivas a precios señoriales a los periodistas y luego se enfadan si estos los persiguen para satisfacer la curiosidad del público.

Con los perros es más amable: cuando se le acercan en manada, como en Foncebadón, visua-

Shirley MacLaine

Actriz nacida en 1934 en Richmond (Virginia). Empezó su carrera en el cine en 1955, con *Pero... ¿Quién mató a Henry?*, de Alfred Hitchcock. Entre el más de medio centenar de películas que ha rodado en casi cinco décadas de actividad destacan *Irma la Dulce* (1963) y *El apartamento* (1960). Ganó el Oscar como mejor actriz en 1983 con *La fuerza del cariño*, ha sido premiada con cinco Globos de Oro, un sinnúmero de otros premios y tiene su estrella en el Paseo de la Fama de Hollywood. Vive entre California y Nuevo Méjico, es conocida por sus interpretaciones cinematográficas y también por su empeño en la esfera del movimiento *new age* y por sus ideas esotéricas acerca de la reencarnación, argumento de varios de sus libros.

En 1994 recorrió el Camino de Santiago desde San-Jean-de-Pie-de-Port y publicó un libro so-





La actriz durante el camino

de los hechos o mistificándolos, o porque al *negro* de turno le ha salido así o porque mejor se adaptan a las exigencias de su guión. Es una pena que en un libro que describe una determinada realidad y que será traducido a varios idiomas, se incluyan falsedades acerca de personas que para la autora dejan de serlo para convertirse en personajes, que mejor encajan con el momento narrativo. José María

liza un enorme corazón rojo, lo llena de amor y se lo lanza, consiguiendo amansarlos. Vamos, prodigios que ni el Santo de Asís.

Uno de los episodios que relata acerca de sus encontronazos con la prensa tiene lugar en San Juan de Ortega donde, según su versión, la esperaban *doscientos periodistas en la iglesia, a quienes el cura había ofrecido una entrevista con ella a cambio de un donativo para la parroquia*. Hay un batiburrillo, tan surrealista como poco creíble, en que el cura le ofrece sopa de ajo que ella rechaza -¡no sabes lo que te has perdido, Shirley!- y sigue camino hasta Burgos. Siempre según su versión, venía de Belorado. Tiene que haber caminado toda la noche, con algún ovni iluminándole la senda y charlando con su báculo, porque llega a Burgos por la mañana y se topa con un paisano que le regala *un bastón con anilla de plata en el pomo* -pero ella no se quiere separar de su bordón mucho más valioso- y que *la lleva a un albergue muy bien acondicionado que disponía de un comedor* donde le sirven sopa de ajo y sardinas. En el medio del ágape volverían a aparecer los paparazzi, con el cura a la cabeza. A la acosada actriz, blanco de tanto revuelo periodístico, se le ocurre ofrecer al párroco su viejo bastón parlante. Éste *lo mira, lo parte, se ríe y lo tira al suelo*, todo eso siempre según el relato.

Los que hemos andado este Camino antes de que Doña Shirley, genio y figura, decidiera visitarlo, recordamos que en 1994 en Burgos estaba el albergue del Parral, sin comedor alguno donde se sirviese sopa de ajo, y que el cura de San Juan de Ortega era el añorado José María Alonso Marroquín. En el diario del viaje espiritual de esta estrella del cine, abundan la confusión y las invenciones, que dibuja sin acordarse

Shirley Mc Laine recibiendo el Oscar como mejor actriz (1983)



Alonso Marroquín no es la única víctima de las engañosas shirley-rianas.

También deja otras imágenes distorsionadas: en la descripción de su recorrido después de Cabellos, la actriz refiere que *el siguiente refugio era un almacén abandonado cubierto de plásticos* y que *el hombre que lo dirigía* fue muy descortés con ella, que no paró y continuó su camino. Lo que no saben en Hollywood y que nuestra artista yankee olvidó, es que el almacén abandonado es un hito en el Camino -el refugio Ave Fenix- y que su dueño, el mítico Jato, destaca, entre otras cosas, por su amabilidad con las representantes del sexo femenino. En efecto, a Jesús Jato -que nos contó como fue el paso de la McLaine por Villafranca del Bierzo y que no se corresponde con lo que leemos- no se le escapó la veterana actriz, a la que acogió con mimo, como hace con todas las peregrinas y la agasajó con una buena queimada. Aunque Shirley (o su *negro*) no hagan mención de esto, en su credencial aparecen claramente reflejadas las palabras de aliento que *el hombre que dirigía el almacén de plástico* le escribió, demostrando una vez más que las informaciones que nos proporcionan las páginas del diario se acercan más a la ficción que a la realidad.

Quien escribe este artículo, en el verano de 1994 se encontraba en El Burgo Ranero, alojada en la fonda de la señora Lozano, cerca del refugio de adobe, y se dedicaba a "observar peregrinos". No todos los días llega una estrella del cine y recuerdo muy bien su llegada. Antes, entró en el pueblo una peregrina con una gran mochila, y se fue directamente al nuevo hostal que se encontraba delante del albergue, donde estábamos tomando un refresco con la dueña. Reservó dos habitaciones, para ella y para otra peregrina famosa que estaba por llegar. Como su fama

la precedía, imaginamos que era la actriz americana y fuimos a buscar un espejo para colgarlo en su cuarto, ya que el establecimiento recién estrenado, carecía aún de algunos detalles. Cuando llegó McLaine, con su mochila de tres kilos, gafas oscuras y un buen sombrero, cenó sobriamente con su amiga y se fue a su habitación. Nosotras las observábamos detrás de nuestros vasos de licor de manzana fresquito. No hubo prensa, ni asaltos, ni rocambolescas huidas por la puerta trasera -que no la tiene- del albergue de adobe, que ni pisó, a pesar de lo que escribe en el libro.

En la imaginación de la afamada artista entran también unos *monjes que le dieron una ración de comida consistente en pan, queso y vino*. Esto ocurría en el Hostal de San Marcos de León. Todo puede ser: a lo mejor los empleados del Parador se habían disfrazado de frailes medievales por la ocasión...

Tal vez la energía telúrica en dosis masivas tenía efectos alarmantes en las percepciones de Shirley, que refiere ocurrencias bastante singulares: durante sus largas etapas se concede unos descansos debajo de los árboles, rodeada de estiércol de vaca y cuando se despierta se le acercan unos campesinos pidiéndoles autógrafos. Siempre debajo de un árbol corta "y cose" una gran ampolla en su pie (¿homenaje a Rambo?), y se le acerca un peregrino, un tal Juan, comunicándole que su hermano había sido abducido por los extraterrestres que se lo llevaron en una nave espacial; pero el máximo de la teatralidad lo alcanza cuando cuenta que un helicóptero rebosante de periodistas que quieren entrevistarla, aterriza en el Cebreiro... No somos nadie.

La puerta se abre a todos, a locos y a sanos, también a los americanos....



Foto elegida para la solapa de "El Camino. Un viaje espiritual"

En Ponferrada, las emanaciones mentales de la oscarizada actriz llegan a su punto álgido: charla con John el escocés que le cuenta la historia de la humanidad y ella retrocede a los tiempos de la Atlántida y de Lemuria, pasando por el jardín del Edén y por las galaxias. Quizás, aprovechándose del hecho de estar sola en la habitación de un hostal y poder leer sin molestar a los demás peregrinos, ojeó la "*Crónica del Akasha*", de Rudolf Steiner y decidió disfrazarla de visión contándonosla a nosotros, comunes mortales.

Ya en Galicia, como los reporteros apremiaban siempre más, decidió atravesar las ciudades -el Camino gallego está lleno de ellas- con un coche, que de paso le llevaba la mochila. En la *Terra Meiga* se funde con la Naturaleza: *me acostumbre a dormir a la intemperie o en sótanos de alguna iglesia abandonada, y nunca más de cinco horas seguidas*. Nosotros, materialistas y escépticos, poco acostumbrados a manejar energías sutiles o a codearnos con extraterrestres, donde dice "*sótanos de iglesias abandonadas*", leemos "hoteles de unas cuantas estrellas".

Los últimos kilómetros fueron una marcha triunfal, en la que las gentes de los pueblos se asomaban a las ventanas para gritarle ¡Ultreia! En el Monte del Gozo se encuentra a la cantante brasileña Baby Consuelo, y deciden bajar corriendo durante toda la noche durante 15 km. a buen ritmo, hasta la Catedral de Santiago. Una buena película americana necesita de una emocionante persecución y aquí tampoco podía faltar: un coche providencial conducido por una

El itinerario

Shirley Mc Laine sale de San-Jean-de-Pie-de-Port el 4 de junio de 1994 y llega a Compostela en 30 días, el 4 de julio.

Credencial

En su credencial, reproducida en la contraportada interior del libro, y de la cual seguramente falta una parte, aparecen 24 sellos (que no siempre se corresponden con las etapas que describe en su relato). Son los siguientes:

4 de junio - San-Jean-de-Pie-de-Port

Sin fecha - Roncesvalles

5 de junio - Larrasoaña

6 de junio - Trinidad de Arre

7 de junio - Cizur Menor

Sin fecha - Estella

10 de junio - Los Arcos

Sin fecha - Viana

11 de junio - Logroño

14 de junio - S. Domingo de la Calzada

17 de junio - Tardajos

19 de junio - Fromista

25 de junio - Hospital de Orbigo

25 de junio - Astorga

26 de junio - Rabanal

27 de junio - Manjarín

27 de junio - Molinaseca

27 de junio - Ponferrada

Sin fecha - Villafranca del Bierzo

Sin fecha - Alto de Poyo

1 de julio - Calvor

2 de julio - Gonzar

2 de julio - Melide

4 de julio - Santiago

amiga las rescata de las consabidas cazas de los cientos de periodistas y finalmente entran en la Catedral. *"Fuimos recibidas por un sacerdote que nos llevó hasta la estatua del santo... Después bajé para que me sellaran el carnet... pero el sacerdote dijo que el hombre que sellaba los carnets no volvería hasta mañana... Luego, mientras me lavaba los pies como recompensa por haber llegado hasta el final del Camino, me aseteó a preguntas sobre Hollywood"*. Eran las ocho de la mañana.

De la catedral, sitiada por los periodistas -¿por qué no entraban?- quiere escaparse: pide al sacerdote usar el teléfono para llamar el aeropuerto y pregunta por una puerta secreta, a través de la cual, según ella, consigue escabullirse. La "película" termina con el avión despegando y la imagen de Finisterre a vista de pájaro.

El diario de la hollywoodiana será muy onírico, poco sincero y algo esperpéntico, pero denso de reflexiones originales y puede ser una lectura entretenida y agradable. Lo importante es no tomarlo en serio. ■



¡Bienvenidos al Xacobeo 2010!



XACOBEO 2010
Galicia

*El Camiño de Santiago nace en Europa,
recorre Europa, da sentido a Europa e
ilumina el mundo"*

*Todos esperamos con júbilo la
llegada del nuevo Año Santo
Compostelano, mientras la Xunta
de Galicia da las últimas
pinceladas al que será el Xacobeo
2010, anunciado bajo el slogan*

PERSONALIDAD DE XACOBEO 2010

Los siete principios de actuación que rigen el diseño y la organización de este magnífico evento son:

CALIDAD: Xacobeo es una iniciativa pública enmarcada en el Año Santo con una profunda tradición e influencia social y cultural. La programación, los contenidos y gestión del Xacobeo 2010 persiguen la excelencia de la calidad.

UNIVERSALIDAD: El Xacobeo tiene vocación universal y se dirige a los peregrinos y visitantes de todo el mundo. Los contenidos de la programación desean satisfacer las inquietudes artísticas y culturales de los galle-

gos y los ciudadanos de todo el mundo.

MODERNIDAD: El siglo XXI requiere de un lenguaje nuevo, tecnológico y universal que se refleja en la programación, en la imagen gráfica, el uso de las herramientas tecnológicas e informáticas y la comunicación del Xacobeo.

PERDURABILIDAD: La siguiente edición de Xacobeo se celebrará en el año 2021. Es por ello, que la programación de 2010 está pensada para que genere contenidos que permanezcan en el tiempo y en la ciudadanía.

SOSTENIBILIDAD: El Xacobeo 2010 es ecológico. El Plan de Sostenibilidad 2010 preservará la





XACOBEO 2010 Galicia

conservación del Camino con acciones de recogida selectiva de residuos en albergues, programas de formación y una señalización que no deje huellas.

ACCESIBILIDAD: Los eventos y actividades del Xacobeo programados se conciben bajo la premisa de facilitar el acceso a las personas con discapacidad.

SOLIDARIDAD: Xacobeo 2010 contempla un programa transversal con acciones solidarias para apoyar a las personas que más sufren y que generen recursos que permitan prestarles ayuda.

LA PROGRAMACIÓN DEL XACOBEO 2010

Es un Xacobeo que se asienta sobre las lecciones aprendidas del pasado, responde a las necesidades del momento presente y quiere cimentar la construcción del futuro que vendrá. Su eje central es la esencia espiritual y cultural del Camino; su objetivo general, ser un referente internacional de celebración del conocimiento y de las artes en todas sus manifestaciones.

El pasado 20 de octubre tuvo lugar la presentación del avance de la programación del Xacobeo 2010, con la presencia del Presidente de la Xunta de Galicia Alberto Nuñez Feijoo y del Comselleiro de Cultura y Turismo, Roberto Varela Fariña. Los contenidos de la programación se estructuran en torno a 10 caminos, los que conducen a Santiago, nueve rutas físicas más el camino que se traza en el interior de cada peregrino. Estos caminos se traducen en las siguientes áreas de programación y actividades:

CAMINO DE ESPIRITUALIDAD

Actos litúrgicos, encuentros de jóvenes europeos y comunidades religiosas y actividades con las que celebrar la experiencia espiritual del Camino. Actos previstos:

Papa Benedicto XVI: se ha trasladado al Santo Padre la invitación formal de visitar Galicia para celebrar con peregrinos de todo el mundo el Año Santo.

Actos litúrgicos, encuentros con jóvenes europeos y comunidades religiosas, actos sobre la experiencia espiritual del Camino

«Por un mundo libre de malaria». Exhibición multideportiva en la que participan deportistas de la talla de Iker Casillas y Rafal Nadal y cuya recaudación se donará a una ONG.

2. CAMINO DE REFLEXIÓN

Congresos, conferencias y debates que generen reflexión y cuyos contenidos queden registrados como legado cultural para futuras generaciones. Actos previstos:

Caminos de Concordia: Líderes y pensadores internacionales analizarán temas de actualidad política y social en siete ciudades gallegas

Plan de patrocinios de congresos, seminarios y jornadas para empresas y organismos públicos y privados

I Encuentro Internacional de Literatura de Viajes: Un espacio de reflexión al que asistirán editores, agentes literarios, fotógrafos, críticos.

Semana Áurea de la Novela Histórica. Primera Feria dedicada a este género con conferencias, ciclos de cine y a la que asistirán prestigiosas figuras literarias. Se convoca, además, un Premio internacional de novela histórica.

3. CAMINO DE HISTORIA

Se aprende del pasado. La riqueza histórica del Camino se muestra a través de exposiciones ubicadas en espacios singulares del patrimonio cultural de Galicia. Actos previstos:

'Santiago e Europa. La Historia de Diego Gelmírez'. Exposición itinerante internacional sobre el obispo gallego que fue clave en la construcción de la Europa románica:

12 meses, 12 conferencias. Metropolitan Museum of Art de Nueva York. Conferencias sobre El Camino en las que participan personalidades del arte y la cultura.

Maqueta virtual de la Catedral de Santiago (Experiential Technologies Center, U. de California)

Códice Calixtino en gallego. Presentación de la edición en lengua gallega con ilustraciones de Francisco Leiro de una obra considerada como la primera guía turística.

4. CAMINO CONTEMPORÁNEO

El camino de hoy. El Xacobeo 2010 muestra la vanguardia de las artes plásticas, la fotografía, arquitectura y el arte visual con exposiciones exclusivas creadas por reconocidos artistas para la celebración del Año Santo. Actos previstos:

Cándida Höffer. Exposición fotográfica de esta artista alemana sobre las principales bibliotecas y archivos históricos del Camino de Santiago



XACOBEO 2010
Galicia



6. CAMINO AUDIOVISUAL - CINE Y ANIMACIÓN

Es el Camino vestido con la magia y los colores de los dibujos animados. Actos previstos:

O Apóstolo. Estreno de la primera película europea de animación *stop motion* en 3D con un concierto dirigido por Philip Glass e interpretado por la orquesta Real Filarmonía de Galicia. En la cinta, dirigida por Fernando Cortizo, participan actores gallegos como Carlos Blanco, Luis Tosar y la actriz americana Geraldine Chaplin.

Apoyo al cine. El Xacobeo 2010 creará una línea específica de ayuda a los festivales gallegos de cine, cortometrajes y animación.

7. CAMINOS DEL DEPORTE

El camino es la meta. La programación del Xacobeo 2010 desea recoger el espíritu deportivo, de esfuerzo, superación y compañerismo del ser humano. Actos previstos:

Travesía a nado del Camino de Santiago. David Meca llevará el espíritu deportivo hasta la Ría de Arousa (Pontevedra) que intentará cruzar a nado por primera vez.

A Carreira da Muller. Este circuito de carreras solidarias para mujeres está organizado por las revistas Sport Life y Runner's World. Parte del importe de la inscripción se dedica a la lucha contra el cáncer de mama.

8. CAMINOS DE GASTRONOMÍA

Galicia sabe a mundo y da a conocer su riqueza gastronómica, una fusión de sabores tradicionales a los que se suma el aderezo de la moderna innovación. Actos previstos:

Las fiestas y romerías gastronómicas populares de diferentes rincones de Galicia, así como los **eventos profesionales**, contarán con acciones de promoción específicas.

Promoción de la gastronomía gallega en el mundo a través de soportes editoriales y proyectos artísticos.

9. CAMINO INFANTIL

Crece al andar. Trasladar el espíritu y valores del Camino de Santiago a la generación más joven es una priori-

Manuel Valcárcel. El fotógrafo gallego Manuel Valcárcel y Alejandro González recogen en esta muestra audiovisual sus "Peregrinaciones Mayores" desde Jerusalén a Roma y desde Roma a Santiago.

Cristina García Rodero. Esta artista nacida en Ciudad Real se ha convertido en la primera española que trabaja en la reconocida agencia Magnum. Exhibirá su trabajo fotográfico sobre la Galicia del mar.

Pierre Gonnord. El fotógrafo francés plantea en su exposición un diálogo en el espacio entre paisajes y las personas retratadas.

5. CAMINOS DE LAS ARTES ESCÉNICAS

En los escenarios gallegos se representarán diversos espectáculos, obras de teatro y danza de pequeño, mediano y gran formato. Actos previstos:

Cirque du Soleil. 95 artistas de 20 nacionalidades y 140 profesionales, representan por primera vez en Galicia, el espectáculo "Saltimbanco", una exhibición de acrobacias, magia, luz y sonido dirigida a todos los públicos.

Mayumana. La compañía multidisciplinar israelí mostrará en Vigo y A Coruña su último espectáculo de percusión "Momentum"

Merce Cunningham Dance Company. Primera actuación en España de esta compañía tras la muerte de su creador, el coreógrafo americano que contribuyó a transformar la danza moderna.

dad del Xacobeo 2010. Actos previstos:

Programa educativo para escuelas de Galicia y España. Un concurso contribuirá a divulgar la esencia del Camino desde la escuela a más de 300.000 hogares.

Convenio con TVG (Televisión de Galicia). Creación de una acción itinerante que combina un programa televisivo con un evento donde los niños son los protagonistas.

Camiño recreado. Un peregrino virtual guiará a los más pequeños. Este proyecto expositivo-audiovisual acerca a los niños a la historia recreando en imágenes 3D, el Santiago medieval y la Iria Flavia de la época romana.

10. CAMINO DE LA MÚSICA

La música, una fusión de ritmos, como fondo que acompañará a los caminantes durante todo el Año Santo. Actos previstos:

Xacobeo Classics: concierto inaugural del Xacobeo. La reconocida directora vasca Inma Shara dirigirá un concierto para el que ha compuesto una melodía que alumbre la inauguración del Año Santo.

Festival Xacobeo: Participan artistas como Lang Lang (pianista), Cecilia Bartoli (mezzo), Anne-Sophie Mutter (violinista), Zubin Mehta (director orquesta), Vasily Petrenko (director de orquesta), Alberto Zedda (compositor).

Festival Via Stellae: 100 conciertos en ciclos "Express", "Jornadas de Música y Arte" y "Off Stellae" dedicado a los más jóvenes.

Xacobeo Pop:

Más de 100 artistas de prestigio unirán su voz para que el Xacobeo, Galicia y sus artistas se conviertan en el centro de la atención musical.

- Festival Sónar, evento de prestigio internacional de música electrónica
- Festival MTV Galicia. Conciertos con artistas españoles e internacionales y programa de televisión
- Festival 40 Principales. Gira de conciertos por distintas ciudades y programas de radio desde Galicia
- Mark Knopfler. El guitarrista escocés viaja a Santiago para presentar su nuevo album "Get Lucky".

Xacobeo Importa:

Diversos artistas internacionales actuarán en Galicia por vez primera en diez conciertos que se celebrarán en pequeños espacios.

Mudhoney. Esta banda, icono del sonido *Seattle* conmemora su 20º aniversario

Vetiver. Presentará su álbum "Tight Knit" en Pontevedra acompañados de Fruit Bats, otra de las bandas del prestigioso sello Sub Pop.



XACOBEO 2010
Galicia

INFORMACIÓN XACOBEO

Rúa do Vilar, 30-32 bajo
Santiago de Compostela
Tel. 902.33.2010

www.xacobeo.es

Xacobeo Raíces:

Volver al origen es avanzar. Xacobeo 2010 defiende las raíces musicales gallegas como un elemento de su patrimonio cultural.

Gira Gallega. Conciertos de Berrogüeto, Luar na Lubre, Susana Seivane, Cristina Pato, Bonovo, Fuxan os Ventos y Leilía.

Edición de "Cantigas do Camiño". CD recopilatorio con prestigiosas bandas de folk gallego que contribuirá a su promoción nacional e internacional.

Música de Galicia: Berrogüeto, Luar na Lubre, Susana Seivane, Cristina Pato, Bonovo, Fuxan Os Ventos y Leilía

En definitiva, la programación del Xacobeo 2010 se nos presenta como una propuesta rigurosa, que huye de los excesos, y se proyecta a nivel internacional, sumando una gran diversidad de estilos y temas, entre lo tradicional y lo novedoso. Está abierta a todos los públicos y sus escenarios se reparten de forma descentralizada y descentralizada por toda la geografía gallega. Es una puerta de entrada a la cultura gallega y a todas las influencias culturales llegadas a través del Camino de Santiago.



Tritonus

Petra Aldomovar

Quart el hombre de Roma

Tritonus: tres tonos. Una antigua partitura musical, una serie de asesinatos, un amor prohibido, venenos, intrigas, misterios y suspense crean la trama de este episodio de la serie "Quart, el Hombre de Roma", que se desarrolla entre la lluviosa capital compostelana y un monasterio abandonado en la campiña gallega.

La cadena televisiva Antena 3, hace un par de años emitió una serie de seis episodios basados en los personajes de la exitosa novela de Arturo Pérez Reverte "La piel del tambor", en la cual, para resolver unos misteriosos asesinatos en el interior de una pequeña iglesia, desde el Vaticano envían a Sevilla a un agente secreto, el sacerdote Lorenzo Quart, una especie de James Bond in *clergyman*.

El protagonista de la serie es un joven cura atractivo y carismático, tan inquietantemente

apuesto que empujaría a muchas mujeres a quebrantar el sexto mandamiento. En efecto, un amor prohibido y la intriga generada por los cuentos de misterio son los principales ingredientes de la novela y de la serie televisiva en ella inspirada. Todo ello, potenciado con un tema que hoy en día se está revelando indiscutiblemente atractivo: los enigmas vinculados a la historia y a la religión.

El título del episodio, se refiere a un intervalo musical prohibido, el *Tritonus*, también llamado "el diablo de la música",



que se encuentra trazado en una partidura de versos del Himno a Cristo -el *Hereticus hymnus*- compuesto por Prisciliano y utilizado por una secta inspirada por sus doctrinas, que todavía no ha desaparecido. Las reiteradas dudas acerca de la presencia del obispo herético o de Santiago el Mayor en la Catedral vuelven a aflorar en el final de la película, cuyo epílogo tiene como telón de fondo el magnífico monasterio benedictino de San Lorenzo de Carboeiro en Silleda. La partitura musical será la clave que abrirá el verdadero sepulcro del Apóstol.

Tritonus, que se desarrolla en Santiago de Compostela, ya desde los primeros fotogramas, introduce al espectador en los lluviosos callejones empedrados de la ciudad: al lado de la Catedral tiene lugar el asesina-

to de un franciscano, el padre Jacobo, que formaba parte de un coro musical. En seguida el Vaticano decide enviar a Quart para investigar el caso. Ya durante la primera inspección, el sacerdote encuentra el primer indicio, un pequeño joyero que reproduce el Pórtico de la Gloria y que esconde un trozo de pergamino con unas antiguas notas musicales. En pocos días se producen otros tres asesinatos: las cajitas con el Pórtico y el hecho de que las víctimas habían sido compañeros de seminario, son los hilos que unen los crímenes. Las pesquisas del agente del Vaticano se llevan a cabo en paralelo a las de la policía, cuya insidiosa jefa local intenta utilizar los resultados de las investigaciones del cura para conseguir un objetivo personal. Abriendo los cofrecitos, ambos se infectarán

con un veneno que podría llevarlos a la muerte en tres días.

La tarea de Quart es la de desmarañar el poderoso secreto escondido en los pergaminos de las cajitas y evitar su muerte y la de la inspectora de policía por envenenamiento. La clave del misterio estará en la arcaica melodía trazada en la partitura.

El Hombre de Roma, a pesar de sus dotes para la investigación y de sus métodos, no siempre muy ortodoxos, necesitará de la ayuda de unos fiables colaboradores, que encuentra en unos personajes que lo acompañan en los diversos episodios de la serie y cuyas características están exactamente delineadas. La figura femenina más destacada es la de Macarena Bruner, una hermosa se-



villana especialista en obras de arte antiguas, hacia la cual el religioso siente una atracción tan fuerte cuanto prohibida. En cada encuentro, ambos tienen que poner a freno sus sentimientos, conscientes de la imposibilidad de su relación.

Los contrastes y los opuestos son elementos esenciales del guión: a la ayuda que le proporciona la bella estudiosa, valiéndose de modernas tecnologías informáticas, se acoplan las aportaciones del padre Campos, erudito, filósofo y heterodoxo; Campos es una enciclopedia viviente de la Iglesia, experto en simbología e historia de las religiones y apasionado bibliófilo perennemente rodeado de manuscritos y códices, que serán de gran utilidad para que Quart consiga explicar lo inexplicable.

Las principales figuras de los altos cargos de la Iglesia que dirigen las misiones de Quart, encarnan dos prototipos de eclesiásticos: el discreto y pragmático Monseñor Spada, desde el Vaticano, mueve los hilos con rectitud y fe ciega en su cometido, representando la integridad y la coherencia, mientras monseñor Aguirre, Nuncio Apostólico en España, manipulador implacable y sin escrúpulos, simboliza la otra cara de la medalla, la parte oscura, peligrosa y traicionera.

A estos personajes se añaden Alicia, una restauradora que trabaja para Macarena, Pedro, novio de la sevillana y brillante marchante de arte, pero de dudosa reputación y Judas, un joven curioso y rebelde, estudiante del seminario, con quien el activo sacerdote entablará una singular relación que lo convertirá en su colaborador inseparable; el muchacho le tendrá como modelo a seguir, provocando las iras de su tío, el mismísimo Aguirre. ■

LOS SEIS EPISODIOS DE LA SERIE QUART:

1. EL HOMBRE DE ROMA:

Lorenzo Quart viaja a España a investigar el robo de la Cruz de Caravaca en una iglesia de Madrid. Allí descubre algunos secretos incómodos...

2. TRITONUS:

En Santiago de Compostela Quart investiga la muerte de un sacerdote en extrañas circunstancias. El asesinato ha tenido que ver con una caja tallada que reproduce el Pórtico de la Gloria de la catedral...

3. MANADA DE LOBOS:

Una familia es asesinada por un grupo de encapuchados. El único superviviente que logra huir es Daniel, el hijo menor de la familia. Quart acude para ayudar al inspector Navajo en la investigación...

4. PROFECÍAS:

Andrés y Javier son dos arqueólogos que inspeccionan el sótano de un antiguo palacio. Mientras excavan, ambos arqueólogos encuentran el cadáver momificado de un monje que esconde unos manuscritos secretos...

5. EL SECRETO DE LOS BORGIA:

Alguien roba el dedo incorrupto de San Vicente Ferrer en un convento de monjas de clausura. Se descubre el robo de la reliquia y el cadáver de una estudiante que vivía en el convento para preparar una tesis sobre objetos de la familia Borgia...

6. LOS HIJOS DE LOKI:

Quart investiga la profanación de una iglesia en Toledo y el ataque a su párroco. Puede que detrás del suceso se esconda un grupo satánico. Quart descubre que en la iglesia profanada hay dibujado un extraño símbolo: una runa nórdica...



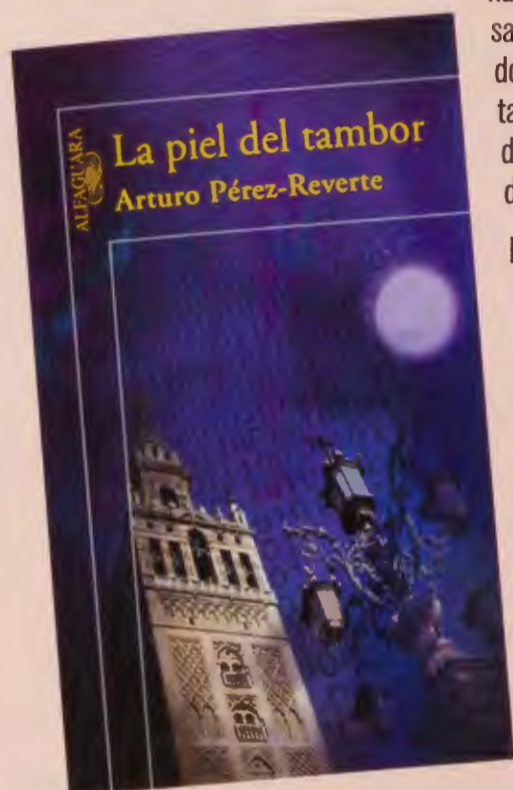
LA NOVELA QUE INSPIRÓ LA SERIE TELEVISIVA

Arturo Pérez-Reverte

LA PIEL DEL TAMBOR

Alfaguara, Madrid. 1995. 600 págs.

Esta novela policiaca, escrita con el estilo ingenioso y refinado de Pérez Reverte, ha alcanzado la vigésimo octava edición y ha sido traducida a catorce idiomas. El escritor mezcla con sabiduría elementos tan heterogéneos como una antigua iglesia sevillana que asesina para defenderse, un habilidoso hacker, un fascinante sacerdote-agente y una encantadora aristócrata andaluza. El resultado es uno de los mejores libros de misterio de las últimas décadas.



Más allá del argumento de la novela, entre los palacios vaticanos y los muelles del Guadalquivir, se insinúan la ironía y el consabido anticlericalismo del autor. El clero, débil y oprimido por otro clero, sería la piel del tambor sacrificada para que pueda resonar el mensaje de Dios o de la Iglesia.

sinopsis

El agente de los servicios secretos vaticanos Lorenzo Quart, en este episodio viaja a Santiago de Compostela para investigar la muerte de un sacerdote en extrañas circunstancias. Una vez en Galicia, sus pesquisas le llevan a descubrir que el crimen tiene relación con una cajita tallada que reproduce el Pórtico de la Gloria de la Catedral de Santiago. Durante su estancia en la ciudad, otras personas son asesinadas de manera misteriosa. Con la ayuda de la teniente Iria de Toro, Quart consigue averiguar que todas las víctimas tienen algo en común. Pero cuando está a punto de descubrir la identidad del asesino, el padre Quart comienza a sentirse mal. Él y la teniente con quien colabora son víctimas del sistema de protección del secreto contenido en la caja. En una apasionante lucha contra el tiempo, conseguirán salvar sus vidas y desentrañar el misterio escondido en una antigua partitura musical.

la película

6 DVD

QUART
EL HOMBRE DE ROMA

ROBERTO ENRÍQUEZ ANA ÁLVAREZ JOSEP MARÍA POU DANIEL GRAO

QUART
EL HOMBRE DE ROMA

Basada en los personajes del best-seller
"LA PIEL DEL TAMBOR"
de
ARTURO PÉREZ-REVERTE

Título:
TRITONUS
(De la serie: Quart, el Hombre de Roma)

Genero: Drama

País: España.

Año: 2007.

Duración: 71 min.

Interpretes:
Roberto Enríquez (Lorenzo Quart), Ana Álvarez (Macarena Bruner), Josep María Pou (Monseñor Aguirre), Pep Cortés (Andrés Campos), Mingo Ráfols (Inspector Simeón Navajo), Manuel de Blas (Monseñor Espada), Daniel Grao (Pedro Sangro)

Dirección: Joaquín Llamas, Jacobo Rispa, Santiago Pumarola Alberto Ruiz Rojo

Guión: Carlos Molinero y David Muñoz

Fotografía: Jordi Luengo, José Luis Pecharromán

Productor: Endemol en colaboración con Origen PC

Libros...

ALEJANDRO FERNÁNDEZ POMBO

Manuel de Gracia Camino va de Santiago

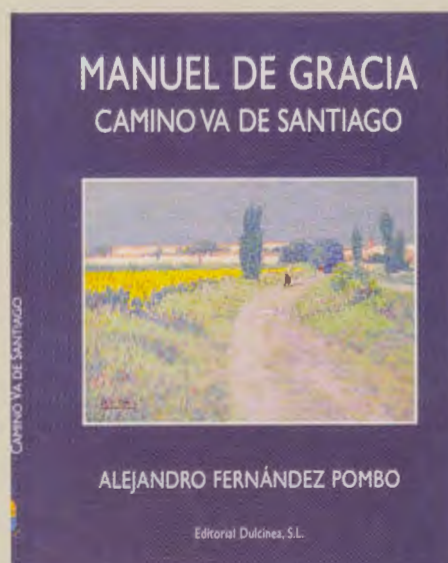
Editorial Dulcinea, S.L., Madrid 2008, 167 págs., 65€.

Conocemos tantos diarios de peregrinos publicados, que algo tendrá que añadir uno nuevo. El que nos ocupa tiene de ello. Incluye los óleos y esbozos a pluma, del pintor Manuel de Gracia (Mora, Toledo, 1938), más fotografías de la peregrinación que hizo desde Roncesvalles entre julio y agosto de 2006. A ello hay que añadir el relato de esa peregrinación que, en tercera persona, hace Fernández Pombo (1930) el fecundo periodista - director de *Ya* en los años setenta, miembro en la actualidad del Consejo Deontológico de Periodismo- que aparece como primer autor del libro.

El resultado es una mezcla visual y leedera. Fernández Pombo añade citas cultas y datos históricos a lo que le cuenta Manuel de Gracia acerca de su Camino, el cual es 'muy de reglamento'. Debo aclararme: cualquier peregrinación pateada con corazón y ojos abiertos permite un buen relato, aunque lo haga un tercero. De Gracia, con bastante vivido a sus 69 años y con las condiciones aquí apuntadas, proporciona materia para que el escritor profesional que es Fernández Pombo, añada citas de terceros y datos casi siempre pertinentes. Nos ahorra con ello lugares comunes y algunas banalidades de los diarios al uso.

Le sobra peso físico al volumen, editado como libro regalo, con mucho blanco, fotos reiteradas y precio desproporcionado. Más si el lector ha ido a la escuela y descubre las numerosas ausencias de acentos en el texto. El libro se deja, sin embargo, mirar y leer sin fatiga. Me abstengo de mayor crítica pictórica. Sí valoro que, con una paleta y unos encuadres realistas -y, en consecuencia, demasiados amarillos de siega reciente en julio-, a veces el pintor nos sorprende con unos manchones malva que le dan vidilla al cuadro. Y al libro.

M.C.



EL CLÁSICO ENTRE LOS CLÁSICOS

PIERRE BARRET & JEAN-NOËL GURGAND

La aventura del Camino de Santiago

(Título original: *Priez pour nous à Compostelle*)

Edición Xerais de Galicia, Vigo (1982)

309 págs. y plano de los Caminos en Francia y España. Descatalogado.



La veterana (y arriesgada) "Xerais", se decidió en el lejano 1982 a publicar lo que hoy en día es, tal vez, uno de los libros más valorados, útiles y esclarecedores sobre la peregrinación jacobea. Extraña sólo el título dado por la editorial al clásico *Priez pour nous à Compostelle*, sacado a la luz por Hachette en 1978. Xerais editó la obra en gallego y castellano. Hoy en día, sin reedición a la vista, el libro de Pierre Barret y Jean-Noël Gurgand es poco menos que una especie de incunable del Camino de Santiago, lamentablemente sólo al alcance de acérrimos buscadores en librerías de lance u ocasión.

Con prólogo de otro clásico del Camino, René de la Coste-Messelière, los autores (periodistas y, más tarde, peregrinos en el Camino solitario de los años setenta) persiguen incansablemente el rastro y la sombra de los miles de peregrinos que a lo largo de los siglos dejaron su sudor y su esfuerzo en la vieja ruta de las estrellas. Así, de la mano de Aymeric Picaud, Nompert II, Herman König, Arnold Von Harff, Jean Taccouen, pero sobre todo de Doménico Laffi, Guillaume Manier (y sus alborotadores compañeros) y el pobre Jean Bonnezeze, Barret y Gurgand sumen al lector en un apasionante viaje en el tiempo a través de un Camino siempre vivo en el que no falta de nada: ni las risas ni las lágrimas, ni la solidaridad ni el egoísmo, ni los pícaros ni tampoco los milagros... como en un gran lienzo todo el Camino y sobre todo, sus protagonistas, los peregrinos, le cuentan al lector, en un estilo ágil, vivo, palpitante, lo que ha sido el Camino de Santiago a lo largo de los siglos. Como epílogo, los autores incluyen su propia peregrinación desde Vezelay, a dos voces, peregrinación que ya había sido publicada previamente en el *Nouvel Observateur* (14 y 21 de julio de 1977) La obra incluye un apéndice bibliográfico verdaderamente epatante para la época, aportando además una clasificación sencilla de la misma, tanto para acercarse básicamente al Camino como para profundizar más en él.

Es una verdadera lástima que auténticas joyas como la obra de Barret y Gurgand permanezcan secuestradas en el baúl de los recuerdos, cuando podían aportar muchísimo a todos los nuevos peregrinos que se acercan al Camino de Santiago

J.A.D.L.R.

JOSÉ ANTONIO CORRIENTE CÓRDOBA
El Camino de Santiago y el Derecho

Aranzadi, Pamplona, 2007, 190 pags., 57 €.

El Camino fascina a los peregrinos por tantas razones, ninguna de ellas jurídica. Lo cual no significa que la atención del Derecho hacia él no sea copiosa. El Derecho intervino desde la Concordia de ante Altares y sigue interviniendo en financiaciones, concesiones, regulaciones del inmediato Año Santo. Ha de intervenir próximamente en la redefinición de los caminos a Santiago en Galicia y la protección jurídica que ello comporta.

En el Camino le roban a usted la bici y le cobran de más en un mesón o en una fonda: opera el Derecho, quizá Penal. Usted llega para casarse con su prometida húngara en la Corticela: el Derecho Canónico regula la ceremonia para que el sacramento sea válido. Y así con el uso del logotipo del Año Santo o la conducción de mi cadáver a mi pueblo, si me muero en el Camino, no lo quiera Dios.

Al Prof. Corriente Córdoba, catedrático de Derecho Internacional Público y ex-presidente de Asociación Navarra, su interés por el Camino le viene al menos desde 1998 (*Protección jurídica del Camino de Santiago: normativa internacional e interna española*). En diciembre de 2007 publicó el actual.

El primer capítulo es un panorama del fenómeno jacobeo en conjunto y un "estado de la cuestión". Son 80 páginas de sabrosa introducción o de recordatorio. El cap. 2 trata del trazado de los distintos caminos a Compostela, su fijación y, muy interesante, las políticas reales de fomento de la peregrinación: siempre anduvieron muy cercanas Monarquía y Camino (antes más que ahora).

El cap 3 se refiere al estatuto jurídico del peregrino. Primero leyes protectoras (el peregrino como persona casi sagrada) frente a posibles -y efectivos- engaños en trueque de moneda, abusos en cobro de servicios. Es simpático redescubrir que la internacionalidad ínsita al Camino es contemplada desde las primeras normas. Ya en el s. XI Alfonso VI suprime pago de portazgos (carga fiscal por cruzar un puerto de montaña y entrar en otro territorio), y Sancho III de Navarra 'protege' el Camino Francés frente maleantes y sarracenos. La distinción entre peregrinos y mercaderes no fue, por un tiempo, clara a efectos jurídicos. Como no lo es hoy la que hay entre simples turistas, peregrinos y "turigrinos". El código de las Siete Partidas (Alfonso X, siglo XIII) abunda en la buena acogida a peregrinos. Se reguló vestimenta, visados de tránsito, redacción de testamento y destino de los bienes que dejaba el peregrino fallecido en ruta.

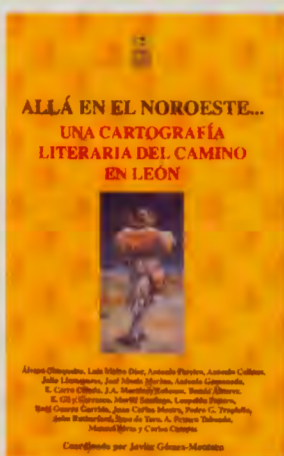
Dedica el último capítulo a la Ciudad de Santiago y las nuevas entidades reguladoras: Consejo de Europa, Unión Europea, Comunidades Autónomas. Y menciona las normas que protegen el Camino, los edificios a su vera, monumentos y hasta el entorno paisajístico. Toca las Asociaciones de Amigos -las



grandes fautoras contemporáneas del Camino- y su estatus jurídico.

José M^a Lacarra abrió el buceo en la dimensión jurídica del Camino en el clásico libro que compartió con Uría y Vázquez de Parga. Al añorado Elías Valiña, a quien evocamos en el vigésimo aniversario de su fallecimiento (dic 1989), le concedieron un premio de investigación por su *El Camino de Santiago. Estudio histórico jurídico* (1971), objeto de su tesis doctoral. El Derecho positivo es cambiante y con tendencia a la abundosidad. El Camino seguirá generando norma. El complemento fotográfico de monumentos y paisaje le añaden atractivo visual (y coste final). Da algo más de lo que el título sugiere.

M.C.



JAVIER GÓMEZ-MONTERO (coord.)
Allá en el noroeste...., una cartografía literaria del Camino en León

Lobo Sapiens, 2009. 315 págs., 15 €.

Este libro es una recopilación de extractos de textos de 21 escritores contemporáneos -bien nacidos o afincados en León y Galicia- que han caminado literariamente por el Camino de Santiago en León, componiendo, por tanto, una cartografía literaria, bien en prosa bien en verso. A través de ellos, de sus páginas, se recorre la topografía jacobea de este territorio, sus campos, parajes, pueblos, villas y ciudades. Aparecen clasificados en tres tramos: "Por León hacia Astorga", "De la Maragatería al Bierzo" y "Hacia Galicia y en Compostela".

La nómina de estos autores se desvela en la cubierta: Álvaro Cunqueiro, Luis Mateo Díez, Antonio Pereira, Antonio Colinas, Julio Llamazares, José María Merino, Antonio Gamoneda, E. Carro Celada, J. A. Martínez Reñones, Tomás Álvares, E. Gil y Carrasco, Marifé Santiago, Leopoldo Panero, Raúl Guerra Garrido, Juan Carlos Mestre, Pedro G. Trapiello, John Rutherford, Suso de Toro, A. Franco Taboada, Manuel Rivas y Carlos Casares. La relación bibliográfica de todas las obras se ofrece al final del libro.

Algunos de estos escritos son deudores de las propias vivencias de sus autores, otros son relatos de ficción o reflexiones y miradas sobre el fenómeno que se ha dado en llamar Camino de Santiago; todos beben en las fuentes de la historia y la tradición de las peregrinaciones y todos son analizados e interpretados por Javier Gómez-Montero en el "Posfacio". Así, para Antonio Gamoneda en su poema Memoria del Camino, la senda peregrinadora es ese "Camino largo y secreto hacia el perdón". Pedro G. Trapiello nos deleita con un diario de viaje en su *Breve guía para perder el camino a su paso por León según el cuaderno semicierto de una mujer algo escaldada que buscaba un jubileo*. O, por ejemplo, Carlos Casares en Una ciudad que es como una novela se adentra en la historia de Santiago de Compostela y las impresiones suscitadas en algunos de sus más ilustres visitantes del siglo XX, Simone de Beauvoir, Hemingway o Gabriel García Márquez.

La única concesión al pasado son algunos romances tradicionales: *Alma en pena peregrina a Santiago*, *El conde Grifos Lombardo* y *El alma romera libera a su marido*.

A.B.D.T.

MARCELINO AGÍS VILLAVERDE

Camiñantes. Un itinerario filosófico

Vigo, Galaxia, 2009, 252 págs., 20 €.

La vida del hombre es un camino que comienza con un doble nacimiento: a la vida y al mundo. La educación nos muestra el camino para llegar a ser hombres, que no es otro que el de hacernos responsables de nosotros mismos, del otro y del Mundo. Y la muerte es, para muchos, la culminación de ese camino y, para muchos otros, el comienzo de otro itinerario que colma nuestras ansias de inmortalidad. Al igual que en cualquier otro camino, también en el de la vida encontramos encrucijadas que constituyen verdaderos desafíos para cualquier caminante: la violencia, los problemas derivados de la globalización, la soledad del hombre contemporáneo enfrentado a un mundo secularizado y sin valores estables.

Acercas de esas encrucijadas, que llevaron a la filosofía actual a buscar en el lenguaje una nueva forma de supervivencia, es de lo que trata el libro de Marcelino Agís (Pontevedra, 1963), titular de Filosofía en la Universidad de Santiago de Compostela y especialista y seguidor de la estela de Paul Ricoeur. Camiñantes, de momento en versión gallega nada más, reflexiona sobre una "felicidad sostenible", construida con los retazos huidizos de nuestros momentos de dicha.

La metáfora del título insinúa la condición peregrinera del Profesor Agís. Es peregrino a Compostela (desde Compostela, esa es la servidumbre de quienes viven en ella) y divulgador de las potencialidades de la peregrinación. Junto a esa justificación del título, el libro recorre el camino que, desde los inicios de la filosofía, constituye el primer objetivo del hombre: pensar -y alcanzar- la felicidad.

M.C.



ULRIKE SCHWEIKERT

La maldición del Camino de Santiago

Viamagna, Barcelona, 2009

669 págs., 20,95 €

Por suerte o por desgracia el camino de Santiago se ha puesto muy de moda, y en el campo literario genera una hiperactividad en la producción de las mal llamadas novelas históricas: uno de los últimos productos en aterrizar en los escaparates de las librerías procede de Alemania. La autora, *experta en heroínas fascinantes y reales como la vida misma*, escribe prácticamente por inspiración divina: mientras cantaba el *Tannhäuser* en la colegiata de Roncesvalles, sin haber dado todavía un paso en el Camino, supo de repente que su misión consistía en escribir esta novela.

En las casi setecientas páginas de "La maldición del Camino" cabe de todo, empezando por el viejo truco literario de la doncella disfrazada de hombre (véase "La historia del rey transparente", de Rosa Montero), y continuando con persecuciones en el más puro estilo de las películas americanas, reseñas de casi todas las leyendas jacobeanas, aunque suenen bastante artificiales y, sobre todo, abundancia de templarios, a los que se unen teutónicos y demás caba-

lleros indefinidos: lo importante es que esté ondeando algún que otro manto blanco. Varias de las situaciones descritas en el libro son bastante improbables en el principio del s. XIV -época en que se enmarca la historia- (p. ejemplo, en la pág. 214... *llevaba un medallón con una foto...*), la descripción de los edificios se corresponde más a su aspecto contemporáneo que al medieval y sobran algunas encomiendas templarias, como la de Sansol.

Por lo que concierne a la forma no sabemos si se trata de una muy mala traducción o si ya el original tenía las mismas carencias: el desprecio demostrado hacia los modos y tiempos verbales es considerable, las redundancias son frecuentes y los errores de imprenta excesivos y visibles. La estructura narrativa reproduce una vez más el molde de la alternancia de capítulos: una etapa de Camino y una historieta con el consabido salto en el pasado, una de cal y otra de arena para que al final todo se entrelace en la construcción del epílogo. También hay un aspecto positivo: el Camino -y el cuento- son tan largos que el lector que ha conseguido superar las primeras cuatrocientas páginas se engancha y quiere conocer el desenlace.

Ahora parece estar de moda el poner al final de las novelas un par de paginitas de bibliografía, quizás para dar un cariz de seriedad, pero aquí encontramos también un glosario [que nos aclara el significado de términos tan complejos como catedral, manto o torreón], una lista de los personajes importantes (todos) con su correspondiente perfil y un interesantísimo epílogo en que nuestra Santa Teresa germánica ofrece aclaraciones y fundamentos? históricos. Quizás el libro no merezca la pena, pero ¡el epílogo es una verdadera guinda!

C.P.

JAIME SERRA NOGUERA - J. RAMÓN VILLAREAL AMUTIO

Miniguía del Camino Francés, Camino Finisterre y Camino Aragonés

Mundicamino, Burgos, 2009. 105 págs., 7,50 €

Pequeña, ligera y ágil, esta miniguía, que ya ha llegado a su tercera edición, es un óptimo instrumento para acompañar al peregrino, caminante y ciclista. Condensa en poquísimo espacio, y con un peso casi irrisorio, toda la información necesaria para seguir la senda sin perderse y para localizar los servicios útiles: albergues, tiendas, farmacias, talleres de reparación de bicicletas, etc. No falta espacio dedicado a consejos y trucos sobre como prevenir ampollas, preparar la mochila, alimentarse durante el Camino o sobre la preparación necesaria antes de ponerse en marcha. También se encuentran respuestas a las preguntas más frecuentes acerca de los símbolos del Camino, la credencial y los años santos.

A todo eso se une la descripción, esquemática y al mismo tiempo exhaustiva, de 43 etapas (33 del Camino francés, 4 para Finisterre y Muxía y 6 para el Aragonés): de cada etapa se encuentra una descripción sintética, unida a unos sencillos mapas, indicaciones altimétricas y a la lista de los servicios disponibles en



las diferentes localidades, todos ellos con sus correspondientes números telefónicos. Aunque parezca imposible que puedan caber, en cada etapa se encuentran unas fotos a color de paisajes, monumentos o iglesias. ¡Todo el Camino en el bolsillo!

C.P.



ÁNGELES DE IRISARRI - TOTI MARTÍNEZ DE LEZEA.

Perlas para un collar

Sumadeletras, Madrid, 2009 492 págs., 22€

Treinta cuentos, y cada uno de ellos es una preciosa perla, para treinta mujeres y para tres cul-

turas -cristiana, hebrea y árabe-, las que durante siglos se han entrelazado para fraguar la España de hoy.

Dos de las mejores plumas de la novelística española se han unido para regalarnos a los lectores esta deliciosa colección de historias, cuyas protagonistas no son ni reinas ni poderosas abadesas, sino casi siempre personajes del pueblo llano que no nos sorprenden con sus gestas sino que nos fascinan con sus sencillas historias y, sobre todo, con sus sentimientos. Lo que queda claro en esta secuencia de breves relatos es que emociones y pasiones no tienen ni patria ni religión y que el amor, el sufrimiento, el miedo y la ternura son absolutamente iguales en todos los seres humanos y están encima de cualquier idea política o doctrina religiosa.

Aunque el argumento central del libro no sea el Camino de Santiago, este no puede faltar como telón de fondo cuando se habla de Edad Media, y algunas de las protagonistas emprenden una peregrinación al sepulcro del Apóstol. Especialmente intensa y conmovedora resulta la historia de la desdichada Gadea, aparentemente un despojo humano, pero al fin y la postre más feliz que la reina de Castilla.

Y sobre todo esta obra representa una bocanada de aire fresco en medio de tanta bazofia literaria sobre el tema santiagués que está inundando los estantes de las librerías. ¡Que el año santo nos pille confesados!

C.P.

JESUS ÁVILA GRANADOS España en sus Caminos

Lunweg/BBVA. Barcelona, 2008.239 págs.

Hay libros para ser leídos de principio a fin, de un tirón. Otros pueden ser digeridos con más o menos dificultad en los tiempos muertos, o a salto de caballo en fines de semana. Algunos, simplemente son para hojear, consultar algún dato, algún capítulo, sus bellas ilustraciones. A este género corresponde el presente, que se nos ofrece como una relación inconexa, a base de rutas dispares a través de España, con un descriptivo un tanto literario para pretender guiar, pero excesivamente prolijo como para facilitar la ambientación de quien prepara un viaje.

Los grandes itinerarios culturales de Europa, potenciados por el Consejo de Europa con el Camino de Santiago a la cabeza desde 1987, poseen en España, como producto de diversas motivaciones y períodos de la historia, singulares representaciones. Algunos de ellos están presentes en el libro, que comienza con el Camino Francés, en reconocimiento de su primacía, y continúa con otra vía de peregrinación, la de la Plata. De los restantes itinerarios dos también tienen algunos vínculos con el mundo jacobeo (Ruta del Castellano y Camino del Cid), y los restantes están más alejados, cronológica o geográficamente, del ámbito compostelano (Vía Augusta, Al-Andalus, Ruta del Quijote). A nuestro entender, carece de sentido la casi imposible ruta por la España Insular, incluida con cierto afán de equilibrio territorial para cerrar el texto.

Con un estilo ágil y cuidado, el autor nos lleva de la mano por estas vías, trasladándonos a territorios con sus paisajes, monumentos mayores y menores, leyendas, personajes de diferente época, anecdotario y evocaciones de todo tipo... Y la calidad de las ilustraciones, procedentes de diferentes archivos fotográficos, es realizada por el característico buen hacer de Lunweg, que en esta ocasión ha editado un libro de regalo para el BBVA. Una obra, por lo tanto, para colocar en la mesa del salón y con la que deleitarse a pequeños sorbos.

A.P.

El Camino de Santiago La Vía de la Plata La Ruta del Castellano La Ruta del Quijote El Camino del Cid Al-Andalus La Vía Augusta La España Insular

ESPAÑA EN SUS CAMINOS

BBVA

Jesús Ávila Granados

El juego de los albergues

Que se llamen Albergues, Refugios u Hospitales de Peregrinos, públicos o privados, son los lugares donde el caminante recobra las fuerzas para poder continuar su camino.

Algunos son modernos y otros muy antiguos y aprovechan estructuras que desde antaño han cobijado a los que se dirigen a Compostela.

Naturalmente los peregrinos no quedamos a dormir en todos ellos, pero a veces entramos para hacer un alto o alguien nos habló de ellos y hemos visto algunas fotos que nos permiten reconocerlos.

En los albergues: ¿Observamos con atención todos los detalles? ¿Nos acordamos de los que nos han acogido?

Vamos a descubrirlo con este juego, dando un paseo por 9 albergues del Camino de Santiago.



1. Hay una Orden de Caballeros, que ya en la Edad Media se dedicaba a proteger y a cobijar a los peregrinos. Hoy en día sigue acogiéndolos en este albergue.
¿En qué pueblo se encuentra?

2. Estas ménsulas se encuentran en la parte exterior (o interior, dependiendo de cómo se mire) de un Hospital de Peregrinos con encanto.
¿De qué Hospital se trata?



3. Mientras con nuestra pesada mochila subimos la escalera de caracol del albergue, podemos admirar esta bella ventana ovalada:
¿En qué ciudad estamos?

4. Estatuas de peregrinos encontramos muchas en el Camino, pero en el interior de los refugios no son muy frecuentes. Esta que vemos, además, tiene las juntas articuladas.

¿En que albergue se encuentra?



6. Otro Hospital con encanto, donde se suele acoger a los peregrinos con un emotivo ritual.

¿Cómo se llama el Hospital?

5. No será exactamente gregoriano lo que están tocando las hospitaleras, pero a los peregrinos le encanta su música. ¿En qué albergue se puede escuchar? Otro Hospital con encanto, donde se suele acoger a los peregrinos con un emotivo ritual.

¿Cómo se llama?



7. Bueno, esto lo reconocemos todos.
La pregunta es: .

¿Cómo se llama el Hospitalero Mayor
de este lugar tan especial?



8. Se trata de un albergue grande y
pulcro: desde las ventanas se puede ver
este patio, donde suelen pasar sus
veladas los peregrinos.
¿De qué albergue hablamos?



9. Esta que vemos en el interior de un
albergue no es una chimenea, sino una
“lareira”.

¿En que ciudad nos encontramos?

Entre los acertantes a las 9 preguntas, serán
sorteadas 5 suscripciones anuales (6 números)
a CAMINO DE SANTIAGO. REVISTA
PEREGRINA a partir del n. 9.

Enviar las soluciones a:
redacción@revistaperegrina.com
o a:

REVISTA PEREGRINA.
Hortelanos 10 1º B · 09003. BURGOS
(Indicando nombre, apellidos y dirección
donde enviar la revista en caso de ser
beneficiado)

Los instrumentos del Pórtico de la Gloria suenan en vivo

Enrique Blanc

Se consolida el Ordo Prophetarum, una paraliturgia en el diciembre compostelano

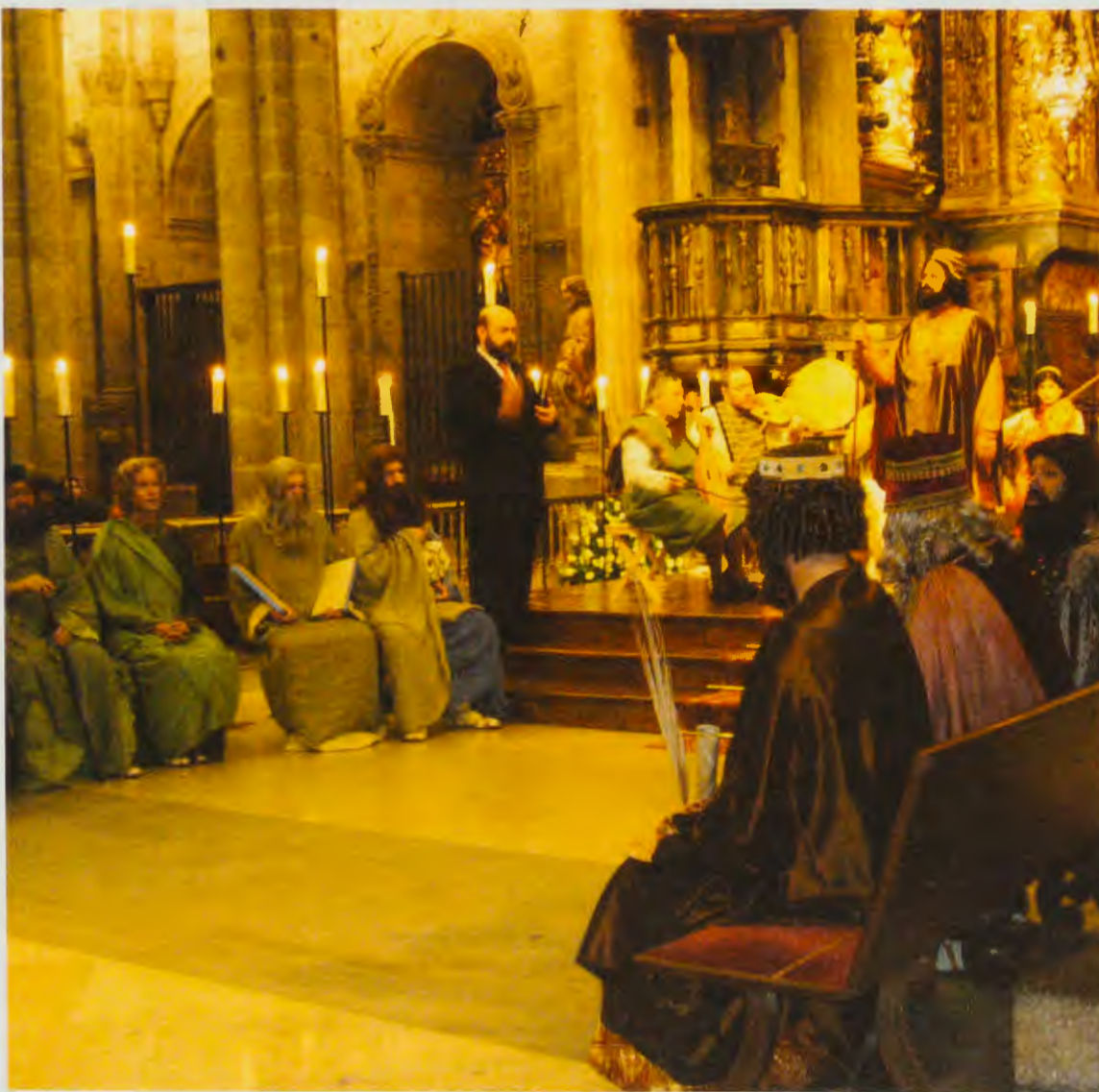
El nombre 'ordo prophetarum' sugiere la realidad del espectáculo: una sucesión de profetas veterotestamentarios anuncian el nacimiento del Salvador, texto apto para ser representado en Navidad. En diciembre de 2008 lo dirigió por segunda vez Francisco Luengo, reputado luthier, y fautor de la reconstrucción de los instrumentos del Pórtico de la Gloria santiagués.

En 1991 se acometió esa tarea con el patrocinio del Banco Pastor y poco después ya hubo algún concierto de música medieval. Muchos músicos intervinieron entonces y muchos lo han hecho ahora. No menos de dieciséis solistas y una docena de instrumentistas son necesarios para esa hora y poco de música recuperada de un vestigio del siglo XI en Limoges. Isaías, Moisés, Daniel y demás profetas cantan la venida del Mesías. Y están, además, los asimilados 'parvenus'. Imagínense: la reina de Saba, Nabucodonosor y la sibila Eritrea, nada menos.

Este texto y música alto-medievales resisten una representación moderna por curiosidad y por emoción artística. Desde 1991 podemos 'oír' los instrumentos del Pórtico de Mestre Mateo. Desde 2007 se asocian a un texto de esa misma época.

La versión presentada en la Catedral de Santiago está acrecida con varios

El *praecentor*, vestido de etiqueta moderna, en pie a la izquierda de la foto, ha introducido al profeta Moisés, quien canta su texto, en el centro del prebisterio.





Los actores cantantes entran por la nave central de la catedral de Santiago. Observen el diseño y colorido de los atuendos, documentados en lo posible en fuentes contemporáneas al espectáculo paralitúrgico.

aportes: Francisco Luengo ha introducido un *praecantor*, 'director de canto', que convoca a los solistas y da hilo a las sucesivas intervenciones. Y ha enmarcado el espectáculo litúrgico con un himno de entrada y una Cantiga mariana de cierre procedente de las alfonsinas de Santa María.

MESTRE MATEO PUDO INSPIRARSE EN DRAMAS LITÚRGICOS MUSICALES CONTEMPORÁNEOS

En la instrumentación y concepción general de la representación late una intuición del añorado historiador del arte Serafín Moralejo, el cual sugirió en 1988 (año de efemérides: ochocientos años antes habían sido colocados los dinteles del pórtico de la Gloria) que Mestre Mateo se hubiese inspirado, a la hora de labrar los profetas del lado izquierdo del Pórtico de la Gloria, en un *Ordo Prophetarum* o Procesión de Profetas. Esa hipótesis estimuló a los investigadores que fueron documen-

tando la propuesta de Moralejo hasta hacerla muy probable. Dramas litúrgicos de Navidad y Pascua, que tanto incidieron en la creación del teatro medieval europeo y posterior, han dejado testimonio en Limoges - base del interpretado en Compostela-, Laon y Rouen. Y, digámoslo de nuevo, dejaron testimonio plástico también, en portadas de Poitiers, Cremona, Ferrara y, desde luego, en nuestro pórtico. Dicho brevemente: los profetas labrados por Mateo son los mismos que intervienen en piezas dramáticas altomedievales y en estas pudo inspirarse el maestro para su ubicación.

El pasado 30 de diciembre de 2008, en una catedral bastante fresca pudimos asistir a un artístico y feliz apaño, a cuyo núcleo lemosín se añadieron los instrumentos mimetizados del Pórtico, un atrezzo inspirado en Laon y Rouen además de en la propia iconografía mateana. El vestuario entraba por los ojos, con telas, cueros y abalorios bien docu-

mentados: nada de fibras sintéticas ni plásticos disimulados.

Se adivinaban muchas decisiones (y, por tanto, dudas, consultas y reflexión) detrás de cada gesto y nota de un equipo, del que, puestos a nombrar, mencionamos a Manuel Castiñeiras, -recuerden su *Quién es quien* en el Pórtico de la Gloria del nº 1 de *Revista Peregrina*-, Miro Moreira, coordinador vocal, Clotilde Vaello para vestuario, el ya mencionado Francisco Luengo y hasta dos docenas y media de artistas.

Este año 2009 el 30 de diciembre cae en miércoles y es víspera de comienzo de Año Santo. Cojan sitio, señoras y señores.

Mentidero Santiagués

y al final del Camino... Compostela

Mario Clavell

UN RELOJ EXCITANTE

La S.A. de Xestión del Xacobeo ha puesto un reloj-armatoste en la Alameda para que sepamos cuántos minutos faltan para el martillazo a la puerta Santa. Muy de Juegos olímpicos. O del segundo que pusieron en París a la espera del año 2000. O del que ya pusieron en Santiago antes del Año Santo 1993, en Xoán XXIII, donde sigue, al comienzo de la pérgola que recorre la avenida; en su momento ni se veía el reloj ni se movía el artefacto (tenían que irse acumulando las piezas articuladas) pero, digo, ahí sigue con sus herrumbrosa belleza piramidal



PERO ¿SEREMOS TANTOS?

Se empiezan a llenar las mochilas de futuros peregrinos en tantos países del mundo y los orientales sacan billetes *low cost* para volar en junio a Helsinki, luego a Barcelona, de ahí a Saint-Jean-pied-de-Port y están desasosegados solo de acortar los plazos en su reloj biológico.

La estadísticas municipales dicen que vinieron dos millones y medio de visitantes 'en grupos numerosos' en 2004 y que podemos esperar a recibir diez millones para 2010. Pero cada año van 21 millones de visitantes a Venecia y cinco a Lourdes, sea o no Año Santo. O sea, que menos lobos.

Por otra parte, pocos de los visitantes que llegan en autocar duermen en Compostela: los más se montan a mediodía en el bus que les ha traído por la mañana y se van corriendo a comer sopa de pescado a la costa y a seguir viendo Galicia en dos días y medio. Así y todo, la ciudad tiene 4.123 camas entre los 60 hospedajes reconocidos. El Ejército volverá a montar sus tiendas de campaña cerca de algún grifo en que lavarse, con capacidad para mil pernoctas más, *only for pilgrims*.



Lo que gastas en el Camino depende de tu sobriedad. Pero no faltan encuestas indicativas y estudios de campo. Un peregrino vino desde la frontera con Francia a 13€ diarios, cama aparte. Desde Irún un 'peatón' gastó 600€ en total; otro, 450€ desde Roncesvalles. La web de *Consumer* dice que te sale por 30€ día (C. francés, 26 por el C. primitivo). Una ciclista empleó 16 días para venir desde Valencia y 800€ para mantenerse y dormir.

DE VINOS

Aquí seguimos siendo una ciudad 'de tazas' (de vino, que es en taza como se bebió siempre, y se bebe todavía,) en alguno de los 1.192 establecimientos de Compostela. Como somos 94.339 los ciudadanos empadronados en ella, tocamos a 79 santiagueses - más nuestros peregrinos y visitantes- por 'bareto'. En el *top ten* del que formamos parte, solo nos superan establecimientos de la costa mediterránea. Lo ha publicado el Anuario Económico de España de la *Fundación La Caixa*.

En la mesa presidencial de la inauguración del *IV Encuentro Mundial de Cofradías jacobeanas* había los botellines de agua de reglamento delante de cada orador, excepto en el espacio correspondiente al arzobispo y al alcalde que tenían, además, sendas botellas de vino.

Ocurre que los patrocinadores de eventos de Año Santo y del "merchandising" que él genera ya se están moviendo. Junto a la mesa de





referencia apareció un Santiago Peregrino, cuya tirada de 1.000 ejemplares, a 1.200€ cada uno, ha iniciado ya Brabander (www.articulosreligiososbrabander.es). Tiene 90 cm. de altura y fue tallado (¿eso es talla?) por Joan Terrés, artista de la empresa gerundesa “El Arte Cristiano”, la cual está activa desde 1880 en manos de la familia Oliveras. La imagen fue encargada

por la Fundación *Ad Sanctum Iacobum Peregrinatio*. Está confeccionada en pasta cartón piedra, material con el que trabajan en Olot, villa de tradición centenaria en la realización de figuras de belén y figuras sacras, y en la que funciona la empresa fabricante de esa sugestiva figura, dulce pero no ñoña.

DE BICIS

Los ciclistas, la gente creativa y el propio Camino son innovadores. En septiembre llegó desde Pamplona un grupo de afectados de **Paraplesia Espástica Familiar** en bicis que accionan (o traccionan, más exactamente) con las manos. Destacó en esa modalidad el treintañero argentino-estadounidense que armó una máquina en la que avanza, accionando a fuerza de mano y brazos, casi en posición horizontal, esa bici, que viene a resultar una muestra de ingeniosa tecnología: tiene 27 marchas, 3 ruedas y nueve ‘medines’ (pregunten a un ciclista qué sea eso; no viene en el DRAE).

De las pruebas con un GPS acústico, probado por el cantante ciego Santiago Zubiri y la *Fundación Tecnológica Social* encontrará usted noticia en otras páginas de este número.

Desde hace unos años la Oficina de Acogida de la Catedral computa los peregrinos llegados **en silla de ruedas**: once en 2006, 7 al año siguiente y 39 en el pasado 2008. Sergio González Riveiro, de 42 años, en silla desde los 24, filmó su Roncesvalles-Santiago de 2008 y ha conseguido un premio en el *Festival Internacional de Animación Online* con su “Etapas del Camino hechas en silla de ruedas”. Enhorabuena.

RENFE se ha ganado buenas broncas. No permite más de tres bicicletas por tren. No lo advierten en taquilla y el factor no les permite el acceso a los vagones. El Santiago-Irún de las nueve de la mañana devuelve a docenas de peregrinos, bastantes de ellos ciclistas, a sus lugares de procedencia. Es un tren-tertulia encantador con charletas entre peregrinos, que duran un montón de horas de nostalgia y mentiras. Que viajen más de tres peregrinos con su máquina depende de la permisividad del revisor. En los trenes modernos hay más asientos y menos espacio libre, arguye RENFE. ¿Qué haremos? Lo que hacen, si es el caso, Galipita, galipita@hotmail.com y otras

empresas, que devuelven las máquinas al margen del pedalista. Desde 38€ a 100€ según la distancia.



Y DE CABALLOS

De las bicis -21.143 ciclistas en 2008, un millar largo más que en el 2007- pasemos a los equinos. Bajó el número de jinetes peregrinos desde 2006 (294, 364, 290 sucesivamente). Parece que, vieja como el Camino y con carencias todavía no resueltas en esa noble y elegantísima opción, no están resueltas algunas tachas: falta de cercas junto a los albergues para que los brutos pasen la noche, aprovisionamiento de forraje y, me avergüenzo al escribirlo, permiso municipal para ir montados en sus bichos por la ciudad. Dos jinetes desconsolados, a pie, con el animal cogido de la mano por las riendas, me dicen que el ayuntamiento requiere un permiso específico, que caduca a las 10.30h de la mañana, y no lo dan siempre.

Un peregrino a caballo dignifica el Obradoiro, ocupado por bicicletas, envilecido por cacharros a motor y por el pseudo-tren para turistas. Los jinetes se comprometen a recoger las heces de los bichos. Y sí, se pueden aparcar burros, como vemos en esta foto tomada en la rúa do Vilar; con sus largas orejas, esperaba paciente mientras su amo tomaba las tazas en la calle A Raíña .





EL CABO PEREGRINO MUERTO EN AFGANISTÁN

Es una historia corta de amor y de guerra. Cristo Ancor Cabello fue víctima de una mina anticarro talibán, en Afganistán. Tenía 25 años; había estado antes en Líbano y, entre uno y otro destino recorrió el Camino de Santiago. Cuando fue agredido llevaba avanzado su catecumenado, previo al bautismo que solicitó al 'pater' del regimiento. Hospitalizado y herido de muerte, el sacerdote accedió a administrarle el bautismo con una vieira de peregrino, tal como pidió Cristo. "Pediré una a Madrid", le dijo al cabo Ancor. "No hace falta pedirla a Madrid. Tengo la que compré cuando hice el Camino", replicó el muchacho. Con ella ha sido enterrado en el panteón militar de san Lorenzo en Las Palmas.



TRACTORES

Entre peregrinaciones pintorescas al Apóstol siempre hay un más difícil todavía. La Asociación española de Amigos de la Maquinaria Agrícola reunió a 30 tractores 'antiguos' -bueno, el más antiguo es de 1945- y vinieron a la tumba a 18 km. por hora, que es lo que dan de sí tan notables vehículos.



RABANAL

La muy buena noticia de octubre fue el regreso de los monjes del Monasterio de San Salvador del Monte Irago a Rabanal del Camino. La gente jacobea estaba dolida y escandalizada por el extraño abandono/expulsión de la comunidad, que ha proporcionado unción a ese pueblo recuperado. ■

LA AUTOVÍA DEL CANTÁBRICO Y EL CAMINO NORTE

La crisis parece haber cogido por sorpresa a muchas de las administraciones responsables de organizar con la debida dignidad el próximo Año Santo. A estas alturas de la película ya parecía superado el problema de que los peregrinos pudieran perderse en un itinerario mayor, máxime cuando hablamos de uno que presenta con fuerza su candidatura a ser incluido en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO. Pero si, y una vez más a causa de la famosa descoordinación entre estamentos, las cosas no funcionan como deben y los peregrinos, a su entrada en Asturias, se encuentran con el Camino Norte, que es del que hablamos, cortado en varias ocasiones por las obras de la autovía. En algún caso se han colocado carteles advirtiendo el desvío (es lo menos que se puede hacer), pero en otras el peregrino tiene que buscarse la vida, y lo más posible, si no lleva una buena guía o un navegador, es que se tire a la carretera, que en estos tramos sigue soportando toda la circulación y el tráfico pesado, con el riesgo que ello implica. La llegada a Llanes, por ejemplo, resulta descorazonadora. Sería bueno, para evitar una desgracia, que los responsables de este caos hagan algo antes de que la temporada alta se les eche encima.



Uno de los pocos carteles que indican el desvío por las obras de la Autovía del Cantábrico, entre Colombres y Pendueles



El nuevo albergue

AMPLIADA LA OFERTA DE ACOGIDA EN SAN SEBASTIÁN/DONOSTIA

La entrada del Camino Norte en San Sebastián es una preciosidad, a través de un parque urbano en el que ahora los peregrinos disponen de una nueva oferta de hospedaje económico en el **Albergue Juvenil Ulia**. Reedificado tras haber sido destruido por el fuego, el actual edificio es una virguería, con vistas a la bahía, madera, metal, cristalerías y 62 plazas en habitaciones o bungalós con cocina. Funciona todo el año, y el precio va de los 13,60€ de la temporada baja a los 17€ en la alta, siempre que se comparta una habitación de cuatro y se tenga o menos de 29 años o carné de alberguista. Sin embargo, lo más probable es que el albergue esté, como tantos otros juveniles, reservado en verano por grupos, aunque por probar nada se pierde, y en temporada baja siempre habrá sitio salvo cuando toque el Festival de Cine.

EL CAMINO EN ÁVILA CUENTA CON SEÑALIZACIÓN HOMOLOGADA AL CAMINO FRANCÉS

Desde hace unos días la provincia de Ávila cuenta en el Camino de Santiago del Sureste con señalización vertical homologada y semejante a la existente en todo el emblemático Camino Francés. Se han instalado unas señales que informan a los conductores, que se encuentran en zona de paso de peregrinos y que deben tener precaución, y en el interior otras dirigidas a los peregrinos indicándoles la dirección a tomar.

En el mes de mayo ya se instalaron en el Camino del Sureste por la provincia de Valladolid, y ahora tocaba el turno a la provincia de Ávila. Esta señalización sigue el trazado que ya la Asociación Amigos del Camino de Santiago en Ávila se había encargado de señalar con pintura, por lo que estas señales refuerzan el camino, nos satisface sobremedida y es una buena prueba de que nuestro trabajo y desvelo por la promoción del Camino de Santiago en Ávila, está dando sus frutos.



EXPOSICIÓN EL CAMINO DE SANTIAGO: FOTOGRAFÍAS DE ÀLVAR SÁEZ.

Durante el 2010, coincidiendo con el año santo compostelano o jacobeo, se presentará la exposición *El camino de Santiago: fotografías de Àlvar Sáez*. La muestra contará con 48 imágenes en color del Camino Francés, el Camino del Norte y Primitivo y la Vía de la Plata.

Será complementada con un audiovisual, material para vitrinas y 9 paneles explicativos de la historia, patrimonio, arte, símbolos, la figura del peregrino, diferentes rutas y mapas de este itinerario considerado Patrimonio de la Humanidad desde 1993.

Esta muestra itinerante, producida por el Museo Archivo de Sant Andreu de Llavaneres y que acogerá su inauguración a finales de marzo, se podrá ver en poblaciones de Cataluña y del territorio español.

De la difusión de la misma se hará cargo la Oficina de Patrimonio Cultural de la Diputación de Barcelona, así como los medios de comunicación y entidades relacionadas con el Camino de Santiago.



NUEVOS ALBERGUES EN EL CAMINO FRANCÉS



Dirán que hay crisis, pero al Camino parece no afectarle lo más mínimo. Una de las pruebas de esta afirmación la tenemos en el gran número de nuevos albergues, en su mayoría espléndidamente dotados, que están siendo inaugurados en el Camino Francés, que por estar ya tan bien servido, y por zonas hasta saturado, parece increíble que pueda seguir resultando rentable a los inversores. Entre los promotores de estos albergues hay de todo, de antiguos peregrinos, más o menos románticos, hasta empresarios hosteleros, y las tipologías o estilos también son muy diversos, y van del antiguo caserón rehabilitado con un criterio romántico al pulcro y funcional receptáculo de peregrinos. Uno de nuestros reporteros se ha pateado todo el Camino Francés para ofrecer a los lectores una panorámica de estas novedades.

En **Oloron-Sainte-Marie**, capital del Alto Béarn francés que se ha convertido en un recurrente lugar de partida del Camino Aragonés, jugando un papel semejante al de St-Jean-Pied-de-Port con el Camino Navarro, acaba de ser inaugurado un albergue público, el **Relais du Bastet**, próximo a la iglesia de Nôtre-Dame. Presenta la peculiaridad de ocupar el mismo lugar de un antiguo hospital, aunque el actual edificio es una típica vivienda bearnesa.

Navarra nos sorprende en **Zariquegui**, ya a medio camino del Alto del Perdón, con un coqueto albergue privado que lleva el nombre del pueblo. Ocupa una especie de chalé, propiedad de Belén, y ofrece 16 plazas en dos habitaciones. Como hecho singular, que anuncia una nueva forma de afrontar la acogida, está dedicado a los peregrinos de marzo al Pilar, y a todo el público los restantes meses del año. Su precio es de 10€.



Una agradable sorpresa, por el calor y el cariño con el que está siendo montado, es la de **La Casa Mágica**, tercer albergue que intenta funcionar en **Villatuerta/Bilatorta**, poco antes de Estella/Lizarra. Con mucho espíritu peregrino, y detalles que lo hacen único (así la sala de descanso con coloristas hamacas brasileñas o el servicio profesional de masajes en el que tu pones el precio), está atendido por el valenciano Miguel y la brasileña Simonetta. Funciona todo el año y cobra 7€ por dormir.



También en Navarra, **Torres del Río** cuenta desde 2009 con su segundo albergue muy cerca de la iglesia del Santo Sepulcro. Se trata de Casa Mariela, atendida por Mariela y Lili, que ha ocupado un caserón de piedra de tres plantas, bien rehabilitado, en el que se ofrecen 54 plazas. Su precio: 10 € con el desayuno incluido.



La gran novedad de **Logroño**, una ciudad cuyo albergue público, gestionado por los Amigos del Camino, está siempre saturado, es la del albergue privado **Puerta del Revellín**. A un paso del Camino del Ebro y 10 min. del Camino Francés, se sitúa en el bajo de una plaza peatonal elíptica, rodeada de modernos edificios, en un ambiente un tanto atípico para los que se hayan familiarizado con la imagen de los caserones rehabilitados en el casco antiguo. Sin embargo, el albergue es cómodo y mejora con la atención de Blanca, que habla alemán, francés e italiano. Abre de Semana Santa a fines de octubre, y su precio es de 10€.



¿Saben vds. que el turismo enológico está de moda? Pero hasta ahora nadie había unido este concepto, de las rutas del vino, con el Camino de Santiago. Emulando la opción ya clásica de Ventosa, el nuevo albergue de **Sotés** propone un pequeño desvío de la ruta (1,5 km) para alojarse en la **Bodega Fernando J. Rodríguez**. En un palacio con su blasón, jardines y un inconfundible olor a cubas de vino, dispone de 18 plazas en un dormitorio. 13,5€ con desayuno.



Cirueña, localidad que se hizo famosa por el atentado que su campo de golf propició en el Camino, cuenta desde este año con un albergue, titulado **Virgen de Guadalupe**, de los que tienen el sello del peregrino que se afincan en el Camino para vivirlo día a día desde otra perspectiva. Esto es lo que ha motivado al donostiarra Petrus, que en una antigua casa del pueblo ofrece 20 plazas distribuidas en cinco habitaciones, de mediados de marzo a fines de octubre, al precio de 10€.



La gran novedad de La Rioja surge en **Santo Domingo de la Calzada**, donde la **Cofradía del Santo** ha creado un macro-albergue, próximo en su concepción al burgalés de la Casa del Cubo, que a las 71 plazas del antiguo ha añadido, en dos casas anexas vaciadas y reedificadas con gran despliegue de medios, otros 154 puestos. Por fortuna, se mantiene el espíritu de antaño, y la "gran fábrica" es atendida por hospitaleros voluntarios, manteniéndose el pago de un donativo.



Ya en Castilla, varios albergues han abierto sus puertas en 2009 o lo harán en los primeros meses de 2010. Al primer grupo pertenece el **Liberanos Domine de Rabé de las Calzadas**, cuyo nombre no debe hacernos pensar nada malo; con 28 plazas, cobra 8 €. Pronto serán inaugurados otros dos alojamientos que darán que hablar por su excelente rehabilitación de edificios históricos: el **Hospital de Sancti Spiritus de Hornillos del Camino** (funcionará de marzo a octubre, cobrando 15 € con el desayuno) y el **Santa Brígida de Hontanas**, con la obra dirigida por el arquitecto García Grinda, que ofrecerá las 12 simbólicas plazas de tantos hospitales del Medievo.



Letrero del Hospital Sancti Spiritus y fachada del Albergue Santa Brígida

La palentina villa de **Frómista**, donde la competencia se ha hecho dura por la multiplicación de la oferta, se ha sumado, cerca de la estación de ff.cc., el albergue **Canal de Castilla**, anejo a un típico mesón castellano. Tiene 46 plazas y nada menos que 8 cuartos de baño completos. El precio oscila entre los 5 y los 7 €, según lo que cobren los vecinos.

Con un criterio totalmente distinto, en **Villarmentero** ha comenzado a prestar su servicio el albergue **Amanecer**, que dispone de 18 plazas en 2 habitaciones, y también de casetas de madera en su amplia finca. El precio: 5 €.

Aunque ya se inauguró el año pasado, realmente ha comenzado a trabajar este año el albergue privado **La Casa del Camino**, situado en **Valverde de la Virgen**. Con 20 plazas, una habitación doble y otra cuádruple, buen jardín y, lo que es más importante, parada de autobuses a León cada hora, por lo que se puede convertir en una alternativa a los llenos de la ciudad. En litera cuesta 8 €.

En Galicia ya hemos hablado, en un número anterior, del estreno de **A Cova do Frade**, nuevo albergue privado de **Samos** situado justo frente al del monasterio benedictino. Consta de un bar-restaurante con menú y también de habitaciones. Precio en litera: 8 €.

Un pueblo en el que hay muchas aperturas es **Portomarín**: el **albergue Manuel**, además de la pensión, ofrece ahora 8 plazas en una sala entre Semana Santa y octubre (9 €); **Porto Santiago**, además de las habitaciones, cuenta con 15 plazas en literas al mismo precio que el anterior.

Para concluir, ha constituido una gran sorpresa la puesta en marcha del albergue **O Fogar de Teodomiro** en plena Algalia de Arriba, el corazón monumental de **Santiago de Compostela**. Este albergue, que tiene 18 plazas en litera con sábanas y toalla, está abierto todo el año y cobra 15 €.



CAMINO DE Santiago

REVISTA PEREGRINA

¿Una idea para estas Navidades?

**REGALA
UNA SUSCRIPCIÓN A
CAMINO DE SANTIAGO
REVISTA PEREGRINA**

OFERTA DE NAVIDAD

**La colección completa del 1^{er} año,
los primeros 6 números, de
CAMINO DE SANTIAGO.
REVISTA PEREGRINA
A un precio excepcional:**

21€ para España

34€ para Europa

43€ para el Resto del mundo

SOLICITALA EN:

suscripciones@revistaperegrina.com

Oferta válida hasta el 31 de enero de 2010

Los lectores que deseen escribirnos, pueden dirigirse a:

cartas@revistaperegrina.com

indicando sus datos personales y su D.N.I.

Las cartas no deben exceder los 1000 caracteres de texto. Las cartas demasiado extensas serán resumidas.

La Dirección no se hace cargo de las opiniones aparecidas en este apartado. Son responsabilidad exclusiva de sus autores.

Cartas a la directora

¿SOY "FALSA PEREGRINA"?

Estimada Directora,

El mes pasado hice el Camino de Santiago empezando en Puente la Reina y, gracias a Dios, he conseguido llegar a darle un abrazo al Apóstol.

He necesitado cuatro semanas de tiempo para cubrir todo el recorrido. El motivo por el que decidí peregrinar a Compostela ha sido una promesa. Tengo 45 años y quizás aparente algunos menos, pero mi espalda está seriamente perjudicada y los médicos me han prohibido tajantemente llevar peso, y menos para largo rato, para no empeorar ulteriormente la cosa. Unos amigos me informaron de que existía un servicio de transportes de mochilas a lo largo del Camino, y pensé que era la solución mejor para poder caminar sin perjudicar mi salud. Mis etapas eran cortas, y yo cargaba sólo con un pequeño macuto con pocas cosas, no muy pesado. Siempre me paraba a dormir en los albergues de peregrinos, no sólo porque mi economía no me permite muchos gastos, sino porque me sentía, y me siento, una peregrina que va a Santiago por promesa y por devoción y deseaba compartir mi tiempo con otros peregrinos.

Tengo que decir que tanto en la Ruta como en varios albergues, me encontré con una actitud antipática por parte de varios peregrinos -y de algunos hospitaleros, pero sobre todo peregrinos- que me criticaban por no llevar una mochila más pesada a cuestas.

Insinuaban que me pasaba de lista, que a una "VERDADERA PEREGRINA" nadie le lleva la mochila y que no tenía derecho a quedarme en los albergues.

Sinceramente no me esperaba esta actitud y tampoco tenía porque dar explicaciones sobre las razones que me empujaron a utilizar el servicio de transporte de mochilas.

Es una pena que en un Camino en que tendrían que primar la tolerancia y la solidaridad, haya algunos que se yerguen a jueces decidiendo quienes son los VERDADEROS O FALSOS PEREGRINOS sin conocer las situaciones personales.

También encontré personas comprensivas y encantadoras, pero se me ha quedado un mal sabor de boca por algunas situaciones vividas y por eso quisiera que publicase mi carta en su interesante revista por la cual la felicito.

Cristina Flores Almazán . Soria

SIGUE SIENDO EL "DESCONOCIDO CAMINO INGLES", Y AHORA "EL DESCUIDADO CAMINO INGLES"

Señora Directora,

Soy un peregrino entusiasta del Camino de Santiago, y año tras año me dispongo a prepararme, con autentica ilusión como un niño prepara su primera comunión, aunque en mi caso la edad ya no acompañe.

Hace dos años, colgué en una pagina de Internet la historia de un peregrinaje a través del camino ingles, titulado "El desconocido Camino Inglés".

Me limitaba, a contar un recorrido poco transitado debido a la falta de infraestructura, con dificultad a la hora de programar tus etapas, ya que solo existen tres albergue y están muy distantes unos de otros, por lo que tienes que alternarlos con hostales, y con etapas, para mi de bastante dificultad.

Pero guardaba y sigue guardando, todo el encanto del peregrinaje que otros recorridos casi han perdido, y es que con esto de las vacaciones alter-

nativas y cierta morralla gamberril, el peregrinar ahora es otra cosa.

Sus caminos son solitarios, de mucha belleza, y sus gentes carecen de esa picaresca que trae siempre el turismo. Gentes que me cuesta entender pero con una bondad digna de ser reseñada.

Y he aquí el motivo de dirigirme a usted a través de la sección cartas a la directora.

Ya que este año he podido comprobar, que el camino ingles en sus primeras etapas esta realmente abandonado, una señalización muy deficiente, muy poca información, y a lo largo de todo el recorrido se observa, desidia por parte de los responsables, que en buena parte creo que son los concellos. Y los consorcios.

Se que muchos peregrinos dirán que son las vicisitudes del camino, pero yo digo, que si hay un responsable tendrá casi con toda seguridad un presupuesto, vendría bien que lo empleara en lo que es su obligación, el camino ingles lo agradecerá y no digamos los peregrinos que pateamos en él.

Quedo agradecido, saludos, buen camino y que el Apóstol Santiago nos bendiga a todos

José Balleria Oliver. Málaga



PROPUESTA AL "DEFENSOR DEL PUEBLO DE NAVARRA" SOBRE EL CAMINO DE SANTIAGO.

Hola:

Soy José Vázquez amigo del Camino desde tiempos inmemoriales, vinculado al Camino y socio de los amigos de "Amigos del Camino de Navarra" además de voluntario colaborador de la Orden de Malta en el "Albergue Sanjuanista" de Cizur Menor en Navarra en el cual en sus 142 días que estuvo abierto este verano del 2.009 pernoctaron 3.932 peregrinos y en los 11 veranos hemos alcanzado la cifra de más de 35.000 peregrinos acogidos en nuestro albergue.

Con la inquietud de mejorar el "Camino" hice una propuesta con 13 puntos a mejorar, dicho expediente ante el Defensor del Pueblo referencia 17 agosto 2.009, salida 3474 en el

cual me comunican que, con fecha 27 de Julio recibieron mi propuesta.

Defensor del Pueblo de Navarra Don Francisco Eneriz Olaechea Tel. 948 20 35 71 y fax 948 20 35 49 Calle Emilio Arrieta, 12. 31002 - Pamplona. info@defensornavarra.com. www.defensornavarra.com

en el cual le pedía entre otras cosas:

Temas salud para Hospitalero/a.-respaldo jurídico en su labor. El camino debiera estar señalizado de ida y de vuelta ya que utilizando los mismos mojones y unos pocos más en puntos estratégicos bastaría, homologar una señal de regreso o utilizar la concha Europea mirando hacia Roncesvalles. Ambas señales ida y vuelta en el mismo mojón y así respetaríamos el medio ambiente y ahorraríamos costes además de que la identificación es más precisa. Creación de una dirección de correo electrónico única, ofici-

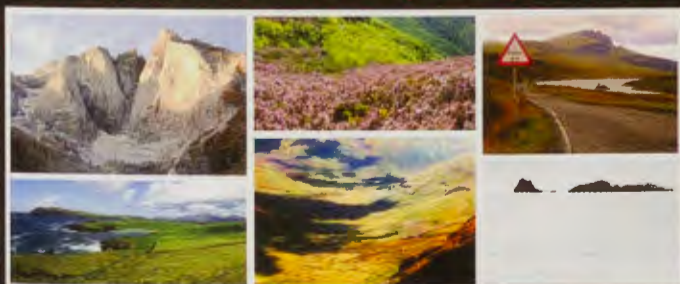
na de información y recogida de quejas y de sugerencias. Creación de una brigada medioambiental a fin de mantener una vereda libre de maleza y plantar árboles y arbustos al lado de la senda. Habría que sensibilizar a los futuros peregrinos un mínimo de respeto con la naturaleza y el medio ambiente „ Tal como no dejar basura (envases o desperdicios en los espacios donde almorzamos , en fin os enviare el informe completo al fax 947 260 814 me gustaría le llaméis y hagáis un seguimiento y a la vez lo difundáis a fin de que futuros peregrinos estén informados . Un Saludo: y un abrazo peregrino:

José Vázquez. Navarra

FE DE ERRATAS

En el n. 7 de Revista Peregrina, en el primer pie de foto de la pág. 39, Santiago. Abadía de Moissac, hay que leer: Santiago. Catedral de Chartres. Nos disculpamos con los lectores.

DEPORTE EN LA NATURALEZA, VIAJES, CULTURA...



TREKKING MONTAÑA VIAJES

Info@labrujulainquieta.com
teléfono: 34+ 610 41 75 75

www.labrujulainquieta.com

La Brújula Inquieta

Courel Ancares Trevinca Sanabria Bierzo Somiedo
Babia Ubiña Gredos Costada Morte
Picos de Europa Peneda Geres Pirineos Alpes
Dolomitas Highlands Cárpatos
Cordillera Blanca Patagonia Atlas Himalaya...



CAMINO DE Santiago

REVISTA PEREGRINA

Números anteriores de

AVISO A LOS SUSCRIPTORES

Rogamos a todos los suscriptores que todavía no lo hayan hecho, que procedan a renovar su suscripción para poder continuar a recibir Camino de Santiago. Revista Peregrina. La cuota de suscripción para **España** seguirá siendo la misma: **24 €**, un año, 6 números. Muy a nuestro pesar, y a consecuencia del aumento de las tarifas de correos, nos vemos obligados a modificar las cuotas para Europa y para el resto del mundo. **Europa: 47 €**, un año, 6 números. **Resto del mundo: 57 €**, un año, 6 números.

España 5,50 € • Unión Europea 7,50 €
Resto del mundo 9,00 €



www.revistaperegrina.com

Deseo suscribirme a **REVISTA PEREGRINA** durante un año (6 números), al precio de 24 euros (gastos de envío incluidos para **España** -Península e Islas-). **Unión Europea** 47 euros (gastos de envío incluidos). **Resto del Mundo** 57 euros (gastos de envío incluidos).

NOMBRE: _____
 APELLIDOS: _____
 DIRECCIÓN: _____
 CÓDIGO POSTAL _____ POBLACION _____
 PROVINCIA _____ PAÍS _____

FORMA DE PAGO

- Ingreso en Cuenta: ESPAÑA 0049 5668 17 2116022370
 RESTO PAISES IBAN: ES 38 0049 5668 17 2116022370
 SWIFT: BSCHEM
 BIC: BSCHEM ES 38 0049 5668 17 2116022370
- Domiciliación Bancaria (Indicar los 20 dígitos)

Enviar datos para el envío a: suscripciones@revistaperegrina.com o REVISTA PEREGRINA, C/ Hortelanos 10, 1ºB · 09003 BURGOS o Fax +947 260 814 Indicar desde qué número se desea comenzar a recibir la Revista Peregrina

Los lectores que deseen renovar su suscripción para los próximos 6 números, rogamos lo comuniquen cuanto antes.

suscripciones

Galicia

Ven. Siéntela



XACOBEO

Galicia

espiritualidade
natureza
gastronomía
cultura

Encontra o teu Camiño

Camiño de Santiago
Primeiro itinerario cultural europeo